

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

ALPINE®

FM/MW/LW/RDS DVD Player

DVA-9860R

MP3



- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Contenu

Mode d'emploi



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT	3
ATTENTION	3
PRÉCAUTIONS	3
Disques pouvant être lus sur cette unité ...	5

Mise en route

Mise sous et hors tension	7
Retrait et pose du panneau avant	7
Mise en service de l'appareil	7
Réglage du volume	7

Radio

Ecoute de la radio	8
Mémorisation manuelle des stations préréglées ...	8
Mémorisation automatique des stations préréglées ...	8
Accord d'une station préréglée	8

RDS

Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS	9
Rappel des stations RDS préréglées	9
Réception des stations RDS régionales (locales) ..	9
Réglage du PI SEEK	9
Réception des informations routières	9
Accord d'un PTY (Type de programme)	10
Réception des informations routières pendant la lecture d'un CD ou l'écoute de la radio	10
Priorité aux informations	10
Affichage du radio texte	10

CD/MP3/WMA

Lecture	11
Lecture répétée	11
M.I.X. (Lecture aléatoire)	12
Balayage des programmes	12
Recherche à partir du texte de CD	12
Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)	12
Recherche rapide	13
A propos du format MP3/WMA	13

DVD/CD vidéo

Lecture des DVD/CD vidéo	15
Arrêt de la lecture (PRE-STOP)	16
Arrêt de la lecture	16
Avance rapide/inversion rapide	16
Recherche du début d'un chapitre ou d'une piste ..	16
Lecture avec arrêt sur image (pause)	16
Lecture vers l'avant ou l'arrière, image par image	16
Lecture à vitesse lente	16
Recherche par numéro de titre (DVD seulement)	16
Recherche directe par numéro de chapitre ou de piste	17
Recherche rapide	17
Lecture à répétition de chapitre/piste/titre	17
Changement de piste audio	17
Changement de l'angle de prise de vue (DVD seulement)	18
Changement de la langue des sous-titres (DVD seulement)	18
Affichage de l'état du disque (DVD seulement) ..	18
Affichage de l'état du disque (CD vidéo seulement)	18

Réglage du son

Réglage des graves/aigus/de la balance droite- gauche/équilibre avant-arrière/Defeat	19
Réglage de commande des graves	19
Réglage de la commande des aigus	20
Activation/annulation de la correction physiologique	20

Autres fonctions

Affichage du titre/texte	21
Titrage des disques	22
Effacement du titre d'un disque	22
Configuration du papier peint	22

SETUP (Configuration)

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source	23
Mise en et hors service du subwoofer	23
Réglage du système du subwoofer	23

Personnalisation visuelle	
Changement de la couleur d'éclairage	23
Commande du gradateur	23
Réglage du type de défilement	23
Réglage du défilement	23
Démonstration	23
Appareil externe	
Raccordement d'un changeur MP3	24
Mise sous/hors service du mode silencieux	24
Réglage du mode AUX (V-Link)	24
Raccordement à un amplificateur externe	24
Réglage de la sortie numérique	24
Réglage d'un processeur audio numérique	24
Configuration du DVD	
Opération de configuration du DVD	25
Réglage de la langue	25
Réglage de l'écran TV	26
Réglage du code de pays	26
Réglage du niveau d'accès (contrôle parental) ..	26
Réglage de la sortie numérique	27
Réglage personnalisé	
Réglages personnalisés	28
Réglage du mode de lecture du CD	28
Réglage du mode de lecture du CD vidéo ...	28
Réglage du mode pause	28
Réglage du mode Downmix	28
Processeur audio externe (en option)	
Procédure de réglage du son Dolby Surround ..	29
Réglage des enceintes	30
Réglage du mode MX du processeur audio externe	30
Réglage du mode X-OVER	30
Réglage de la correction manuelle du temps (TCR)/Changement de phase	31
Calcul de la correction du temps	31
Entrée de la correction du temps	31
Changement de phase	32
Réglages de l'égaliseur graphique	32
Réglages de l'égaliseur paramétrique	33
Réglage BASS COMP	34
Réglage de l'accentuation des graves	34
Configuration des enceintes	34
Réglage du canal Dolby Digital	35
Réglage des niveaux des enceintes	35
Mixage des sons graves vers le canal arrière ..	35
Réglage de l'image acoustique	35
Réglage de la puissance du son à un volume élevé	36
Réglage du niveau DVD	36
Utilisation du mode Pro Logic II	36
Réglage PCM linéaire	37
Mémorisation des réglages	37
Suppression d'un préréglage	37
Fonctions de télécommande	38
iPod™ (en option)	
Lecture	39
Recherche d'un morceau souhaité	39
Recherche par liste de lecture	39
Recherche par nom d'artiste	39
Recherche par nom d'album	40
Recherche rapide	40
Lecture aléatoire (M.I.X.)	40
Lecture répétée	41
Affichage du texte	41
Changeur (en option)	
Contrôle d'un changeur CD (en option)	42
Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)	42
Sélection du multi-changeur (en option)	42
Télécommande	
Commandes de la télécommande	43
Quand vous utilisez la télécommande	44
Remplacement des piles	44
Informations	
A propos des DVD	45
Terminologie	46
Liste des codes de langue	47
Liste des codes de pays	48
En cas de problème	50
Spécifications	53
<hr/>	
Installation et raccords	
Avertissement	54
Attention	54
Précautions	54
Installation	55
Raccords	57
Exemple du système	59

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT



AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Il y a risque d'accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.



ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES.

Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (-), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.



PRÉCAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

Assurez-vous que la température intérieure du véhicule est comprise entre +60°C (+140°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture de CD, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlever le disque du lecteur et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

Ne pas reproduire une disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

Entretien

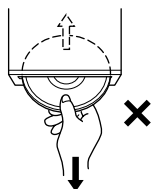
En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rappelez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Suite

Ne jamais tenter d'effectuer les opérations suivantes

Ne pas attraper ni tirer sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique.

Ne pas essayer d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.



Insertion des disques

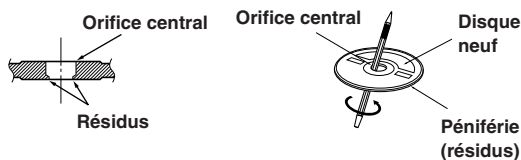
Ne pas tenter de charger plusieurs disques car le lecteur accepte un seul disque à la fois pour la lecture.

Insérer le disque avec la face imprimée vers le haut. Le lecteur éjecte automatiquement tout disque incorrectement inséré. Si le lecteur continue à éjecter un disque inséré correctement, appuyer sur l'interrupteur de réinitialisation avec un objet pointu comme un stylo à bille.

L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ni d'endommager le lecteur.

Disques neufs

Par mesure de protection, le lecteur CD éjecte automatiquement un disque qui n'est pas inséré correctement ou dont la surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, toucher le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passer un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis le réinsérer.



Disques de forme irrégulière

N'utilisez que des disques de forme ronde avec cet appareil à l'exclusion de tout autre.

L'utilisation de disques de forme spéciale peut endommager le mécanisme.



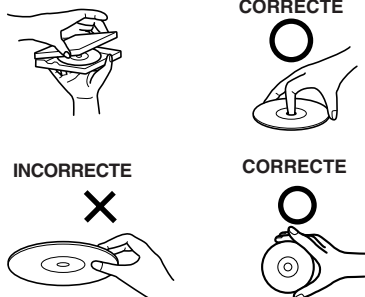
Emplacement de montage

N'installez pas le DVA-9860R dans un endroit exposé :

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.

Manipulation correcte

Veiller à ne pas faire tomber le disque. Tenir le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne pas coller de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. Ne rien écrire sur le disque.



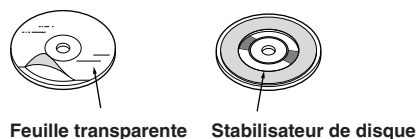
Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essuyer le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifier le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.



Au sujet des accessoires pour disque

Beaucoup d'accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité sonore. Cependant, certains de ces accessoires peuvent affecter l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de tels accessoires peut modifier les spécifications du disque et provoquer des erreurs de fonctionnement. Nous déconseillons l'utilisation de tels accessoires avec des disques à reproduire sur les lecteurs CD Alpine.



Disques pouvant être lus sur cette unité

Disques pouvant être lus

Les disques énumérés ci-dessous peuvent être lus sur cette unité.

	Marque (logo)	Contenu enregistré	Dimensions du disque	Durée de lecture maximum
DVD Vidéo		Audio + Vidéo (films animés)	12 cm*	Disque à simple face Environ 4 heures
				Disque à double face Environ 8 heures
			8 cm	Disque à simple face Environ 80 minutes
				Disque à double face Environ 160 minutes
CD Vidéo	 	Audio + Vidéo (films animés)	12 cm	Environ 74 minutes
			8 cm	Environ 20 minutes
CD musicaux	 	Audio	12 cm	Environ 74 minutes
			8 cm (CD simple)	Environ 20 minutes

* Disque DVD à double couche compatible

Disques ne pouvant être lus

Les DVD-ROM, DVD-RAM, DVD+R, DVD+RW, CD-ROM (mis à part les fichiers MP3/WMA), les CD photo, etc.

Numéro de région de DVD (numéro de région pouvant être lu)

Ce lecteur DVD peut lire tous les disques dans la région numéro 2 (ou ALL (toutes les autres)). Les disques DVD avec un numéro de région différent de ceux montrés ci-dessous ne peuvent pas être lus par ce lecteur DVD.



CD Vidéo

Cette unité principale DVD est compatible avec les CD vidéo à commande de lecture PBC (version 2.0).

« PBC » est une fonction permettant d'utiliser les menus enregistrés sur le disque destinés à la sélection des scènes que l'on souhaite regarder et à la visualisation des différentes informations sous forme de boîtes de dialogue.

Utilisation de disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.

Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio.

Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3/WMA.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains disques:
Disques imparfaits, disques contenant des traces de doigt, disques exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), disques enregistrés dans des conditions défavorables, disques sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques contenant des fichiers MP3/WMA écrits dans un format compatible ISO9660 niveau 1 ou niveau 2. Pour plus de détails, voir pages 13 et 14.

A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW

- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis remettez-le en lecture.

Conseils pour réaliser vos propres CD

Le DVA-9860R lit des DVD vidéo, des CD vidéo, des CD audio et comporte un décodeur MP3/WMA intégré.

Les informations suivantes ont été conçues pour vous aider à créer vos propres CD musicaux (soit CD audio ou des fichiers MP3/WMA enregistrés sur CD-R/RW).

Quelle est la différence entre un CD audio et un CD MP3/WMA?

Un CD audio est de même format que les CD commerciaux que vous pouvez acheter en magasin (également connu sous le nom de CD-DA). Le format MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) / WMA (Windows Media Audio) est un fichier de données qui utilise une compression pour réduire la taille d'un fichier musical.*

Suite

CD audio hybrides et disques CD-R/RW comportant des données (MP3/WMA) :

Le DVA-9860R peut lire les deux secteurs sur le disque.

Sélectionnez CD-DA pour lire la section audio du CD ou MP3/WMA pour lire la section MP3/WMA.*

CD-R/RW multisession :

Une fois qu'un enregistrement s'arrête, cela est considéré comme une session. Si le disque n'est pas fermé (achevé), des données supplémentaires peuvent être ajoutées. Une fois que ces données supplémentaires ont été ajoutées, le CD devient un CD « multisession ». Le DVA-9860R peut lire uniquement des disques de DONNEES formatés multisession (fichiers MP3/WMA – Pas les fichiers CD audio).

Disques MP3/WMA correctement formatés :

Utilisez le formatage ISO9660 pour garantir une bonne lecture. Vous pouvez utiliser le standard ISO niveau 1 (8.3 DOS standard), niveau 2 (32 caractères) ou le format Joliet, conventions de nom de fichier (Noms de fichiers longs Macintosh ou Windows).*

*Veuillez consulter le mode d'emploi pour plus d'informations.

Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque est plat et lisse.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil.

La chaleur et l'humidité peuvent endommager le disque et vous ne pourrez peut-être plus l'écouter.

Utilisation de DVD-R/DVD-RW

- Cet appareil est uniquement compatible avec des disques enregistrés en mode DVD-Vidéo.
Les disques enregistrés en mode DVD-VR ne peuvent pas être lus.
- Remarquez que les disques non clôturés (destinés aux lecteurs de DVD uniquement) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- Certains disques ne peuvent pas être lus, selon l'appareil d'enregistrement utilisé. (Cet appareil possède une fonction de protection contre les copies. Les disques copiés illégalement ne seront pas lus. Certains fichiers enregistrés avec un logiciel utilisant un système d'enregistrement inapproprié peuvent être identifiés comme des copies illégales.)
- Il est possible que cet appareil soit incapable de lire des disques dans les cas suivants :
les disques ont été enregistrés sur certains graveurs de DVD particuliers, les disques sont irréguliers, les disques sont voilés, la lentille de lecture de ce lecteur de DVD est sale ou de l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'appareil.
- Veillez à respecter toutes les mises en garde qui accompagnent vos disques DVD-R/DVD-RW.
- Ne posez pas d'autocollant, d'étiquette ou de bande adhésive sur la face des DVD-R/DVD-RW qui porte une étiquette.
- Par rapport aux disques ordinaires, les DVD-R/DVD-RW sont plus sensibles à la chaleur, à l'humidité et à la lumière directe du soleil. Si vous les abandonnez dans une voiture, par exemple, ils risquent d'être endommagés et de ne plus pouvoir être lus sur cet appareil.

Terminologie des disques

Titre

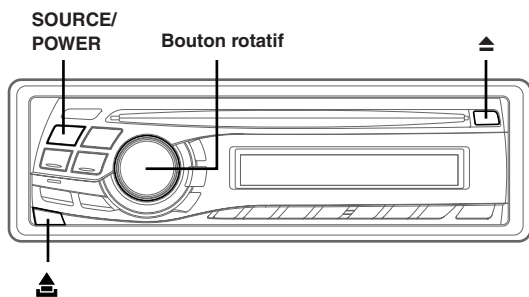
Si les titres ont été prévus pour le DVD, ils sont les plus grands blocs d'information enregistrés sur le disque.

Chapitre

Chaque titre peut aussi être divisé en d'autres sous-parties appelées chapitres (chapters). Ces chapitres peuvent correspondre à des scènes ou à des sélections musicales spécifiques.

- *Ce produit inclut une technologie de protection des droits qui est protégée par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle.*
L'utilisation de cette technologie de protection des droits doit être autorisée par Macrovision, et ne s'adresse qu'à un usage domestique ou d'autres usages limités uniquement, à moins qu'il en ait été autrement autorisé par Macrovision. L'inversion de la technique ou le désassemblage est interdit.
- **Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.** « Dolby », « Pro Logic » et la marque au double D sont les marques déposées de Dolby Laboratories.
- « DTS » et « DTS 2.0 + Digital Out » sont les marques déposées de Digital Theater Systems, inc.
- **Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et /ou dans d'autres pays.**
- **Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.**
iPod et iPod mini sont des marques d'Apple Computer, Inc.

Mise en route



Mise sous et hors tension

Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour mettre l'appareil sous tension.

- L'appareil peut être allumé en appuyant sur n'importe quelle touche, sauf ▲.

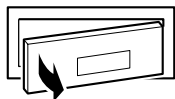
Appuyez sur **SOURCE/POWER** pendant au moins 2 secondes pour éteindre l'appareil.

- La première fois que l'appareil est mis sous tension, le volume initial commence au niveau 12.

Retrait et pose du panneau avant

Retrait

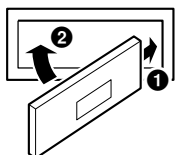
- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur ▲ (libération) dans le côté inférieur gauche jusqu'à ce que le panneau avant se désenclenche.
- 3 Saisissez le côté gauche du panneau avant et tirez pour l'enlever.



- Le panneau avant peut devenir chaud en cours de fonctionnement normal (surtout au niveau des bornes des connecteurs à l'arrière du panneau avant). Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
- Afin de protéger le panneau avant, rangez-le dans l'étui fourni.

Pose

- 1 Insérez le côté droit du panneau avant dans l'appareil. Aligned la rainure du panneau avant sur les saillies de l'appareil principal.
- 2 Poussez sur le côté gauche du panneau avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche à fond dans l'appareil.

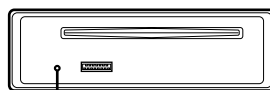


- Avant de mettre le panneau avant, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ni saleté sur les bornes du connecteur et qu'aucun objet ne se trouve entre le panneau avant et l'appareil.
- Fixez soigneusement le panneau avant, en le tenant par les côtés pour éviter d'appuyer sur les touches par inadvertance.

Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Enlevez le panneau avant détachable.
- 3 Appuyez sur le commutateur **RESET** avec un stylo-bille ou un objet pointu.

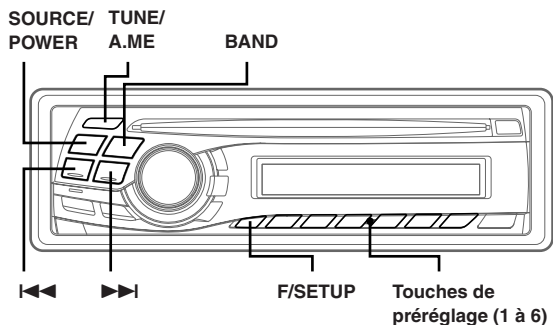


Commutateur RESET

Réglage du volume

Tournez le **bouton rotatif** jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

Radio



Ecoute de la radio

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** jusqu'à ce qu'une fréquence radio apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → PO → GO → F1 (FM1)

3 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pour sélectionner le mode de recherche de fréquence.

DX SEEK (Mode distance) → SEEK (Mode local) → OFF (Mode manuel) → DX SEEK

• *Le mode distance est sélectionné initialement.*

Mode distance :

Toutes les stations à signal puissant ou faible sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode local :

Seules les stations à signal puissant sont captées automatiquement (accord par recherche automatique).

Mode manuel :

La fréquence est accordée manuellement par étapes (accord manuel).

4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder l'appareil sur la station souhaitée.

Si vous maintenez **◀◀** ou **▶▶** enfoncée, la fréquence change en continu.

• *L'indicateur ST apparaît sur l'affichage quand une station FM stéréo est accordée.*

Mémorisation manuelle des stations préréglées

1 Sélectionnez la gamme d'ondes et accordez la station que vous voulez mémoriser.

2 Appuyez pendant au moins 2 secondes sur une touche de préréglage (1 à 6) dans laquelle vous souhaitez enregistrer la station.

La station sélectionnée est mémorisée.

L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station mémorisée.

- *Vous pouvez mémoriser 30 stations au total (6 stations sur chaque gamme : FM1, FM2, FM3, PO et GO).*
- *Si vous mémorisez une station sur un préréglage qui a déjà été utilisé pour une autre station, cette station sera effacée et remplacée par la nouvelle.*
- *Si l'indicateur « F » s'allume, appuyez sur F/SETUP pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.*

Mémorisation automatique des stations préréglées

1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

2 Appuyez sur **TUNE/A.ME** pendant au moins 2 secondes.

La fréquence change continuellement sur l'affichage pendant que la mémorisation automatique est en cours. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée. Elles seront mémorisées sous les touches 1 à 6, dans l'ordre de la puissance des signaux.

Quand la mémorisation automatique est terminée, le tuner revient à la station mémorisée sur la touche de préréglage 1.

- *Si aucune station n'est mémorisée, le tuner revient à la station que vous écoutiez avant que la mémorisation automatique ne commence.*

Accord d'une station préréglée

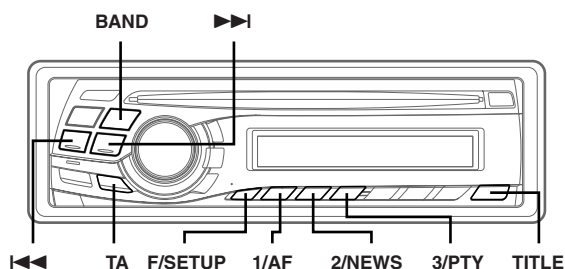
1 Appuyez plusieurs fois sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée soit affichée.

2 Appuyez sur la touche de préréglage (1 à 6) sur laquelle la station souhaitée est préréglée.

L'affichage indique la gamme, le numéro de préréglage et la fréquence de la station sélectionnée.

- *Si l'indicateur « F » s'allume, appuyez sur F/SETUP pour l'éteindre ; vous pouvez maintenant effectuer votre opération.*

RDS



Réglage du mode de réception du RDS et réception des stations RDS

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations radio qui utilise la sous-porteuse de 57 kHz de la gamme FM ordinaire. Le système RDS permet de recevoir une variété de renseignements, comme les informations routières et les noms des stations et également de refaire l'accord sur un émetteur plus puissant qui diffuse le même programme.

- 1 Appuyez sur **F/SETUP** pour que l'indicateur « F » s'allume.
- 2 Appuyez sur **1/AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour accorder la station RDS souhaitée.
- 4 Appuyez de nouveau sur **1/AF** pour annuler le mode RDS.
- 5 Appuyez sur **F/SETUP** pour activer le mode normal. L'indicateur « F » disparaît.

Les données numériques RDS comprennent ci-dessous:

PI	Identification du programme
PS	Nom de la chaîne de programmes
AF	Liste des fréquences alternatives
TP	Programme routière
TA	Annonces routières
PTY	Type de programme
EON	Autres réseaux renforcés

Rappel des stations RDS pré-réglées

- 1 Appuyez sur **F/SETUP** pour que l'indicateur « F » s'allume.
- 2 Appuyez sur **1/AF** pour activer le mode RDS.
- 3 Appuyez sur **F/SETUP** pour activer le mode normal. L'indicateur « F » disparaît.
- 4 Assurez-vous que l'indicateur « F » est éteint, puis appuyez sur la touche de pré-réglage correspondant à votre station RDS mémorisée.
Si le signal de la station pré-réglée est faible, l'appareil recherchera et accordera automatiquement une station ayant un signal plus puissant dans la liste AF (fréquences alternatives).

5 Si la station pré-réglée et les stations de la liste AF ne peuvent pas être reçues:

Lorsque du le réglage PI SEEK est activé (reportez-vous à « Réglage du PI SEEK » de cette page), l'appareil recherche de nouveau une station dans la liste PI (Programme Identification).

Si aucune station n'est émise dans la région, l'appareil affiche la fréquence de la station pré-réglée et le numéro de pré-réglage disparaît.

Si le signal de la station régionale (locale) devient trop faible pour être reçu, appuyez sur la même touche de pré-réglage pour accorder une station d'une autre localité.

- En ce qui concerne le pré-réglage des stations RDS, consultez la section « Fonctionnement de la radio ». Vous pouvez pré-réglage des stations RDS dans les gammes F1, F2 et F3.

Réception des stations RDS régionales (locales)

- 1 Appuyez sur **F/SETUP** pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de réglage.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour choisir le mode RDSREG.
- 3 Appuyez sur **BAND** pour choisir le mode RDSREG **ON (en service)** ou **OFF (hors service)**.
En mode RDSREG OFF, l'appareil continue de recevoir les stations RDS locales correspondantes.
- 4 Appuyez sur **F/SETUP** pour annuler le mode de réglage.

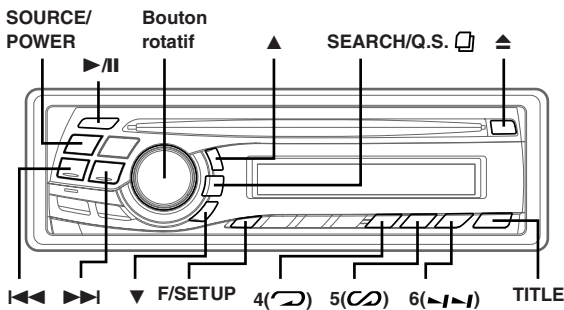
Réglage du PI SEEK

- 1 Appuyez sur **F/SETUP** pendant au moins 2 secondes.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner PI SEEK.
- 3 Appuyez sur **BAND** pour activer ou annuler le mode PI SEEK.
- 4 Appuyez sur **F/SETUP** pour annuler le mode de réglage.

Réception des informations routières

- 1 Appuyez sur **TA** pour que l'indicateur « TA » s'allume.
 - 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner une station d'informations routières souhaitée.
Lorsqu'une station d'informations routières est captée, l'indicateur « TP » s'allume.
Vous entendez les informations routières uniquement quand elles sont diffusées. Si aucune information routière n'est diffusée, l'appareil se met en mode d'attente. Quand des informations routières sont diffusées, l'appareil les reçoit automatiquement et « TRF-INFO » apparaît pendant quelques secondes, puis l'affichage PS réapparaît. Quand la diffusion des informations routières est terminée, l'appareil se met automatiquement en mode d'attente.
- Quand le signal d'émission des informations routières tombe sous un certain niveau, l'appareil reste en mode de réception pendant 1 minute. Si le signal reste en dessous d'un certain niveau pendant plus d'1 minute, la partie soulignée de l'indicateur « TA » clignote.
 - Si vous ne voulez pas écouter les informations routières en cours de réception, appuyez brièvement sur **TA** pour sauter ces informations. Le mode **TA** reste en service (ON) pour la réception des prochaines informations routières.

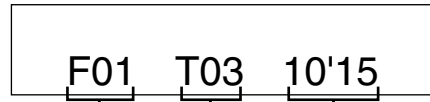
CD/MP3/WMA



- Si le modèle HDA-5460 est raccordé à l'appareil, certaines fonctions (notamment le changement de source, la sélection du fichier par appui des touches haut et bas) peuvent être exécutées sur cet appareil.
- Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.
- Si vous appuyez sur ▲ pendant une lecture M.I.X DISC, les nouveaux fichiers sont lus dans un ordre aléatoire. Si vous appuyez sur ▼ le début du fichier en cours est lu.

Affichage pendant la lecture de MP3/WMA

Le numéro de dossier et le numéro de fichier s'affichent de la manière décrite ci-dessous.

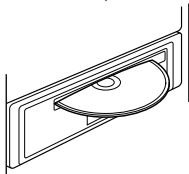


Affichage du numéro de dossier Affichage du numéro de fichier Temps d'écoulé

Lecture

1 Insérez un disque avec la face imprimée tournée vers le haut.

Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



Quand un disque est déjà inséré, appuyez sur SOURCE/POWER pour passer au mode DISC.

Le mode change à chaque pression sur cette touche.

TUNER → DISC → CD CHANGER* → TUNER

* Seulement quand un changeur CD est connecté

2 Pendant la lecture d'un fichier MP3/WMA, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le dossier de votre choix.

Appuyez sur ▲ ou ▼ et maintenez-la enfoncée pour parcourir les dossiers.

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste (fichier) désirée.

Retour au début de la piste (fichier) en cours :

Appuyez sur ◀◀.

Recherche rapide vers l'arrière :

Appuyez sur ◀◀ et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste (fichier) suivante :

Appuyez sur ▶▶.

Recherche rapide vers l'avant :

Appuyez sur ▶▶ et maintenez-la enfoncée.

4 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ▶/II.

Appuyez de nouveau sur ▶/II pour continuer la lecture.

5 Pour éjecter le disque, appuyez sur ▲.

- Ne retirez pas un CD pendant le déroulement de son cycle d'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le CD ne s'éjecte pas, appuyez sur ▲ pendant au moins 2 secondes.
- Le lecteur CD peut lire des disques contenant des données audio, de MP3 et de WMA.
- Il n'est pas possible de lire sur cet appareil un fichier au format WMA protégé par DRM (Digital Rights Management).
- L'affichage des pistes pour la lecture de données de MP3/WMA correspond aux numéros des fichiers enregistrés sur le disque.

- Appuyez sur TITLE pour basculer l'affichage. Pour plus d'informations sur le changement d'affichage, consultez la section « Affichage du titre/texte » (page 21).

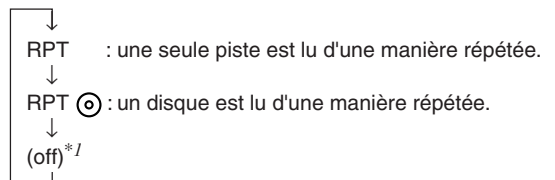
Lecture répétée

Appuyez sur 4 (↶) pour répéter la piste en cours de lecture.

La lecture de la piste (fichier) est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur 4 (↶) et sélectionnez RPT (☉) pour arrêter la lecture répétée.

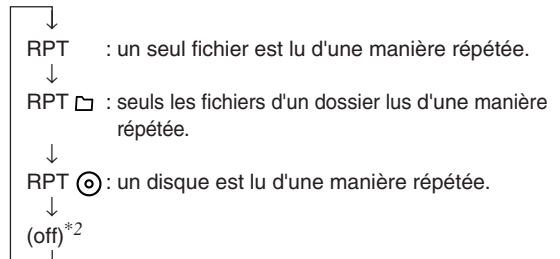
Mode CD :



*1 En cas de raccordement d'un changeur CD

- Si REPEAT (répétition) est réglé sur ON au cours de la lecture M.I.X. (M.I.X. ONE) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours.

Mode MP3/WMA :



*2 Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé.

- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur F/SETUP pour éclairer l'indicateur « F », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur F/SETUP pour éclairer l'indicateur « F », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur 5 (🔀) en mode de lecture ou de pause.

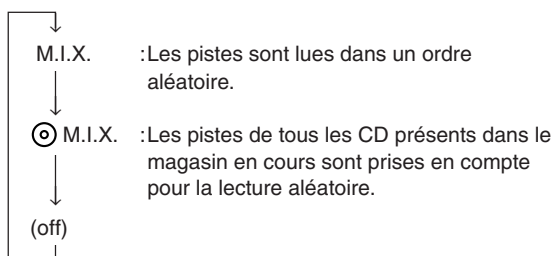
Les pistes (fichier) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur 5 (🔀).

Mode CD interne :

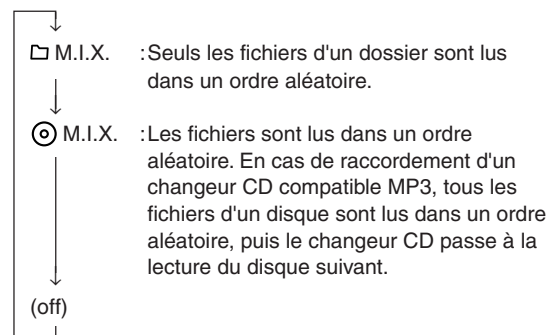


Mode Changeur CD :



- Si M.I.X. est réglé sur ON pendant la lecture RPT (REPEAT ALL) en mode changeur CD, M.I.X. ne s'applique qu'au disque en cours de lecture.

Mode MP3/WMA:



- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur F/SETUP pour éclairer l'indicateur « F », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur F/SETUP pour éclairer l'indicateur « F », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

Balayage des programmes

Appuyez sur 6 (↔) pour activer le balayage.

Les 10 premières secondes de chaque piste (fichier) sont reproduites dans l'ordre.

Pour arrêter l'exploration, appuyez sur 6 (↔) et désactivez le mode de balayage.

- Si un changeur CD à 6 disques ou un changeur CD compatible MP3 est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez sur F/SETUP pour éclairer l'indicateur « F », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.
- Si un changeur CD à 12 disques est raccordé :
En mode changeur CD, appuyez deux fois sur F/SETUP pour éclairer l'indicateur « F », puis passez à l'étape ci-dessus dans les 10 secondes suivantes.

Recherche à partir du texte de CD

Il est possible de rechercher et de lire des pistes à partir des informations du texte de CD. Dans le cas des disques et des changeurs qui ne prennent pas en charge cette fonction, il est possible d'effectuer des recherches à l'aide des numéros de piste.

1 Appuyez sur SEARCH/Q.S. (🔍) en cours de lecture.
Vous passez ainsi en mode de recherche.

2 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner la piste de votre choix, puis appuyez sur ce même bouton.

La lecture de la piste sélectionnée commence.

- Appuyez sur SEARCH/Q.S. (🔍) pendant au moins 2 secondes en mode de recherche pour annuler celui-ci. Par ailleurs, le mode de recherche est annulé si aucune opération n'est exécutée dans les 10 secondes.
- La recherche à partir du texte de CD n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.

Recherche par nom de fichier/dossier (MP3/WMA)

Vous pouvez afficher et rechercher le nom d'un dossier ou d'un fichier tout en écoutant le fichier en cours de lecture.

Fonctionnement de l'appareil

1 Appuyez sur SEARCH/Q.S. (🔍) pour choisir entre le mode de recherche par nom de dossier ou par nom de fichier en mode MP3/WMA.

Mode de recherche par nom de dossier

2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner le dossier souhaité.

3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire le premier fichier du dossier sélectionné.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche par nom de dossier en appuyant sur SEARCH/Q.S. (🔍) pendant au moins 2 secondes.
- Lorsque vous êtes en mode de recherche par nom de dossier, appuyez sur SEARCH/Q.S. (🔍) pour passer en mode de recherche par nom de fichier.
- « ROOT » s'affiche dans le cas d'un dossier qui ne porte pas de nom.
- La recherche par nom de dossier n'est pas possible en mode de lecture M.I.X.

Mode de recherche par nom de fichier

- Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner un autre dossier.
 - Sélectionnez le fichier désiré en tournant le **bouton rotatif** dans les 10 secondes.
 - Appuyez sur le **bouton rotatif** pour lire le fichier sélectionné.
- Vous pouvez annuler le mode de recherche par nom de fichier en appuyant sur **SEARCH/Q.S.** pendant au moins 2 secondes.
 - Lorsque vous êtes en mode de recherche par nom de fichier, appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pour passer en mode de recherche par nom de dossier.
 - La recherche par nom de fichier n'est pas possible en cas de lecture M.I.X.

Fonctionnement de la télécommande

- Appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pendant au moins 2 secondes pendant la lecture.
La liste des noms de dossiers s'affiche.
 - Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner un nom de dossier, puis appuyez sur **ENT.**
La liste des noms de fichiers du dossier sélectionné s'affiche.
 - Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner un nom de fichier, puis appuyez sur **ENT.**
La lecture du fichier sélectionné commence.
- Lorsque la liste contient 9 noms ou plus, un numéro de page est affiché. Appuyez sur **◀** ou **▶** pour changer de page.
 - Appuyez sur **RETURN** pour désactiver le mode de recherche pendant le mode de recherche de noms de dossiers.
 - En mode de recherche de noms de fichiers, appuyez sur **RETURN** pour passer au mode de recherche de noms de dossiers.
 - En mode de recherche de noms de dossiers/mode de recherche de noms de fichiers, appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pendant au moins 2 secondes pour annuler le mode en cours.

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les pistes (fichiers).

- Appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pendant au moins 2 secondes en mode CD/Changeur/MP3/WMA pour activer le mode de recherche rapide.
 - Tournez le **bouton rotatif** dans les 10 secondes pour sélectionner la piste (fichier) souhaitée.
La piste sélectionnée est lue immédiatement.
- Vous pouvez annuler le mode de recherche rapide en appuyant sur **SEARCH/Q.S.** pendant au moins 2 secondes.

A propos du format MP3/WMA

ATTENTION

A l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données de MP3/WMA), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe de la IEC.

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à 10 % de leur taille originale. Et cela en conservant une qualité proche de la qualité du CD. Le format MP3 parvient à des taux de compression si élevés en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Que signifie WMA ?

WMA ou « Windows Media™ Audio » correspond à des données audio comprimées.

Les données audio WMA sont semblables à celles de MP3 et peuvent offrir une qualité de son du CD avec des fichiers de petite taille.

Méthode de création de fichiers MP3/WMA

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3/WMA. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3/WMA, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel.

Les fichiers MP3/WMA pouvant être lus par cet appareil comportent l'extension de fichier « mp3 »/« wma ». Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus.

(WMA ver. 7, 1 et 8 sont supportés)

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture supportés

MP3

Taux d'échantillonnage : 32 kHz - 48 kHz

Débit binaire : 32 - 320 kbps

WMA

Taux d'échantillonnage : 32 kHz - 48 kHz

Débit binaire : 32 - 320 kbps

Notez que pour des taux d'échantillonnage, l'affichage de l'appareil (page 21) peut être incorrect.

En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

Tags ID3/tags WMA

Si les données de tag ID3/tag WMA sont contenues dans un fichier MP3/WMA, cet appareil peut afficher le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album les données de tag ID3/tag WMA.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet et le trait de soulignement.

Pour les caractères non supportés, l'indication « NO SUPPORT » apparaît.

Toutefois, le nombre de caractères peut être limité ou les caractères risquent de ne pas s'afficher correctement, selon les informations comprises dans les tags.

Production de disques MP3/WMA

Les fichiers MP3/WMA sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 1024 fichiers/256 dossiers (répertoires racines compris).

Suite

Supports acceptés

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil supporte les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées.
Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Le nombre de caractères d'un nom de dossier/fichier est limité.
Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et '_' (trait de soulignement).

Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, Romeo, etc., et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, parfois les noms de fichiers, de dossiers, etc. n'apparaissent pas correctement.

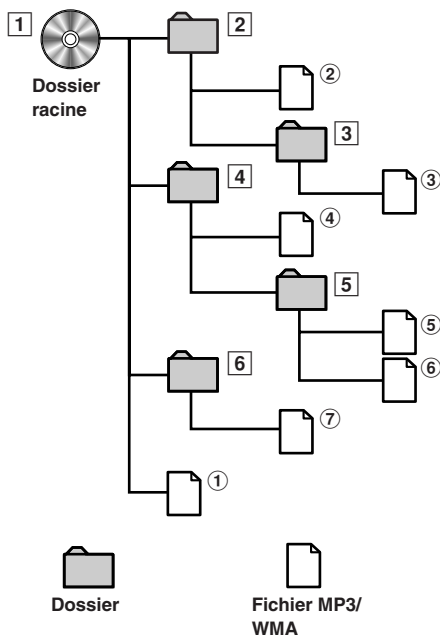
Formats supportés

Cet appareil peut lire les CD-ROM, les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.

Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Ordre des fichiers

L'appareil lit les fichiers dans l'ordre où le logiciel d'écriture les écrit. Il est par conséquent possible que l'ordre de lecture ne soit pas celui que vous avez entré. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant. Cependant, l'ordre de lecture du dossier et du fichier diffère du numéro de dossier et de fichier indiqué sur l'écran.



Terminologie

Débit binaire

C'est le taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

Taux d'échantillonnage

Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44.100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage

Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers de son au format de compression audio spécifié.

Tag

Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artiste, les noms d'album, etc., écrites sur les fichiers MP3/WMA.

MP3 : tag ID3

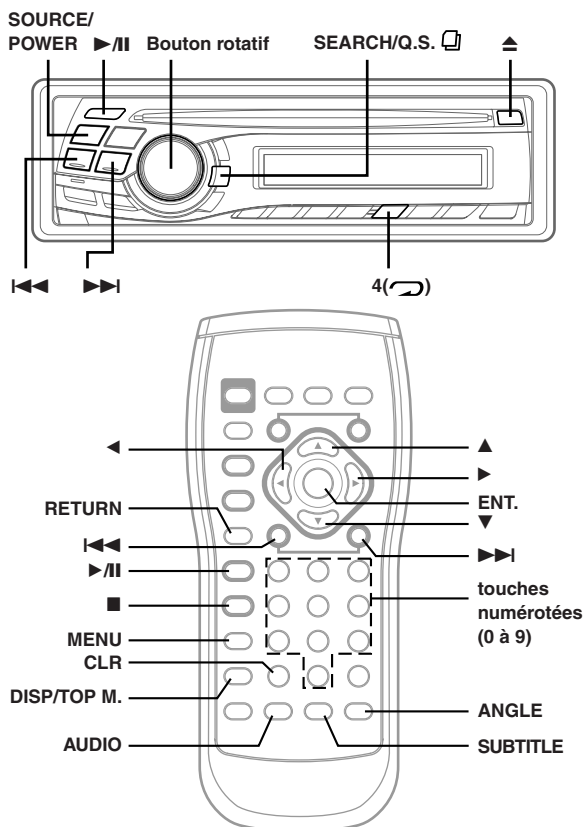
WMA : tag WMA

Dossier racine

Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

DVD/CD vidéo

Cette section décrit le fonctionnement de la télécommande et de l'appareil.



- Le fonctionnement du DVD et du CD vidéo peut être contrôlé à partir de la télécommande et de l'appareil. Cette section décrit le fonctionnement de la télécommande et de l'appareil.
- Pour visualiser un DVD et un CD vidéo, il est nécessaire d'avoir le moniteur de télévision en option.
- Le DVA-9860R change automatiquement le signal de sortie de la vidéo (NTSC ou PAL) selon le disque. Pour régler NTSC ou PAL sur le moniteur connecté, consultez le manuel d'utilisation du moniteur.

Lecture des DVD/CD vidéo

Avertissement

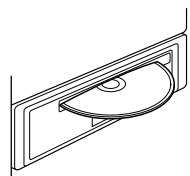
- Les fonctions DVD décrites dans ce manuel ne sont pas possibles avec tous les disques DVD. Regardez les instructions particulières de chaque DVD pour des détails sur ses caractéristiques.
- Des traces de doigts sur un disque peuvent en affecter la lecture. Si un problème se produit, enlevez le disque et vérifiez la présence de traces de doigts sur la face de lecture du disque. Nettoyez le disque si nécessaire.
- Pendant l'utilisation de la télécommande, veuillez faire attention à n'appuyer que sur un seul bouton à la fois. Sinon cela pourrait provoquer des opérations erronées.
- Si vous essayez d'exécuter une opération invalide (selon le type de disque qui est lu), la marque suivante est affichée sur l'écran du moniteur:

Fonction de mémorisation de la position de lecture

Si vous mettez l'alimentation hors tension, si vous tournez la clé de contact sur la position OFF pendant la lecture ou si vous changez de source, la lecture reprendra à partir de l'endroit où elle a été arrêtée quand l'alimentation sera rétablie.

1 Insérez un disque avec la face imprimée tournée vers le haut.

Le disque pénètre automatiquement dans le lecteur.



Quand un disque est déjà inséré, appuyez sur SOURCE/POWER de l'appareil principale pour passer au mode DISC.

Le mode change à chaque pression sur cette touche.

TUNER → DISC → CD CHANGER* → TUNER

* Seulement quand un changeur CD est connecté

2 Pour éjecter le disque, appuyez sur de l'appareil principale.

- Ne retirez pas un disque pendant le déroulement de son cycle d'éjection. Ne chargez pas plus d'un disque à la fois. Dans les deux cas, cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.
- Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez sur pendant au moins 2 secondes.
- L'autre face d'un DVD à double face ne sera pas lue automatiquement. Retirez le disque, le retourner et le réinsérer.
- Ne jamais insérer de disques de cartes de navigation car ils pourraient endommager le matériel.
- Consultez aussi « Configuration du DVD » (pages 25 à 27)

Si un menu apparaît à l'écran

Sur les DVD et CD vidéo avec commande de lecture (PBC), des écrans de menu peuvent apparaître automatiquement. Dans ce cas, effectuez l'opération décrite ci-après pour que la lecture commence.

- Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.
- Avec la plupart des disques, le menu peut aussi être affiché en appuyant sur MENU.

Menu de DVD

Appuyez sur , , ou pour sélectionner la rubrique souhaitée, puis appuyez sur ENT.

- Avec certains disques, il est possible de sélectionner les rubriques de menu à l'aide des touches numérotées (« 0 » à « 9 »).

Menu de CD vidéo

Utilisez les touches numérotées (« 0 » à « 9 ») pour sélectionner le numéro souhaité, puis appuyez sur ENT.

- L'écran du menu n'apparaît pas lorsque la fonction PBC est désactivée. Dans ce cas, réglez VCD PLAY MODE pour activer la fonction PBC. Pour plus d'informations, consultez la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 28).

Arrêt de la lecture (PRE-STOP)

Appuyez sur ■ pendant la lecture pour l'arrêter. L'emplacement est enregistré en mémoire.

1 Appuyez sur ■ sur la télécommande pendant la lecture.

« PRE-STOP » est affiché.

2 Appuyez sur ►/II en mode PRE-STOP.

La lecture reprend à partir de l'emplacement où la lecture a été arrêtée.

- Sur certains disques, la position à laquelle la lecture a été arrêtée peut manquer de précision.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur ■ sur la télécommande deux fois lors de la lecture.

« STOP » s'affiche, et la lecture s'arrête.

- La lecture s'arrête également lorsque ■ est maintenue enfoncée pendant plus de 2 secondes.
- La lecture commence depuis le début lorsque ►/II est enfoncée lorsque la lecture est arrêtée.

Avance rapide/inversion rapide

1 Pendant la lecture, appuyez sur I◀◀ (inversion rapide) ou ▶▶I (avance rapide) et maintenez-la enfoncée.

En cas de pression prolongée pendant plus d'une seconde, le disque sera avancé/reversé à double-vitesse. En cas de pression prolongée pendant plus de 5 secondes, le disque sera avancé/reversé à 8 fois la vitesse normale.

2 Relâchez I◀◀ ou ▶▶I pour revenir à la lecture normale.

- Aucun son n'est reproduit en mode d'avance/inversion rapide.
- L'avance/inversion rapide peut être limitée au piste en cours de lecture si le CD vidéo dispose de la fonction PBC.
- Pour les DVD et CD vidéo avec commande PBC, les menus peuvent réapparaître pendant l'avance rapide et l'inversion rapide.

Recherche du début d'un chapitre ou d'une piste

Pendant la lecture, appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I.

Le chapitre ou la piste change à chaque pression sur la touche et la lecture du chapitre ou de la piste sélectionnée commence.

▶▶I: Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du chapitre suivant ou de la piste suivante.

I◀◀: Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du chapitre actuel ou de la piste actuelle.

- Certains DVD ne comportent aucun chapitre.
- Le début d'une piste est introuvable sur le CD vidéo qui dispose de la fonction PBC. Réglez VCD PLAY MODE pour désactiver la fonction PBC. Consultez la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 28).

Explications supplémentaires

Les « chapitres » sont les divisions correspondantes aux films ou aux albums musicaux enregistrés sur les DVD.

Les « pistes » sont les divisions des films ou morceaux de musiques des CD vidéo et musicaux.

Lecture avec arrêt sur image (pause)

1 Pendant la lecture, appuyez sur ►/II.

2 Appuyez sur ►/II pour reprendre la lecture normale.

- Il n'y a pas de son lors des arrêts sur image.
- L'image ou le son risquent de s'arrêter pendant un court instant si le lecteur démarre à partir du mode de pause. Ceci n'est en aucun cas dû à un dysfonctionnement.

Lecture vers l'avant ou l'arrière, image par image

1 En mode pause, appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I.

L'image avance ou recule d'un photogramme chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

2 Appuyez sur ►/II pour reprendre la lecture normale.

- En mode de lecture vers l'avant ou l'arrière, image par image, aucun son n'est reproduit.
- La lecture en restitution arrière image par image n'est pas disponible lorsqu'il s'agit d'un CD vidéo.

Lecture à vitesse lente

1 Si vous appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I et si vous la maintenez enfoncée quand le mode de pause est activé, la lecture passe en mode de vitesse lente (1/8 ème).

Si vous maintenez la touche enfoncée pendant plus de 5 secondes, la vitesse du ralenti passe à la moitié de la vitesse normale.

2 Relâchez I◀◀ ou ▶▶I pour mettre sur pause et appuyez sur ►/II pour démarrer la lecture.

- En mode de lecture à vitesse lente, aucun son n'est reproduit.
- La lecture lente n'est pas disponible lors de la lecture d'un diaporama.
- 1/2 et 1/8 sont des vitesses approximatives. La vitesse réelle varie d'un disque à l'autre.
- La lecture en mode de recul au ralenti n'est pas disponible sur le CD vidéo.

Recherche par numéro de titre (DVD seulement)

Utilisez cette fonction pour trouver plus aisément des emplacements particuliers sur le DVD à l'aide du titre de DVD.

- Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.

1 Pendant l'arrêt de la lecture, entrez le numéro du titre souhaité pour la lecture à l'aide des touches numérotées (« 0 » à « 9 »).

2 Appuyez sur ENT.

La lecture commence à partir du titre dont le numéro a été sélectionné.

- Cette fonction ne peut être utilisée sur les disques dont les numéros de titre n'ont pas été enregistrés.
- Appuyez sur **CLR** pour annuler le dernier chiffre du numéro de titre. Maintenez enfoncée **CLR** pendant 2 secondes au moins pour effacer tous les numéros de titres.
- Appuyez sur **RETURN** pour annuler le mode recherche de titre et reprendre la lecture normale.
- La lecture commence automatiquement pour numéros de titre à deux chiffres même si **ENT.** dans la procédure 2 n'est pas pressée.

Recherche directe par numéro de chapitre ou de piste

Utilisez cette fonction pour se placer facilement au début des chapitres ou des pistes du disque.

- Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.

1 Pendant la lecture ou l'arrêt de la lecture, entrez le numéro du chapitre ou de la piste à lire à l'aide des touches numérotées (« 0 » à « 9 »).

2 Appuyez sur ENT.

La lecture commence à partir du chapitre ou piste dont le numéro a été sélectionné.

- Cette fonction ne peut être utilisée sur les disques dont les numéros de chapitre n'ont pas été enregistrés.
- Le début d'un numéro de piste ne peut pas être trouvé directement sur le CD vidéo qui dispose de la fonction PBC. Réglez **VCD PLAY MODE** pour désactiver la fonction PBC. Consultez la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 28).
- Selon le nombre de chiffres entrés, la lecture peut commencer automatiquement, même si vous n'appuyez pas sur **ENT.** à l'étape 2.
- Appuyez sur **CLR** pour annuler le dernier chiffre du numéro de chapitre/piste. Maintenez enfoncée **CLR** pendant 2 secondes au moins pour effacer les numéros de « Chapitre » et de « Piste ».
- Appuyez sur **RETURN** pour annuler le mode recherche de chapitre/piste et reprendre la lecture normale.


Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les chapitres (pistes).

1 Appuyez sur **SEARCH/Q.S.** de l'appareil principale pendant au moins 2 secondes en mode DVD/CD vidéo pour activer le mode de recherche rapide.

2 Tournez le bouton rotatif de l'appareil principale dans les 10 secondes pour sélectionner le chapitre (piste) souhaité.

La piste sélectionnée est lue immédiatement.

- Vous pouvez annuler le mode de recherche rapide en appuyant sur **SEARCH/Q.S.**  pendant au moins 2 secondes.
- La recherche rapide n'est pas possible sur le CD vidéo qui dispose de la fonction PBC. Réglez **VCD PLAY MODE** pour désactiver la fonction PBC. Consultez la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 28).

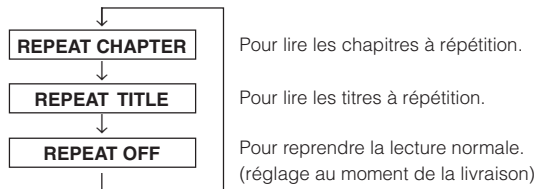
Lecture à répétition de chapitre/piste/titre


Utilisez cette fonction pour lire à répétition les chapitres, les pistes ou les titres de disques.

Pendant la lecture, appuyez sur 4 () de l'unité principale.

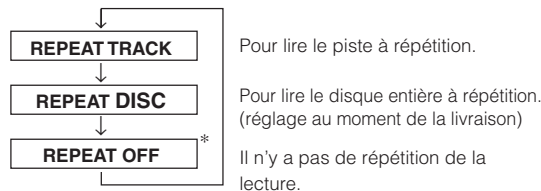
Le mode de répétition se commute à chaque pression sur la touche.

DVD



- En appuyant sur 4 () pendant plus de 2 secondes, l'appareil bascule à REPEAT OFF.

CD VIDEO



- * Affiché seulement en mode changeur.

- Les modes de répétition de piste et de disque ne peuvent pas être utilisés avec les CD vidéo avec commande de lecture PBC. Réglez **VCD PLAY MODE** pour désactiver la fonction PBC. Consultez la section « Réglage du mode de lecture du CD vidéo » (page 28).
- Avec certains disques, il n'est pas possible de commuter le mode de répétition.

Changement de piste audio

Les DVD peuvent comporter jusqu'à huit pistes audio différentes. Vous pouvez changer de piste en cours de lecture.

- Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.

Pendant la lecture, appuyez sur **AUDIO**.

Chaque pression de la touche permute le son entre les différentes pistes audio enregistrées sur le disque.

- La piste audio sélectionnée est utilisée comme réglage par défaut à chaque mise sous tension ou à chaque changement de disque. Si un disque ne comprend pas la langue que vous avez choisie comme piste audio par défaut, la langue par défaut du disque est choisie à la place. Consultez la section « Réglage de la langue » (page 25).
- Tous les disques ne permettent pas de changer de piste audio pendant la lecture. Dans ce cas, sélectionnez les pistes audio à partir du menu DVD.
- Un délai peut s'écouler avant que la lecture de la nouvelle piste sélectionnée commence.

CD vidéo avec audio multiplex

Pendant la lecture, appuyez sur **AUDIO**.

La combinaison des canaux gauche (L) et droit (R) change à chaque pression sur la touche.

LR → LL → RR → LR

Changement de l'angle de prise de vue (DVD seulement)

Avec les DVD dont l'image a été filmée selon différents angles de prise de vue, il est possible de changer d'angle pendant la lecture.

- *Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.*

Pendant la lecture, appuyez sur **ANGLE**.

L'image passe par chacun des angles de prise de vue enregistrés sur le disque à chaque pression sur cette touche.

- *Le changement d'angle de prise de vue peut prendre un certain temps à se commuter.*
- *Suivant les disques, l'angle de prise de vue peut commuter de deux manières différentes.*
 - *En douceur: Le changement d'angle est progressif.*
 - *Sans raccord: Lorsque l'angle commute, une image fixe est d'abord affichée et ensuite, l'angle change.*

Changement de la langue des sous-titres (DVD seulement)

Les DVD sur lesquels plusieurs langues de sous-titres sont enregistrées, la langue des sous-titres peut être changée en cours de lecture, ou les sous-titres peuvent être masqués.

- *Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.*

En cours de lecture, appuyez sur **SUBTITLE**.

Chaque pression de la touche change ou désactive la langue des sous-titres parmi celles enregistrées sur le disque.

- *Le changement de langue des sous-titres peut prendre un certain temps à commuter.*
- *Avec certains disques, il n'est pas possible de changer la langue des sous-titres pendant la lecture. Dans ce cas, effectuez la sélection à partir du menu du DVD.*
- *La langue des sous-titres sélectionnée devient le réglage par défaut chaque fois que l'appareil est mis sous tension ou chaque fois que le disque est remplacé. Si un disque ne comporte pas cette langue, c'est la langue par défaut du disque qui est activée. Consultez la section « Réglage de la langue » (page 25).*
- *Sur certains disques, les sous-titres s'afficheront même si cette option est désactivée.*

Conseils

Commutation à partir du menu du disque

Avec certains disques, il est possible de changer la langue audio, l'angle de prise de vue et le sous-titrage à partir du menu du disque.

- 1 Appuyez sur **MENU**, sélectionnez la rubrique et appuyez ensuite sur **ENT**.
- 2 Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour sélectionner la langue ou l'angle puis appuyez sur **ENT**.
(Avec certains disques, ils peuvent être sélectionnés à l'aide des touches numérotées « 0 » à « 9 » pendant que le menu de langue ou le menu d'angle est affiché.)

Affichage de l'état du disque (DVD seulement)

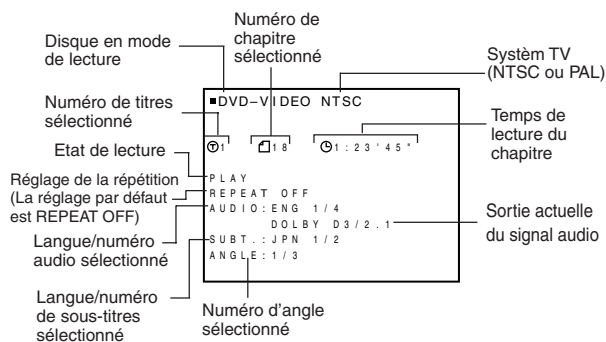
Utilisez la procédure ci-dessous pour afficher à l'écran l'état du DVD (numéro de titre, numéro de chapitre, etc.) en cours de lecture sur l'écran du moniteur.

- *Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.*

Pendant la lecture, appuyez sur **DISP/TOP M**.

L'état de lecture est affiché.

L'affichage de l'état de lecture disparaît si vous appuyez à nouveau sur **DISP/TOP M**.



Affichage de l'état du disque (CD vidéo seulement)

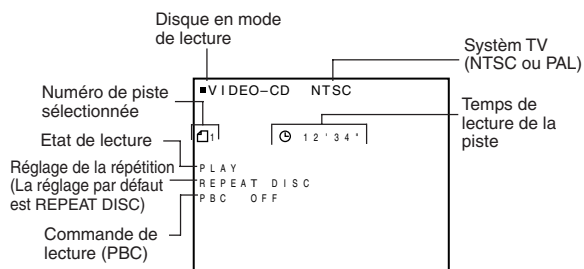
Utilisez la procédure ci-dessous afin d'afficher l'état (numéro de piste, etc.) du CD vidéo en cours de lecture sur l'écran du moniteur.

- *Ce fonctionnement peut être contrôlé à partir de la télécommande.*

Pendant la lecture, appuyez sur **DISP/TOP M**.

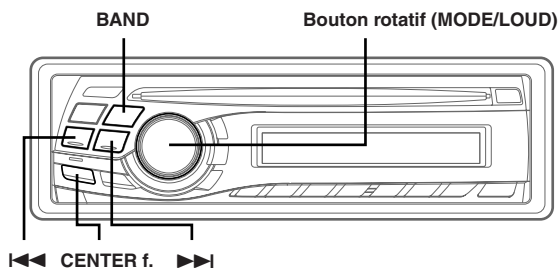
L'état de lecture est affiché.

L'affichage de l'état de lecture disparaît si vous appuyez à nouveau sur **DISP/TOP M**.



- *Lorsque le PBC est réglé sur ON, le numéro de la piste en cours de lecture et le temps de lecture ne sont pas affichés.*

Réglage du son



Réglage des graves/aigus/de la balance droite-gauche/équilibre avant-arrière/Defeat

1 Appuyez plusieurs fois sur le bouton rotatif (MODE/LOUD) pour choisir le mode désiré.

A chaque pression, les modes changent de la façon suivante :

BASS → TREBLE → SUBWOOFER*¹ → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass : -7 ~ +10
Treble : -7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- Si vous n'appuyez pas sur le bouton rotatif (MODE/LOUD) dans les 5 secondes qui suivent la sélection du mode BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT ou SUBWOOFER, l'appareil repasse automatiquement en mode normal.

*¹ Lorsque le mode du subwoofer est réglé sur OFF, il est impossible de régler son niveau.

2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le son désiré soit obtenu dans chaque mode.

En réglant la fonction Defeat sur ON, le réglage de BASS et TREBLE effectué précédemment revient aux valeurs par défaut.

- Selon les appareils raccordés, certaines fonctions et certains indicateurs ne fonctionnent pas.

Réglage de commande des graves

Vous pouvez changer les réglages de commande des graves de manière à créer la tonalité de votre choix.

Appuyez sur **CENTER f.** pour sélectionner le mode de commande BASS (fréquence centrale des graves).

BASS → TREBLE → mode normal → BASS

Réglage de la fréquence centrale des graves

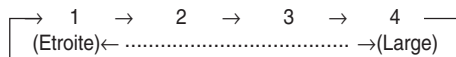
Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la fréquence centrale des graves souhaitée.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 120Hz ↔ 60Hz

Accentue les gammes de fréquence des graves affichées.

Réglage de la largeur de bande des graves (Q-Factor)

Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la largeur de bande des graves.



Fait passer la largeur de la bande des graves de large à étroite. Un réglage sur large permet une large gamme de fréquences au-dessus et au-dessous de la fréquence centrale. Un réglage plus étroit ne permet que des fréquences proches de la fréquence centrale.

Réglage du niveau des graves

Faites tourner le bouton rotatif pour sélectionner le niveau de graves souhaité (-7~+10).

Vous pouvez accentuer ou affaiblir la fréquence des graves.

- Si aucune opération n'est faite pendant 15 secondes, le réglage de commande des graves se désactive automatiquement.
- Les réglages du niveau des graves sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, PO (GO), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des graves et la largeur de bande des graves réglées pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, PO (GO), CD etc.).
- Selon l'appareil raccordé, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage.
Cependant, il est encore possible de régler le niveau des graves si un processeur audio doté d'une fonction de graves est raccordé.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON.

Réglage de la commande des aigus

Vous pouvez changer les réglages de la commande des aigus de manière à créer la tonalité de votre choix.

Appuyez sur la touche CENTER f. pour sélectionner le mode de commande TREBLE (fréquence centrale des aigus).

BASS → TREBLE → mode normal → BASS

Réglage de la fréquence centrale des aigus

Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la fréquence centrale des aigus souhaitée.

7.5kHz ↔ 10.0kHz ↔ 12.5kHz ↔ 15.0kHz ↔ 7.5kHz
Accentue les gammes de fréquence des aigus.

Réglage du niveau des aigus

Faites tourner le bouton rotatif pour sélectionner le niveau de aigus souhaité (-7~+7).

Vous pouvez accentuer la fréquence des aigus.

- Si aucune opération n'est faite pendant 15 secondes, le réglage de commande des aigus se désactive automatiquement.
- Les réglages du niveau des aigus sont mémorisés séparément pour chaque source (FM, PO (GO), CD, etc.) jusqu'à ce qu'ils soient modifiés. Une fois la fréquence des aigus réglée pour l'une des sources, ce réglage est appliqué à toutes les autres sources (FM, PO (GO), CD etc.).
- Selon l'appareil raccorde, certaines fonctions n'apparaissent pas sur l'affichage. Cependant, il est encore possible de régler le niveau des aigus si un processeur audio doté d'une fonction des aigus est raccordé.
- Cette fonction est inopérante lorsque DEFEAT est réglée sur ON.

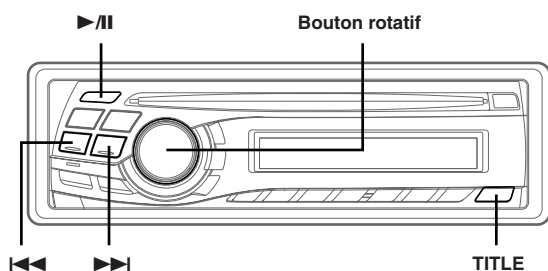
Activation/annulation de la correction physiologique

La correction physiologique accentue les basses et hautes fréquences du son reproduit à faible niveau pour compenser la sensibilité réduite de l'oreille à ces fréquences.

Appuyez pendant au moins 2 secondes sur le bouton rotatif (MODE/LOUD) pour activer ou annuler la correction physiologique.

L'affichage indique « LOUD ON » quand la correction physiologique est en service.

Autres fonctions



Affichage du titre/texte

Il est possible d'afficher le titre du CD si le titre a été précédemment entré. (« Titrage des disques » page 22). Des informations de texte, comme le nom du disque et le nom de la piste, seront affichées si le disque lu est compatible CD Text. Il est également possible d'afficher le nom du dossier, le nom du fichier et le tag, etc., en écoutant des fichiers MP3/WMA.

Appuyez sur **TITLE**.

L'affichage change à chaque pression de la touche.

L'affichage en mode **Radio**:

PS (Nom du service de programme) → Texte de radio →
FREQUENCE → PS (Nom du service de programme)

L'affichage en mode **CD**:

No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE →
TEXTE (NOM DU DISQUE)*1 → TEXTE (NOM DE LA PISTE)*1
→ TITRE → No.DE LA PISTE/TEMPS ECOULE

L'affichage en mode **MP3/WMA**:

No.DOSSIER/No.FICHER/TEMPS ECOULE → NOM DU
DOSSIER*2 → NOM DU FICHER → NOM DE L'ARTISTE*3 →
NOM DE L'ALBUM*3 → NOM DE LA PISTE*3 → IMAGE*4 →
No.DOSSIER/No.FICHER/TEMPS ECOULE

*1 Affiché pendant la lecture d'un disque avec CD Text.

« NO TEXT » s'affiche si le CD ne contient aucune donnée de texte.

*2 « ROOT » est affiché pour le nom de dossier du dossier racine qui n'a pas de nom de dossier.

*3 Tag ID3/tag WMA

Si un fichier MP3/WMA contient le tag de ID3/WMA, les informations de celle-ci sont affichées (le nom de la piste, de l'artiste et de l'album). Toutes les autres données de tag sont ignorées.

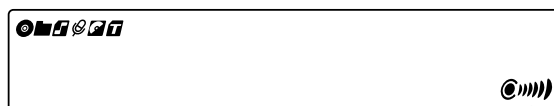
« NO DATA » s'affiche lorsqu'un fichier MP3/WMA ne contient aucune information de tag ID3/WMA.

*4 Le taux d'échantillonnage et le débit binaire de l'enregistrement du fichier MP3/WMA sont affichés.

• Vous ne pouvez pas afficher de titre ou d'information de texte pour le DVD ou le CD vidéo.

A propos des indicateurs

Lors de l'affichage de titre/texte, les indicateurs suivants s'allument en fonction du mode sélectionné.



Affichage du niveau de graves

Indicateur/ Mode	Mode CD	Mode MP3/WMA
	Lors de l'affichage du titre	—
	—	Lors de l'affichage du nom de dossier
	—	Lors de l'affichage du nom de fichier
	—	Lors de l'affichage du nom de l'artiste*
	Lors de l'affichage du texte (Nom du disque)	Lors de l'affichage du nom de l'album*
	Lors de l'affichage du texte (Nom de la piste)	Lors de l'affichage du nom de la piste*

* Informations sur le tag

A propos de « Titre » et « Texte »

Titre :

Avec cet appareil, il est possible d'entrer le nom du CD (page 22). Ce nom entré est appelé « titre ». Vous ne pouvez pas entrer ou afficher de titres sur les stations de radio ou les disques MP3/WMA.

Texte :

Les CD compatibles texte contiennent des informations sous forme de texte telles que le nom de disque et le nom de piste. De telles informations sont appelées « texte ».

- Certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement avec cet appareil, suivant le type de caractère.
- Le changeur CD doit également être compatible CD Text pour que les informations de texte soient affichées.
- Lorsque le réglage du défilement (voir page 23) est réglé sur « SCROLL MANU », appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes pour faire défiler les informations de texte une seule fois (mode AFFICHAGE DU TEXTE, AFFICHAGE DU NOM DU DOSSIER, AFFICHAGE DU NOM DU FICHER ou AFFICHAGE DU TAG).
- L'indication « NO SUPPORT » apparaît lorsque les informations de texte souhaitées ne peuvent pas être affichées sur cet appareil.
- Si le titre n'a pas été entré préalablement, l'indication « NO TITLE » apparaît.
- Les informations de texte ou de tags peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction du contenu.

Titrage des disques

Il est possible d'intituler vos CD préférés. Vous ne pouvez pas entrer de titres pour les disques MP3/WMA, DVD, CD vidéo ou les stations de radio.

1 Appuyez sur **TITLE** et sélectionnez l'affichage des titres.

Pour plus de détails, reportez-vous à « Affichage du titre/texte » (page 21).

2 Appuyez sur **TITLE** pendant au moins 2 secondes. Le premier caractère se met à clignoter.

3 Tournez le bouton rotatif pour sélectionner les lettre/chiffre/symbole souhaités pour le titre.

4 Appuyez sur le bouton rotatif pour mémoriser le premier caractère.


Le premier caractère cesse de clignoter et l'affichage passe automatiquement au second caractère. Quand ce caractère clignote, vous pouvez choisir la lettre ou le symbole suivant de votre titre.

5 Répétez les étapes 3 et 4 ci-dessus pour inscrire tout le titre.

En appuyant sur le bouton rotatif après avoir entré le 8ème caractère, le titre sera mémorisé automatiquement.

Si vous désirez mémoriser un titre de moins de 8 caractères, (par exemple, le titré de 3 caractères) : Après avoir entré 3 caractères, l'espace destiné au 4ème caractère commence à clignoter. Passez à l'étape 6 pour compléter le titre.

6 Appuyez sur **TITLE** pour enregistrer le titre.

- Si vous annulez un titre lors de sa saisie, les caractères sélectionnés ne sont pas mémorisés.
- Vous pouvez saisir 18 titres de CD sur cette appareil. Si vous essayez de mémoriser d'autres titres au-delà de cette limite, l'affichage indique « FULL DATA » et aucun autre titre ne peut être enregistré. Pour mémoriser un nouveau titre, vous devez d'abord supprimer un des titres existants.
- La longueur du titre du changeur de CD ou la capacité de la mémoire varie en fonction du modèle utilisé.
- Quand vous voulez effacer un titre, entrez le symbole «  » sur tous les espaces.
- Les actions décrites dans les étapes 3 à 5 doivent être effectuées dans les 10 secondes. Dans le cas contraire, le mode d'entrée sera annulé.

Effacement du titre d'un disque

1 Appuyez sur **TITLE** pour sélectionner l'affichage des titres. Appuyez ensuite sur cette touche pendant au moins 2 secondes.

2 Appuyez sur **▶/||** pendant au moins 2 secondes. Le titre affiché se met à clignoter.

3 Appuyez de façon répétée sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le titre que vous voulez effacer soit affiché.

4 Appuyez sur **▶/||** pendant au moins 2 secondes pour effacer le titre affiché.

5 Appuyez sur **TITLE** pour annuler le mode d'effacement de titre.

- Vous ne pouvez pas effacer le CD-TEXT.
- « NO DATA » s'affiche pendant 2 secondes si le titre n'est pas saisi à l'étape 2 ou si tous les titres sont effacés à l'étape 4.

Configuration du papier peint

Un fichier de données téléchargé du site web d'ALPINE est écrit dans un disque CD-R/CD-RW puis automatiquement chargé lorsque le disque est inséré dans le DVA-9860R.

Le fichier de papier peint peut être enregistré et affiché aussi longtemps que le disque n'est pas inséré ou lors de la lecture de données audio CD/MP3/WMA ou si un disque DVD est mis à l'arrêt.

- Si plusieurs fichiers sont stockés dans un disque, seul le premier sera stocké dans l'appareil.

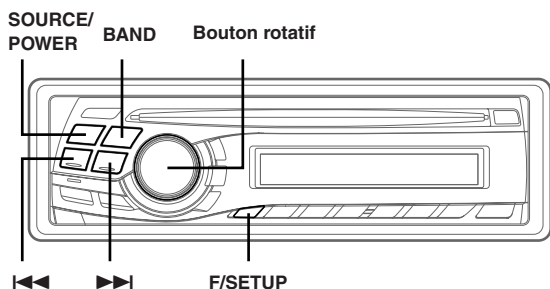
Insérez un disque CD-R/CD-RW contenant des données.

Une fois que l'appareil détecte le disque, le fichier de données est mis à jour.

- Jusqu'à 2 fichiers peuvent être stockés dans cet appareil. Si vous téléchargez un troisième fichier, le nouveau fichier remplacera le premier et sera automatiquement mémorisé.
- Pour changer de papier peint, appuyez sur la touche **ENT.** sur la télécommande pendant au moins 2 secondes pendant que le disque n'est pas inséré ou lorsque **PRE-STOP** ou **STOP** est réglé en mode disque.
- Même si le câble d'alimentation de la batterie est déconnecté, les données téléchargées ne sont pas effacées.

SETUP (Configuration)

Vous pouvez facilement personnaliser l'appareil en fonction de vos préférences et de son utilisation. Choisissez le menu SETUP depuis la personnalisation du son, la personnalisation visuelle, etc., pour sélectionner le réglage désiré.



Une procédure de configuration normale est illustrée aux étapes 1 à 4 ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque menu SETUP, reportez-vous aux paragraphes qui suivent.

- 1 Appuyez sur F/SETUP pendant au moins 2 secondes.**
Le mode SETUP est activé.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le menu SETUP désiré.**
(par exemple, sélectionnez SUBW)
FM-LEVEL ↔ RDSREG*1 ↔ PI SEEK*2 ↔ ILLUMI ↔
DIMMER ↔ SUBW ↔ (SUBW SYS)*3 ↔ CDDA /CDDA/MP3 ↔
SCROLL TYPE ↔ SCROLL ↔ MUTE ↔ AUX IN ↔
(AUXILIARY/TV/VCR/GAME)*4 ↔ POWER IC ↔
OPT OUT ↔ H510/OTHER ↔ DEMO ↔ FM-LEVEL
- 3 Appuyez sur BAND pour modifier le réglage.**
(par exemple, sélectionnez SUBW ON ou SUBW OFF.)
- 4 Appuyez sur F/SETUP pour revenir au mode normal.**

Personnalisation du son

Réglage du niveau du signal de source FM-LEVEL HI (Réglage initial) / FM-LEVEL LOW

Si la différence de niveau de volume entre le lecteur de CD et la radio FM est trop importante, réglez le niveau du signal FM.

Mise en et hors service du subwoofer SUBW ON (Réglage initial) / SUBW OFF

Lorsque le subwoofer est en service, effectuez la procédure ci-dessous pour régler le niveau de sortie.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton rotatif pour sélectionner le mode SUBW.

BASS → TREBLE → SUBWOOFER → BALANCE → FADER →
DEFEAT → VOLUME → BASS

Réglage du système du subwoofer SUBW SYS1 (réglage initial) / SUBW SYS2

Sélectionnez SYS1 ou SYS2 pour l'effet du subwoofer souhaité.

SUBW SYS1: Le niveau du subwoofer varie en fonction du réglage du volume principal.

SUBW SYS2: Le niveau du subwoofer est différent du réglage du volume principal. Par exemple, le subwoofer demeure audible même lorsque le volume est réglé à un niveau bas.

Personnalisation visuelle

Changement de la couleur d'éclairage ILLUMI BLUE (Réglage initial) / GREEN / AMBER / RED

Vous pouvez changer la couleur d'éclairage des quatre touches suivantes :

SOURCE/POWER, BAND, ◀◀ et ▶▶.

BLEU → VERTE → AMBRE → ROUGE → BLEU

- La couleur des autres touches change en fonction de celle des quatre touches ci-dessus. Lorsque les quatre touches sont de couleur BLEU/AMBRE/ROUGE, les autres touches sont AMBRE. Si les quatre touches sont de couleur VERTE, les autres sont également de couleur VERTE.

Commande du gradateur DIMMER AUTO (Réglage initial) / DIMMER MANU

Réglez la commande DIMMER sur AUTO pour diminuer la luminosité de l'appareil lorsque les phares du véhicule sont allumés. Ce mode est utile si vous estimez que le rétroéclairage de l'appareil est trop lumineux dans l'obscurité.

- Si votre véhicule est équipé d'une commande du gradateur qui agit sur le compteur de vitesse, ne raccordez pas le câble DIMMER (orange) de la radio à cette commande du gradateur.

Réglage du type de défilement TYPE1 (réglage initial) / TYPE2

Choisissez une des deux méthodes de défilement. Sélectionnez le type de votre choix.

Réglage du défilement SCROLL AUTO / SCROLL MANU (Réglage initial)

Ce lecteur de CD peut faire défiler les noms des disques et des pistes enregistrés sur les disques CD-TEXT, ainsi que les informations de texte des fichiers MP3/WMA, les noms des fichiers et les tags.

SCROLL AUTO : Les informations texte CD, les informations texte des noms de dossiers et de fichiers ainsi que les tags défilent automatiquement.

SCROLL MANU: L'affichage défile uniquement au moment où vous chargez un disque, changez de piste, etc.

- L'appareil fait défiler les noms de CD de texte, les noms des dossiers, les noms des fichiers ou les tags. Il n'est pas possible de faire défiler les titres des disques saisis manuellement (page 22).

Démonstration DEMO ON / DEMO OFF (Réglage initial)

Cet appareil possède une fonction de démonstration de l'affichage et du son.

- Pour quitter le mode de démonstration, choisissez DEMO OFF.

Appareil externe

Raccordement d'un changeur MP3

CDDA (Réglage initial) / CDDA/MP3

Effectuez ce réglage lors du raccordement d'un changeur MP3. MP3 changeur peut lire des CD contenant des données de CD et de MP3. Toutefois, dans certains cas (certains CD améliorés), la lecture peut s'avérer difficile. Vous pouvez alors sélectionner la lecture des données de CD uniquement. Lorsqu'un disque contient à la fois des données de CD et de MP3, la lecture commence à partir de l'endroit où débutent les données de CD du disque.

- CDDA : Seules les données de CD peuvent être lues.
- CDDA/MP3 : Les données de CD et les pistes de fichiers MP3 peuvent être lues.

- *Changez de disque après avoir effectué ce réglage.*

Mise sous/hors service du mode silencieux

MUTE ON (Réglage initial) / MUTE OFF

Si vous raccordez un appareil qui possède une fonction d'interruption, le silencieux s'enclenche automatiquement dès qu'un signal d'interruption est reçu de cet appareil.

Réglage du mode AUX (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (Réglage initial)

Vous pouvez entrer le son TV/vidéo en raccordant un câble d'interface Ai-NET/RCA en option (KCA-121B) ou Versatile Link Terminal (KCA-410C) à cet appareil.

Vous pouvez changer l'affichage du nom AUX lorsque AUX ON est réglé. Sélectionnez le nom AUX en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶.

Ensuite appuyez sur **BAND**.

Si le KCA-410C est raccordé, il est possible de sélectionner deux noms AUX.

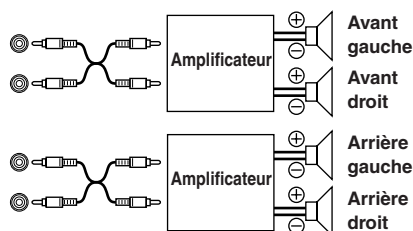
- *Jusqu'à 2 appareils externes avec sortie RCA peuvent être raccordés via le KCA-410C. Dans ce cas, appuyez sur **SOURCE/POWER** pour sélectionner le mode AUX puis appuyez sur **BAND** pour sélectionner l'appareil de votre choix.*

Raccordement à un amplificateur externe

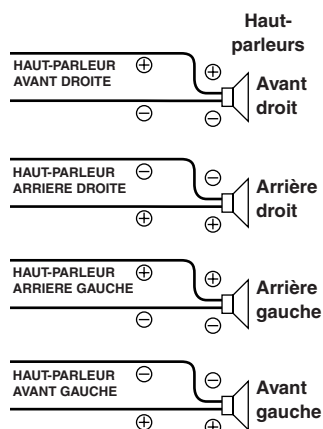
POWER IC ON (Réglage initial) / POWER IC OFF

Lorsqu'un amplificateur externe est raccordé, la qualité sonore peut être améliorée en coupant l'alimentation de l'amplificateur intégré.

- POWER IC OFF : Utilisez ce mode lorsque les préamplificateurs avant et arrière de l'appareil sont utilisés pour piloter un amplificateur externe raccordé aux haut-parleurs. Quand ce mode est activé, l'amplificateur interne de l'appareil principal n'envoie plus alors aucun signal capable de piloter les haut-parleurs.



POWER IC ON : Les haut-parleurs sont pilotés par un amplificateur intégré.



- *Le système n'émet aucun son lorsque l'alimentation est réglée sur OFF.*

Réglage de la sortie numérique

OPT OUT ON / OPT OUT OFF (Réglage initial)

Pour se raccorder à un processeur audio numérique, la sortie optique numérique doit être à ON.

Réglage d'un processeur audio numérique

H510 / OTHER (Réglage initial)

Selon le type de processeur audio numérique compatible Ai-NET connecté, raccordez et modifiez le réglage de la manière suivante:

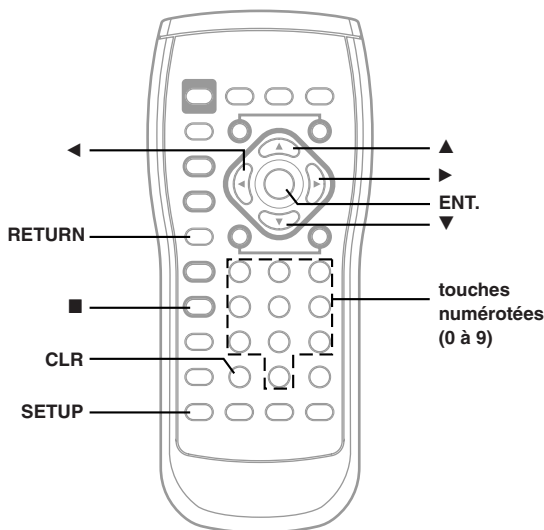
- *Avant de procéder à ce réglage, assurez-vous que « OPT OUT » est réglé sur ON comme décrit à la section « Réglage de la sortie numérique » sur cette page.*

H510 : Lors du raccordement du PXA-H510, sélectionnez H510 en utilisant la connexion d'entrée optique numérique au DVD.

OTHER : Lors du raccordement d'un processeur autre que le PXA-H510, sélectionnez OTHER et raccordez la borne d'entrée optique numérique à l'appareil principal.

- *Une fois la sélection opérée, tournez la clé de contact sur la position OFF, puis de nouveau sur la position ON. Le réglage du commutateur d'entrée numérique optique est terminé.*

Configuration du DVD



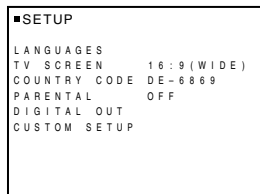
Opération de configuration du DVD

- L'opération de configuration du DVD est contrôlée à l'aide de la télécommande.

Les 4 étapes suivantes sont communes à chacun des réglages du DVD. Consultez chaque section pour plus d'informations.

1 Appuyez sur **SETUP** avant d'insérer un disque ou lorsque vous êtes en mode d'arrêt.

Le menu de configuration s'affiche sur le moniteur.



2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner la désignation des réglages souhaitée, puis appuyez sur **ENT.**

D'autres désignations apparaissent.

Désignation des réglages:

LANGUAGES / TV SCREEN / COUNTRY CODE / PARENTAL / DIGITAL OUT / CUSTOM SETUP^{*1}

^{*1} Reportez-vous à « Réglage personnalisé » à la page 28.

3 Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour modifier le réglage, et puis appuyez sur **ENT.**

4 Appuyez sur **RETURN** plusieurs fois jusqu'à ce que le mode **SETUP** soit désactivé.

- Lorsque les réglages sont modifiés, les réglages précédents enregistrés sont réécrits. Notez les réglages en cours avant toute modification. Si la batterie du véhicule est débranchée, les réglages sont effacés et retrouvent leurs valeurs d'origine.

Réglage de la langue

La langue audio, la langue des sous-titres et celle des menus peut être changée selon vos préférences.

Une fois réglée, cette langue devient la langue par défaut.

Cette fonction est idéale si vous voulez écouter en permanence en anglais. (Tous les disques ne permettent pas de modifier la langue par défaut. Dans ce cas, la langue par défaut définie en usine est appliquée.)

Désignation du réglage: **Language**

Autres désignation du réglages: **AUDIO / SUBTITLE / MENU**

AUDIO:

Choisissez la langue audio.

SUBTITLE:

Choisissez la langue des sous-titres affichés à l'écran.

MENU:

Choisissez la langue utilisée pour les menus (menu de titre, etc.).

■ SETUP	
LANGUAGES	
AUDIO	AUTO
SUBTITLE	AUTO
MENU	AUTO

Valeurs du réglage:

AUTO *1 / **ENGLISH / JAPANESE / GERMAN / SPANISH / FRENCH / ITALIAN / PORTUGUESE / RUSSIAN / CHINESE / OTHER** *2

Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour sélectionner la langue souhaitée, puis appuyez sur **ENT.**

*1 **AUTO:**

Le disque est joué avec la langue audio ou la langue des sous-titres réglée comme langue prioritaire du disque.

*2 **OTHER:**

Utiliser ce réglage pour lire un disque dans une langue autre que celles affichées. Appuyez sur **ENT.** puis utiliser les touches numérotées « 0 » à « 9 » pour saisir le code de langue à quatre chiffres. Et appuyer une nouvelle fois sur **ENT.** Pour les codes de langue, se reporter à la « Liste des codes de langue » (page 47).

- Si vous changez le réglage de langue alors que le disque est à l'intérieur de l'unité, le réglage est décidé par l'une des opérations suivantes.

-Coupe de l'unité principale

-Commutez la source sur l'appareil principal.

- Pour modifier temporairement la langue du disque actuel, utiliser soit le menu DVD, soit la procédure décrite dans le paragraphe « Changement de piste audio » (page 17).

- Si le disque ne comporte pas la langue sélectionnée, c'est la langue par défaut du disque qui sera sélectionnée.

- Langues réglées par défaut en usine:

Langue Audio: **AUTO**

Langue des sous-titres: **AUTO**

Langue des menus: **AUTO**

- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.

Réglage de l'écran TV

Utilisez la procédure décrite ci-dessous pour régler l'écran de sortie d'après le type de moniteur de télévision utilisé.

Désignation du réglage: TV SCREEN

Valeurs du réglage: 16:9 (WIDE) / 4:3 (LB) / 4:3 (PS)

- Avec certains disques, l'image ne peut être réglée en accord avec le format d'écran sélectionné (pour plus de détails, reportez-vous aux explications sur la couverture du disque).
- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.

16 : 9 (WIDE)

Sélectionnez ce paramètre si l'appareil est connecté à un écran de télévision large. C'est le réglage usine par défaut.



4 : 3 LB (LETTER BOX)

Optez pour cela quand vous êtes reliés à un moniteur habituel de format 4 : 3 (taille de télévision ordinaire). Il peut y avoir des bandes noires visibles en haut et en bas de l'écran (lorsqu'un film au format 16 : 9 est lu). L'épaisseur de ces bandes dépend du format d'origine utilisé pour l'enregistrement du film.



4 : 3 PS (PAN- SCAN)

Optez pour cela quand vous êtes reliés à un moniteur habituel de format 4 : 3. L'image va remplir tout l'écran de la télévision. Cependant, en raison des différences de format d'affichage, certaines parties sur les bords extrêmes du film ne seront pas visibles (lorsqu'un film au format 16 : 9 est lu).



Réglage du code de pays

Définissez le numéro du pays dont vous souhaitez définir le niveau d'accès (contrôle parental).

Désignation du réglage: COUNTRY CODE

Valeurs du réglage: CODE

- 1 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner « COUNTRY CODE », et puis appuyez sur ENT. « COUNTRY CODE » est réinitialisé.
COUNTRY CODE - - - -
 - 2 Utilisez les touches numériques « 0 » à « 9 » pour entrer le code de pays à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT. Exemple : « 6869 » pour l'Allemagne est entré
COUNTRY CODE 6 8 6 9
- Si le code entré est erroné, l'appareil revient à l'écran de saisie du code de pays après avoir affiché « CODE ERROR » pendant 3 secondes.
 - Pour les codes de pays, se reporter à la « Liste des codes de pays » (pages 48 et 49).
 - Peut être effacé un chiffre à la fois à chaque pression sur **CLR**. De plus, appuyez **CLR** pendant au moins 2 secondes pour effacer toutes les chiffres.
 - Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.

Réglage du niveau d'accès (contrôle parental)

Utilisez cette fonction pour restreindre le visionnage de certains films aux enfants trop jeunes.

Désignation du réglage: PARENTAL

Valeurs du réglage: Password

- 1 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner « PARENTAL », puis appuyez sur ENT. Le mode de saisie du mot de passe est activé.
- 2 Utilisez les touches numériques « 0 » à « 9 » pour entrer le mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.

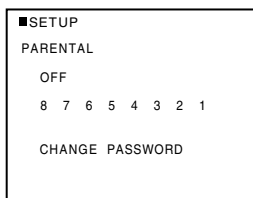
PASSWORD * * * *

Les chiffres entrés s'affichent sous la forme « * ».

A sa sortie d'usine, l'appareil possède le mot de passe par défaut 1111.

L'écran d'entrée du niveau d'accès (PARENTAL LEVEL) apparaît.

- Peut être effacé un chiffre à la fois à chaque pression sur **CLR**. De plus, appuyez **CLR** pendant au moins 2 secondes pour effacer toutes les chiffres.
 - Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.
 - Si le mot de passe est erroné, l'appareil revient à l'écran de saisie du mot de passe après avoir affiché « PASSWORD ERROR » pendant 3 secondes.
- 3 Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** pour sélectionner le niveau d'accès (1 à 8), puis appuyez sur ENT.



Sélectionnez « OFF » (désactivé) pour annuler le contrôle parental ou si vous ne désirez changer le niveau d'accès.

Plus le chiffre est bas, plus le niveau d'accès est élevé.

- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.
- 4 Appuyez sur **RETURN** plusieurs fois jusqu'à ce que le mode SETUP soit désactivé.
- Si l'on souhaite changer le mot de passe, sélectionner « CHANGE PASSWORD » (Changer le mot de passe) et saisir ensuite le nouveau mot de passe (4 chiffres).
- Noter le mot de passe sur un papier et le ranger en lieu sûr en cas d'oubli.
- Sur des DVD sans fonction de niveau d'accès, la lecture n'est pas restreinte, même si le niveau d'accès est défini.
- Une fois réglé, le niveau d'accès reste en mémoire jusqu'à sa modification. Pour permettre la lecture de disques avec le niveau d'accès plus haut ou pour annuler le contrôle parentale, le réglage doit être modifiée.
- Tous les disques DVD ne fournissent pas une option de contrôle parentale. Si vous n'êtes pas sûr d'un DVD, visionnez-le d'abord pour confirmation. Ne laissez pas de disques DVD non appropriés accessibles aux jeunes enfants.

Conseils

- **Changement temporaire du niveau d'accès**
Certains disques nécessitent que l'on modifie le niveau d'accès réglé par défaut pendant la lecture. Le message apparaît sur l'écran du moniteur dans ce cas « PARENTAL LEVEL CHANGE OK? »
- **Pour changer le niveau parental et reproduire, appuyez sur ENT.**
Le mode de saisie du mot de passe apparaît. Entrez le mot de passe à 4 chiffres que vous avez défini à la section « Réglage du niveau d'accès (contrôle parental) », puis appuyez sur ENT.
- **Pour reproduire sans changer le niveau parental, appuyez sur ■.**
(Lorsque ■ est appuyé, la lecture sera activée sur le niveau parental réglé à « Réglage du niveau d'accès (contrôle parental). »)

Réglage de la sortie numérique

Utilisez la procédure suivante pour régler la sortie de signal audio numérique du DVA-9860R.

Désignation du réglage: DIGITAL OUT

Autres désignation du réglages : DOLBY D / DTS / MPEG

Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de configuration désiré puis appuyez sur ENT.

DOLBY D: Règle la sortie Dolby Digital.
Le réglage initial est BITSTREAM.

DTS: Règle la sortie DTS.
Le réglage initial est BITSTREAM.

MPEG: Règle la sortie audio MPEG et convertit la modulation PCM linéaire de 48kHz/16 bits (DVD) ou celle de 44,1 kHz (CD vidéo, CD).
Le réglage initial est LPCM.

Valeurs du réglage: BITSTREAM / LPCM

Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner BITSTREAM ou LPCM puis appuyez sur ENT.

BITSTREAM: La sortie numérique est commutée automatiquement selon le type de signaux audio produits à la lecture.
Assurez-vous que « BITSTREAM » est sélectionné lorsque l'on souhaite connecter un processeur audio numérique et traiter des signaux audio Dolby Digital. Réglage initial en usine est « BITSTREAM ».

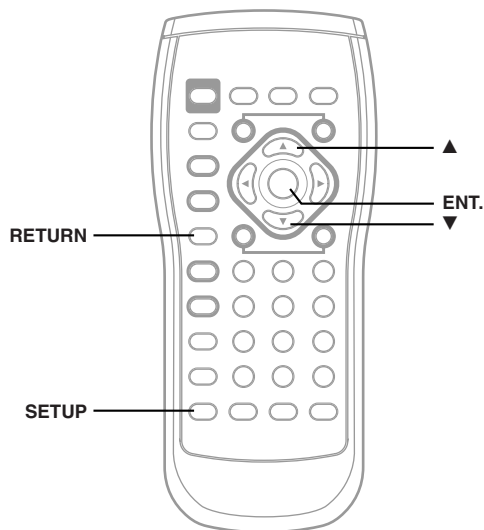
LPCM: Les signaux audio enregistrés sur le disque sont convertis en signaux audio linéaires PCM de 48 kHz/16 bits (pour les DVD) ou 44,1 kHz (pour les CD vidéo et audio).

- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.

Sortie audio/sortie audio numérique optique

Disque	Format d'enregistrement audio	Réglage de la sortie numérique	Sortie audio numérique optique (en cas de raccordement d'un processeur audio numérique)	Sortie audio analogique (Ai-NET, sortie RCA)	
DVD	DTS	AUTO	Flux élémentaire DTS	OK	
		LPCM	Encodage LPCM Réduction à deux canaux (44,1kHz ou 48kHz/16bit)	OK	
	Dolby Digital	AUTO	Dolby Digital	OK	
		LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK	
	PCM linéaires	48kHz/16bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		48kHz/20bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		48kHz/24bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/16bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/20bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/24bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
	MPEG2	AUTO ou LPCM	LPCM (44,1kHz ou 48kHz/16bit)	OK	
CD vidéo	MPEG1	AUTO ou LPCM	LPCM (44,1kHz)	OK	
CD	PCM linéaires	AUTO ou LPCM	LPCM (44,1kHz)	OK	
		DTS	AUTO	Flux élémentaire DTS	OK
		LPCM	Encodage LPCM Réduction à deux canaux (44,1kHz/16bit)	OK	
MP3	Débit binaire de MPEG-1 Audio Layer3: 32kbps-320kbps	32kHz/16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (32kHz/16bit)	OK
		44,1kHz/16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (44,1kHz/16bit)	OK
		48kHz/16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (48kHz/16bit)	OK
WMA	Débit binaire de Windows Media™ Audio: 32kbps-320kbps	32kHz/16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (32kHz/16bit)	OK
		44,1kHz/16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (44,1kHz/16bit)	OK
		48kHz/16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (48kHz/16bit)	OK

Réglage personnalisé



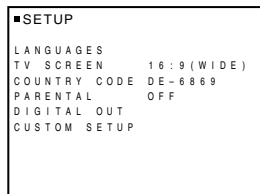
Réglages personnalisés

- L'opération de réglage personnalisé est contrôlée à l'aide de la télécommande.

Les 5 étapes suivantes sont communes à chacun des réglages du réglage personnalisé. Consultez chaque section pour plus d'informations.

1 Appuyez sur **SETUP** avant d'insérer un disque ou lorsque vous êtes en mode d'arrêt.

Le menu de configuration s'affiche sur le moniteur.

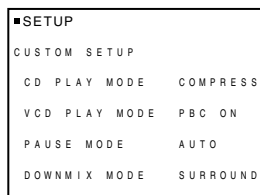


2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner « **CUSTOM SETUP** », puis appuyez sur **ENT.**

3 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner l'élément de réglage souhaité, puis appuyez sur **ENT.**

Éléments **CUSTOM SETUP**:

CD PLAY MODE / VCD PLAY MODE / PAUSE MODE / DOWNMIX MODE



4 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour modifier le réglage, puis appuyez sur **ENT.**

5 Appuyez sur **RETURN** plusieurs fois jusqu'à ce que le mode **SETUP** soit désactivé.

- Lorsque les réglages sont modifiés, les réglages précédents enregistrés sont réécrits. Notez les réglages en cours avant toute modification. Si la batterie du véhicule est débranchée, les réglages sont effacés et retrouvent leurs valeurs d'origine.

Réglage du mode de lecture du CD

L'appareil peut être réglé pour lire uniquement des données audio ou uniquement des fichiers MP3/WMA sur des disques comportant des données audio et des données MP3/WMA.

Élément de réglage : **CD PLAY MODE**

Contenu du menu de réglage : **CD-DA/COMPRESSED AUDIO**

CD-DA : On ne peut lire que des données de CD.

COMPRESSED AUDIO : On ne peut lire que des données MP3/WMA.

Le réglage initial en usine est CD-DA.

- Si un disque est déjà inséré, effectuez le réglage après l'avoir retiré.

Réglage du mode de lecture du CD vidéo

Lors de la lecture d'un CD vidéo muni de la fonction de contrôle de lecture (PBC), vous pouvez choisir d'activer ou non cette fonction.

Élément de réglage : **VCD PLAY MODE**

Contenu du menu de réglage : **PBC ON/PBC OFF**

PBC ON : Le menu PBC est affiché.

PBC OFF : Le menu PBC n'est pas affiché.

Le réglage initial en usine est PBC ON.

Réglage du mode pause

En mode pause, il est possible que l'écran se brouille. Pour y remédier, réglez AUTO/FIELD/FRAME.

Élément de réglage : **PAUSE MODE**

Contenu du menu de réglage : **AUTO/FIELD/FRAME**

Si en mode pause la réception se brouille, réglez sur FIELD ou FRAME.

Le réglage initial en usine est AUTO.

Réglage du mode Downmix

Cette fonction s'applique au son diffusé en DTS, Dolby Digital.

Élément de réglage : **DOWNMIX MODE**

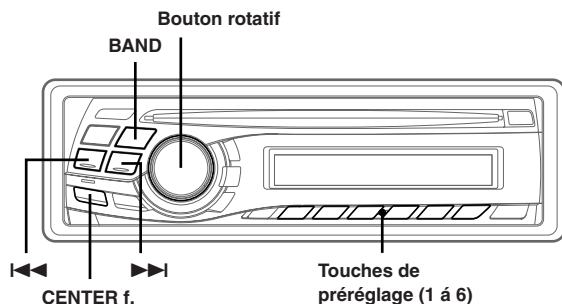
Contenu du menu de réglage : **STEREO/SURROUND ENCODED**

STEREO : Downmix stéréo

SURROUND ENCODED : Downmix compatible Surround

Le réglage initial en usine est SURROUND ENCODED.

Processeur audio externe (en option)



Quand un processeur audio externe est connecté à l'appareil, vous pouvez le commander à partir de celui-ci. Cela n'est toutefois pas le cas pour tous les processeurs audio. Si un processeur PXA-H510 ou PXA-H900 est connecté, certaines fonctions ne peuvent pas être commandées à partir de cet appareil. Effectuez alors ces opérations à partir du processeur. Les instructions d'exemple ci-dessous sont applicables quand un processeur PXA-H700 ou PXA-H701 est connecté à l'appareil.

Consultez aussi les instructions d'utilisation du processus audio raccordé.

- Les ajustements ou réglages effectués sur le processeur audio connecté à l'appareil ne peuvent pas être commandés correctement à partir de celui-ci.
- Les réglages « Réglage des enceintes », « Réglage de la commande des basses » et « Réglages de l'égaliseur graphique » ne sont pas disponibles si le MRA-D550 est raccordé. Les valeurs de réglage peuvent aussi être différentes entre le PXA-H700 et le PXA-H701.

Procédure de réglage du son Dolby Surround

Effectuez les réglages décrits ci-dessous pour reproduire les sons Dolby Digital et DTS avec davantage de précision.

Procédure de réglage

- 1 Configuration des enceintes (page 34)**
(Activation/désactivation des enceintes et réglage de leur réponse)
- 2 Réglage des niveaux des enceintes (page 35)**
(Réglage du niveau de sortie du signal vers les différentes enceintes)
- 3 Mixage des sons graves vers le canal arrière (page 35)**
(Régularisation du son au niveau du siège arrière par mixage des signaux audio avant avec les signaux des enceintes arrière)
- 4 Réglage de l'image acoustique (page 35)**
(Réglage de l'image acoustique en vue d'obtenir un son similaire à celui produit quand l'enceinte centrale se trouve directement devant l'auditeur)
- 5 Réglage de la puissance du son à un volume élevé (page 36)**
(Réglage du son énergique avec davantage de puissance en vue d'obtenir un son similaire à celui d'une salle de cinéma)
- 6 Réglage du niveau DVD (page 36)**
(Réglage du volume (niveau du signal) dans les modes Dolby Digital, Pro Logic II, DTS et PCM)
- 7 Mémorisation des réglages (page 37)**
(Stockage en mémoire de tous les réglages et ajustements effectués sur le DVA-9860R (et non seulement ceux mentionnés ci-dessus))

En cas de combinaison des réglages automatiques, etc. Nous vous recommandons d'effectuer les réglages automatiques avant d'ajuster le son Dolby Surround.

Réglage des enceintes

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).
- 2 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode SPSELECT en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**
- 4 Sélectionnez chaque enceinte en faisant tour ner et en appuyant sur le bouton rotatif.
- 5 Sélectionnez tout type d'enceinte ou réglez l'enceinte à ON/OFF en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

FRONT1: OFF/TW (Tweeter)/FULL (plage complète)
FRONT2: OFF/ON
REAR: OFF/ON
CENTER: OFF/ON
SUBWOOFER: OFF/MONO/STEREO

- 6 Une fois le réglage ter miné, appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.
- Réglez l'enceinte qui n'est pas connectée sur OFF.
 - Les réglages ci-dessus peuvent être effectués même si l'enceinte est réglée sur OFF dans la « Configuration des enceintes » (page 34).
 - Pour utiliser le subwoofer en mode MONO alors que le PXA-H700 ou PXA-H701 est raccordé, raccordez le subwoofer à la borne de sortie subwoofer du PXA-H700 ou PXA-H701.

Réglage du mode MX du processeur audio externe

Avant d'exécuter les opérations ci-dessous, réglez le mode MX (Media Xpander) du PXA-H700 sur « AUTO » lorsque celui-ci est raccordé.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).
- 2 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode MX en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**
- 4 Sélectionnez ON ou OFF de MX en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.
OFF: Désactive l'effet MX pour toutes les sources de musique.
ON: Active le mode MX spécifié.
- 5 Après avoir réglé sur ON, sélectionnez le niveau MX souhaitée en faisant tour ner et en appuyant sur le bouton rotatif.

- Le niveau de la source de musique (telle qu'un CD ou une émission radio, à l'exception de la radio PO, GO) peut être réglé.

MX CD (OFF, CD MX 1 à 3)

Le mode CD traite de grandes quantités de données. Ces données servent à reproduire clairement le son sur base de la quantité de données.

MX COMPRESS MEDIA (OFF, CMPM 1 à 3)

Ce réglage corrige les informations omises lors de la compression. Cela permet de reproduire un son parfaitement équilibré, proche de l'original.

MX FM (OFF, FM MX 1 à 3)

Ce réglage produit des sons de fréquences moyennes à hautes avec plus de clarté et produit des sons bien équilibrés sur toutes les gammes d'ondes.

MX DVD (OFF, MOVIE MX 1 à 2)

Ce réglage reproduit plus clairement la partie des dialogues du film.

(DVD MUSIC)

Ce disque contient une grande quantité de données telles qu'un clip de musique. MX utilise ces données pour reproduire le son de façon précise.

MX AUX 1 à 3 (OFF, CMPX MX, MOVIE MX, MUSIC MX)

Sélectionnez le mode MX (MP3, MUSIC ou MOVIE) qui correspond au support connecté.

- 6 Une fois le réglage ter miné, appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.

- Le contenu du mode MX réglé ici est reflété vers le PXA-H700 ou PXA-H701.
- La sélection du réglage OFF désactive l'effet MX de chaque mode MX.
- Chaque source de musique, notamment la radio, le CD et le MP3, peut posséder son propre réglage MX.
- Le mode MX n'est pas disponible pour la radio PO, LO.
- MX COMPRESS MEDIA s'applique pour MP3/WMA et MMD.

Réglage du mode X-OVER

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).
 - 2 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.
 - 3 Sélectionnez le mode X-OVER en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**
 - 4 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur **BAND** pendant au moins 2 secondes.
L+R: Définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.
L/R: Différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.
 - 5 Sélectionnez le canal souhaité en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.
Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT 1 → FRONT 2 → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT 1
Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT 1L → FRONT 1R → FRONT 2L → FRONT 2R → REAR L → REAR R → CENTER → SUBWOOFER → FRONT 1L
- L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

- 6 Réglez la fréquence de coupure de H.P.F. (HP FREQ) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.
La plage de fréquences réglable est différente en fonction des canaux (enceintes).
- 7 Réglez la pente de H.P.F. (HP SLOPE) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.
- 8 Réglez L.P.F. en effectuant les étapes 6 et 7.
- 9 Réglez le niveau (LEVEL) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.
Appuyez sur le bouton rotatif pour revenir à l'étape 6.

10 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 5 à 9.

- 11 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur **CENTER f.** pour sélectionner un autre élément à régler.

- Lorsque l'enceinte est réglée sur le mode « OFF », le X-OVER ne peut pas être réglé pour cet enceinte. Consultez la section « Réglage des enceintes » (page 30).
- Contrôlez les fréquences de lecture des enceintes connectées avant de procéder au réglage.
- Pour protéger les enceintes, il n'est pas possible de désactiver (OFF) le filtre passe-bas du subwoofer (la pente demeure inchangée).
- Le filtre H.P.F. ne peut être réglé à OFF (pente OFF) si le Tweeter est sélectionné pour FRONTI. Ou, seul le subwoofer est réglable si STEREO est sélectionné pour le subwoofer.
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglage de la correction manuelle du temps (TCR)/Changement de phase

En raison des conditions particulières de l'habitacle du véhicule, il peut y avoir d'importantes différences de distances entre les diverses enceintes et la position d'écoute. Cette fonction vous permet néanmoins de calculer vous-même les valeurs de correction optimales et de supprimer les erreurs de temps au niveau de la position d'écoute.

Calcul de la correction du temps

- 1 Asseyez-vous à la position d'écoute (siège du conducteur, par exemple) et mesurez la distance (en mètres) entre votre tête et chaque enceinte.
- 2 Calculez la différence de distance entre l'enceinte la plus éloignée et les autres enceintes.
$$L = (\text{distance de l'enceinte la plus éloignée}) - (\text{distance des autres enceintes})$$
- 3 Divisez les distances calculées pour les différentes enceintes par la vitesse du son (343 m/s à une température de 20°C).
Cette valeur est celle de la correction du temps des différentes enceintes.

Exemples concrets

Ici, nous calculons la valeur de correction du temps pour l'enceinte avant gauche dans le schéma ci-dessus.

Conditions:

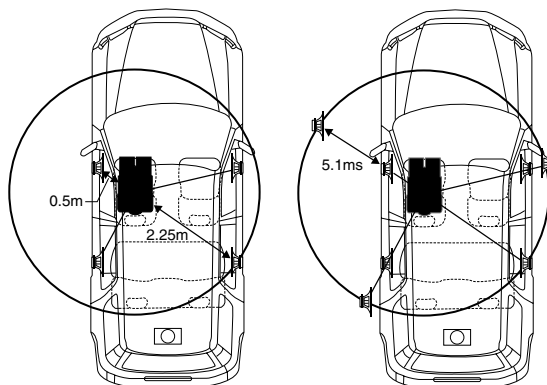
Distance entre l'enceinte la plus éloignée et la position d'écoute: 2,25 m (88-3/4")

Distance entre l'enceinte avant gauche et la position d'écoute: 0,5 m (20")

Calcul :

$L = 2,25 \text{ m (88-3/4")} - 0,5 \text{ m (20")} = 1,75 \text{ m (68-3/4")}$
Correction du temps = $1,75 \div 343 \times 1000 = 5,1 \text{ (ms)}$

Autrement dit, en réglant la valeur de correction du temps pour l'enceinte avant gauche sur 5,1 (ms), vous définissez une distance virtuelle identique à celle de l'enceinte la plus éloignée.



Le son n'est pas équilibré, car la distance entre la position d'écoute et les différentes enceintes varie. La différence de distance entre l'enceinte avant gauche et l'enceinte arrière droite est de 1,75 m (68-3/4").

La correction du temps élimine les différences de temps requises pour que le son atteigne la position d'écoute depuis les différentes enceintes. Le réglage de la correction du temps de l'enceinte avant gauche sur 5,1 ms permet de coordonner la distance entre la position d'écoute et l'enceinte.

Entrée de la correction du temps

- 4 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).
- 5 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 6 Sélectionnez le mode TCR/PHASE en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**
- 7 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur **BAND** pendant au moins 2 secondes.
L+R: Définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.
L/R: Différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.

Suite

8 Sélectionnez le canal souhaité en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT 1 → FRONT 2 → REAR → CENTER →
SUBWOOFER → FRONT 1

Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT 1L → FRONT 1R → FRONT 2L → FRONT 2R →
REAR L → REAR R → CENTER → SUBWOOFER → FRONT 1L

- L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

9 Réglez la valeur calculée de correction du temps (0,00 à 20,00 ms) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

Changement de phase

10 Changez la phase (PHASE) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

11 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 8 à 10.

12 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

Appuyez sur **CENTER f.** pour sélectionner un autre élément à régler.

- Lorsque l'enceinte est réglé sur le mode « OFF », le TCR ne peut pas être réglé pour cet enceinte. Consultez la section « Réglage des enceintes » (page 30).
- La valeur de réglage de **FRONT2** (enceintes), qui est définie en mode de correction du temps, est aussi appliquée aux enceintes avant à la section « Réglage de l'accentuation des graves » (page 34).
- Le réglage (AUTO TCR) ne peut pas être réglé automatiquement sur cet appareil.
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglages de l'égaliseur graphique

L'égaliseur graphique permet de modifier le son à l'aide de 31 bandes pour chaque enceinte avant (gauche et droite), arrière (gauche et droite) et centrale. 10 autres bandes sont disponibles pour le subwoofer. Cela vous permet de personnaliser le son en fonction de vos préférences.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).

2 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.

Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode G-EQ en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**

4 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur **BAND** pendant au moins 2 secondes.

L+R: Définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.

L/R: Différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.

Ce réglage est désactivé si vous réglez l'égaliseur paramétrique.

5 Sélectionnez le canal souhaité en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT → REAR → CENTER → SUBWOOFER →
FRONT

Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT L → FRONT R → REAR L → REAR R → CENTER
→ SUBWOOFER → FRONT L

- L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

6 Sélectionnez la fréquence en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

Fréquence réglable:

FRONT/REAR/CENTER: 20Hz - 20kHz (par pas de 1/3 octave)

SUBWOOFER: 20Hz - 160Hz (par pas de 1/3 octave)

7 Réglez le niveau (LEVEL) (pas de ±9dB 1dB) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

8 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 5 à 7.

9 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

Appuyez sur **CENTER f.** pour sélectionner un autre élément à régler.

- Lorsque l'enceinte est réglée sur le mode « OFF », vous ne pouvez pas régler le niveau de l'égaliseur graphique pour cette enceinte. Consultez la section « Réglage des enceintes » (page 30).
- Contrôlez les plages de fréquences de lecture des enceintes connectées avant de régler l'égaliseur. Si la gamme de fréquences de lecture de l'enceinte est comprise entre 55 Hz et 30 kHz, par exemple, le réglage de la bande de 40 Hz ou 20 Hz est sans effet. En outre, vous risquez de surcharger les enceintes et de les endommager.
- Quand vous réglez l'égaliseur graphique, les réglages de l'égaliseur paramétrique ne sont pas effectifs.
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglages de l'égaliseur paramétrique

Les bandes de fréquences de l'égaliseur graphique sont fixes. Il s'avère donc extrêmement difficile de corriger les pointes et les chutes indésirables à des fréquences spécifiques. La fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique peut être réglée sur ces fréquences spécifiques. Vous pouvez ensuite régler avec précision la largeur de bande (Q) et le niveau, de manière indépendante, pour réaliser les corrections nécessaires. L'égaliseur paramétrique est une fonction évoluée destinée aux audiophiles passionnés.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).

2 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.

Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode P-EQ en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**

4 Sélectionnez L+R ou L/R en appuyant sur **BAND** pendant au moins 2 secondes.

L+R: Définit des valeurs de réglage identiques pour les canaux gauche et droit.

L/R: Différentes valeurs de réglage peuvent être définies pour les canaux gauche et droit.

Ce réglage est désactivé si vous réglez l'égaliseur graphique.

5 Sélectionnez le canal souhaité en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**.

Lorsque L+R est sélectionné :
FRONT → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT

Lorsque L/R est sélectionné :
FRONT L → FRONT R → REAR L → REAR R → CENTER
→ SUBWOOFER → FRONT L

• L'affichage des enceintes est différent, en fonction des enceintes raccordées.

6 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande.

Bande réglable:
FRONT/REAR/CENTER: 5 bandes
SUBWOOFER: 2 bandes

7 Sélectionnez la fréquence en faisant tourner et en appuyant sur le **bouton rotatif**.

La fréquence réglable change en fonction de la bande.

8 Réglez la largeur de bande (Q) en faisant tourner et en appuyant sur le **bouton rotatif**.

La largeur de bande est réglable en 6 étapes : 0,5/1/2/3/4/5

9 Réglez le niveau (LEVEL) (pas de ± 9 dB) en faisant tourner et en appuyant sur le **bouton rotatif**.

10 Pour régler d'autres bandes, répétez les étapes 6 à 9.

11 Pour régler d'autres canaux, répétez les étapes 5 à 9.

12 Une fois le réglage terminé, appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

Appuyez sur **CENTER f.** pour sélectionner un autre élément à régler.

- Lorsque l'enceinte est réglée sur le mode « OFF », l'égaliseur paramétrique ne peut pas être réglé pour cet enceinte. Consultez la section « Réglage des enceintes » (page 30).
- Il n'est pas possible de régler les fréquences des bandes adjacentes à moins de 7 pas.
- Contrôlez les plages de fréquences de lecture des enceintes connectées avant de régler l'égaliseur. Si la gamme de fréquences de lecture de l'enceinte est comprise entre 55 Hz et 30 kHz, par exemple, le réglage de la bande de 40 Hz ou 20 Hz est sans effet. En outre, vous risquez de surcharger les enceintes et de les endommager.
- Quand vous réglez l'égaliseur paramétrique, les réglages de l'égaliseur graphique ne sont pas effectifs.
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglage BASS COMP.

Vous pouvez régler le son des fréquences basses à votre convenance.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).**
- 2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode BASS SOUND en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.**
- 4 Sélectionnez le mode BASS COMP en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶.**
- 5 Sélectionnez le mode souhaité en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.**
Comme le niveau des basses augmente dans l'ordre COMP1 → 2 → 3, vous pouvez bénéficier des meilleures basses fréquences.
Sélectionnez OFF lorsque le réglage est inutile.
- 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.

Réglage de l'accentuation des graves

L'utilisation de la valeur de retard spécifiée précédemment (différence de temps) vous permet de régler une différence de temps entre les enceintes avant-arrière/gauche-droite. Cela permet d'effectuer une correction du temps à votre convenance. Une correction de temps audible peut être obtenue avec un retard initial de 0,05 ms pour chaque pas de 0 à 400.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).**
 - 2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
 - 3 Sélectionnez le mode BASS SOUND en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.**
 - 4 Sélectionnez BASS FOCUS en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶.**
 - 5 Appuyez sur le bouton rotatif pour sélectionner l'enceinte avant/arrière/gauche/droite.**
 - 6 Réglez une étape de l'enceinte (gauche et droite) avant et appuyez sur le bouton rotatif.**
 - 7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.
- Tous les réglages de l'accentuation des graves s'appliquent à la correction du temps.
 - Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Configuration des enceintes

L'PXA-H700 ou PXA-H701 peut être réglé en fonction de la gamme de fréquences de lecture de vos enceintes.

Contrôlez la gamme de fréquences de lecture des enceintes (subwoofer exclu) avant d'exécuter cette opération pour vérifier si les enceintes peuvent reproduire des basses fréquences (d'environ 80 Hz ou moins).

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).**
- 2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode SPSETUP en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.**
- 4 Sélectionnez l'enceinte en appuyant sur le bouton rotatif.**
- 5 Sélectionnez les caractéristiques d'enceinte en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.**

OFF*1: Lorsqu'aucune enceinte n'est connectée.

SMALL: Quand une enceinte qui ne peut pas reproduire des basses fréquences (80 Hz ou moins) est connectée.

LARGE*2: Quand une enceinte capable de reproduire des basses fréquences (80 Hz ou moins) est connectée.

*1 Il n'est pas possible de régler les enceintes avant sur « OFF ».

*2 Si l'enceinte avant est réglée sur « SMALL », les enceintes arrière et centrale ne peuvent pas être réglées sur « LARGE ».

- 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.
- Si l'enceinte centrale est réglée sur « OFF », ses signaux audio sont ajoutés à la sortie des signaux audio des enceintes avant.
 - Si vous réglez la réponse de l'enceinte sur « OFF », réglez aussi l'enceinte proprement dite sur « OFF ». (page 30)
 - Effectuez cette configuration pour toutes les enceintes (« avant », « centrale », « arrière » et « subwoofer »). Sinon, le son risque de ne pas être équilibré.
 - Quand l'enceinte centrale est réglée sur « OFF », le réglage n'est pas effectif, même si l'enceinte centrale est configurée avec cette fonction.
 - En changeant les réglages de chaque enceinte, il risque de se produire un changement de sortie des autres enceintes en raison des exigences de réglage.
 - Lors de l'utilisation de PRO LOGIC II, si l'enceinte arrière est réglée sur « LARGE », le subwoofer n'émettra aucun son.
 - Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglage du canal Dolby Digital

Réglage des niveaux des enceintes

Les tonalités de test facilitent les réglages du volume des différentes enceintes. Quand les niveaux sont égaux, une forte sensation de présence peut être perçue à partir des différentes enceintes à la position d'écoute.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).

2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode 5.1CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.

4 Sélectionnez OUTPUT LEVEL en appuyant I◀◀ ou ▶▶I.

5 Appuyez sur le bouton rotatif pour sélectionner l'enceinte à régler .
La tonalité de test est émise par l'enceinte sélectionnée.

6 Réglez le niveau de sortie en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

7 Réglez chaque niveau de volume pour obtenir un équilibre optimal en répétant les étapes 5 et 6.

- La plage de réglage des différentes enceintes est de -10 dB - +10 dB.
- Basez les réglages sur les enceintes avant.

8 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.

- Si une enceinte est réglée sur OFF, vous ne pouvez pas régler son niveau. Consultez la section « Configuration des enceintes » (page 34).
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Mixage des sons graves vers le canal arrière

Cette fonction mixe les signaux audio du canal avant à la sortie des signaux audio des enceintes arrière pour améliorer le son au niveau du siège arrière du véhicule.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).

2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode 5.1CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.

4 Sélectionnez REAR MIX en appuyant I◀◀ ou ▶▶I.

5 Sélectionnez REAR MIX ON/OFF en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.
Si ON est réglé, le signal audio émis de l'enceinte arrière est mélangé au signal audio avant.

6 Réglez le niveau (LEVEL) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

Le niveau peut être réglé sur 5 pas : -6, -3, 0, +3 et +6. Plus le niveau est élevé, plus la quantité de graves reproduite à partir des enceintes arrière est importante. (L'effet varie néanmoins en fonction du logiciel (DVD, etc..))

7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.

- Ce réglage n'est pas effectif quand les enceintes arrière sont réglées sur « OFF » dans la configuration des enceintes.
- Pour les signaux PCM linéaires, la voix est reproduite à partir de l'enceinte arrière, quel que soit le réglage de REAR FILL et REAR MIX.
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglage de l'image acoustique

Dans la plupart des installations, l'enceinte centrale doit être positionnée directement entre le conducteur et le passager avant. Cette fonction distribue les informations du canal central aux enceintes gauche et droite et crée ainsi une image acoustique donnant l'impression qu'une enceinte centrale se trouve directement devant chaque auditeur. Néanmoins, si vous réglez la largeur de bande de l'enceinte centrale sur PL II MUSIC (voir la section « Utilisation du mode Pro Logic II », page 36), cette fonction est sans effet.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

1 Assurez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).

2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.

3 Sélectionnez le mode 5.1CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.

4 Sélectionnez BI-PHANTOM en appuyant sur I◀◀ ou ▶▶I.

5 Sélectionnez BI-PHANTOM ON/OFF en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.
Si ON est réglé, l'effet sonore créé est semblable à ce qui se produit si vous êtes placé directement en avant de l'enceinte centrale en diffusant à gauche et à droite le son de l'enceinte centrale.



6 Réglez le niveau (LEVEL) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.
Vous pouvez régler le niveau entre -5 et +5. Plus le niveau est élevé, plus la position de l'enceinte centrale est décalée sur les côtés.

7 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.

- Ce réglage est effectif si l'enceinte centrale est réglée sur SMALL ou LARGE dans la configuration des enceintes.
- Ce réglage n'est pas effectif si l'enceinte est réglée sur CENTER OFF à la section « Réglage des enceintes » (page 30).
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglage de la puissance du son à un volume élevé

Le mode Dolby Digital comprime la gamme dynamique pour obtenir un son puissant à des niveaux de volume ordinaires. Cette compression peut être annulée pour obtenir un son énergique avec davantage de puissance, similaire à celui d'une salle de cinéma. Cette fonction n'est disponible qu'avec le mode Dolby Digital.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).**
- 2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode 5.1CH SETUP en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.**
- 4 Sélectionnez le LISTEN MODE en appuyant**  **ou** .
- 5 Sélectionnez STANDARD ou MAXIMUM en faisant tour ner et en appuyant sur le bouton rotatif.**
STANDARD: Pour un son puissant à des niveaux de volume ordinaires
MAXIMUM: Pour un son puissant à des niveaux de volume élevés
- 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.
 - Maintenez le volume à un niveau qui ne couvre pas les sons à l'extérieur du véhicule.
 - Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglage du niveau DVD



Vous pouvez régler le volume (niveau du signal) des modes Dolby Digital, Dolby PL II, DTS et PCM.

- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).**
- 2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode DVD LEVEL en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.**
- 4 Appuyez sur le bouton rotatif pour sélectionner le mode à régler .**
DOLBY D → PL II → DTS → PCM → DOLBY D
- 5 Réglez le niveau (LEVEL) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.**
Vous pouvez régler le niveau entre -5 et +5.
- 6 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil revient au mode normal.
Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.
 - Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Utilisation du mode Pro Logic II

Le traitement Pro Logic peut être appliqué aux signaux de musique enregistrés sur deux canaux pour obtenir un son surround Dolby Pro Logic II. Pour les signaux Dolby Digital et DTS à deux canaux, une fonction « REAR FILL » est aussi disponible pour reproduire les signaux du canal avant vers le canal arrière.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).**
 - 2 Appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.**
Le mode de commande du processeur audio est activé.
 - 3 Sélectionnez le mode DOLBY PL II en appuyant plusieurs fois sur CENTER f.**
 - 4 Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur**  **ou** .
- MOVIE MODE:
Convient pour les émissions TV stéréo et tous les programmes encodés en Dolby Surround. Ce réglage améliore la directivité du champ sonore jusqu'à ce qu'elle soit proche de celle du son discret du canal-5.1.
- MUSIC MODE:
Peut être utilisé avec tous les enregistrements de musique en stéréo et fournit un champ sonore large et profond.
- REAR FILL ON:
Selon les signaux d'entrée, il se peut que le son ne puisse être reproduit qu'à partir des enceintes avant. Dans ce cas, utilisez la fonction « REAR FILL » pour reproduire aussi les signaux à partir des enceintes arrière.
- OFF:
Désactive la fonction DOLBY PL II.

Si MUSIC MODE est sélectionné, vous pouvez ajuster la largeur de l'enceinte centrale en procédant comme suit:

Cette fonction offre une position vocale optimale en réglant la position du canal central entre l'enceinte centrale et l'enceinte G/D. (Les réglages effectués à la section « Réglage de l'image acoustique » (page 35) ne sont pas effectifs quand cette fonction est activée.)

- 1) Sélectionnez CTW_CONT ON/OFF en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.
Si ON est réglé, vous pouvez profiter de la position vocale optimale en diffusant le son du canal central entre l'enceinte centrale et l'enceinte gauche ou droite.
- 2) Réglez le niveau (LEVEL) en faisant tourner et en appuyant sur le bouton rotatif.

Le niveau peut être réglé entre 0 et 7. Quand le niveau augmente, la position du canal central se déplace de la position de l'enceinte centrale vers les deux côtés.

5 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.

- Ce réglage est effectif si l'enceinte centrale est réglée sur SMALL ou LARGE dans la configuration des enceintes.
- Pendant que vous effectuez ce réglage, évitez d'arrêter, d'interrompre ou de changer de disque, d'avancer, de revenir en arrière ou de changer le canal audio de l'appareil. Le réglage est annulé si vous modifiez l'état du mode de décodage.
- Ce réglage n'est pas effectif si l'enceinte est réglée sur CENTER OFF à la section « Réglage des enceintes » (page 30).
- Cette fonction n'est disponible qu'avec des signaux à deux canaux. Elle n'est pas effective quand les signaux entrés sont des signaux DTS du canal 5.1 ou Dolby Digital.
- Si vous réglez REAR FILL quand REAR MIX est réglé sur ON, le son du réglage Rear Fill ne change pas, car REAR MIX a la priorité quand le décodeur à deux canaux utilisé n'est pas de type PCM linéaire.
- Pour les signaux PCM linéaires, la voix est reproduite à partir de l'enceinte arrière, quel que soit le réglage de REAR FILL et REAR MIX.
- Lorsque le réglage est terminé, il est recommandé de mémoriser les valeurs des réglages. Consultez la page 37 pour la mémorisation.

Réglage PCM linéaire

Pendant la lecture de disques enregistrés en mode PCM linéaire, vous pouvez régler la sortie sur 2 ou 3 canaux.

- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).
- 2 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode PCM en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**
- 4 Sélectionnez 2CH ou 3CH en faisant tourner et en appuyant sur le **bouton rotatif.**

2CH: Sortie à deux canaux (G/D)

3CH: Sortie à trois canaux (G/D/CENTRE)

5 Une fois le réglage terminé, appuyez sur CENTER f. pendant au moins 2 secondes.

L'appareil revient au mode normal.

Appuyez sur CENTER f. pour sélectionner un autre élément à régler.

- Ce réglage n'est pas effectif si l'enceinte est réglée sur CENTER OFF à la section « Réglage des enceintes » (page 30).

Mémorisation des réglages

Jusqu'à 6 contenus réglés et ajustés peuvent être mémorisés dans l'appareil.

Tous ces éléments sont décrits ci-dessous et mémorisés dans une mémoire pré-réglée.

Éléments réglés/ajustés	Consulter la page
Réglage des enceintes	30
Réglage de la correction manuelle du temps/Changement du phase/Réglage de l'accentuation des graves	31, 32, 34
Ajustement EQ l'égaliseur	32, 33
Ajustement X-over	30
Réglage MX	30
Réglage BASS COMP.	34
Réglage PRO LOGIC II/Ajustement de largeur de l'enceinte centrale*	36, 37
Ajustement Dolby Surround*	35
Réglage PCM linéaire*	37

* Selon le signal d'entrée, il peut ne pas y avoir d'effet sonore.

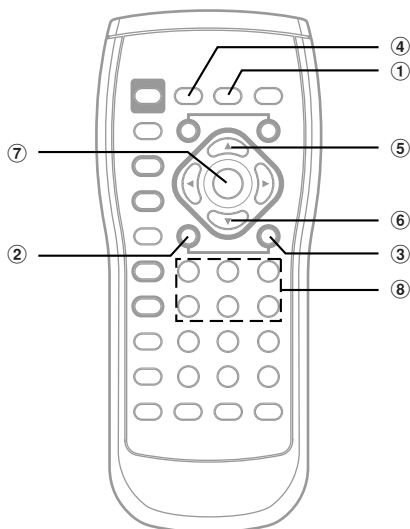
- 1 Ajustez et réglez la valeur à mémoriser .
- 2 Appuyez pendant au moins 2 secondes l'une des touches de pré-réglage (1 à 6) sous laquelle vous souhaitez mémoriser la valeur réglée/ajustée comme mémoire pré-réglée (MEMOR Y1 à MEMOR Y6).

- Cette fonction est active lorsque Defeat est réglé sur OFF.
- Le contenu mémorisé n'est pas effacé lorsque le cordon d'alimentation de la batterie est débranché.

Suppression d'un pré-réglage

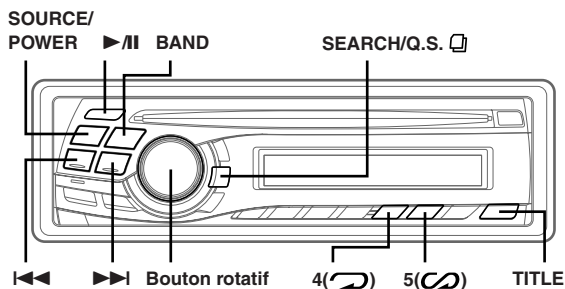
- 1 Assur ez-vous que le mode Defeat est désactivé (page 19).
- 2 Appuyez sur **CENTER f.** pendant au moins 2 secondes.
Le mode de commande du processeur audio est activé.
- 3 Sélectionnez le mode à régler en appuyant plusieurs fois sur **CENTER f.**
- 4 Appuyez sur l'une des touches pour sélectionner la mémoire pré-réglée (MEMOR Y1 à MEMOR Y6) que vous voulez rappeler .
La suppression du pré-réglage peut prendre quelques instants.

Fonctions de télécommande



	Nom de la touche de la télécommande	Fonction	Touche de l'appareil
①	A.PROC	Rappelle le mode de processeur audio	CENTER f.
②	◀◀	Modifie l'élément du réglage	◀◀
③	▶▶	Modifie l'élément du réglage	▶▶
④	BAND	Bascule à L+R ou à L/R	BAND
⑤	▲	Réglage l'élément du réglage choisi et modifie la désignation du réglage	Bouton rotatif (Tournez)
⑥	▼	Réglage l'élément du réglage choisi et modifie la désignation du réglage	Bouton rotatif (Tournez)
⑦	ENT.	Modifie l'élément du réglage dans l'élément du réglage choisi	Bouton rotatif (Poussez)
⑧	Clavier numérique (1 à 6)	Mémoire/Rappelle la valeur du réglage	Touches de pré-réglage (1 à 6)

iPod™ (en option)



Il est possible de commander un iPod™ ou un iPod™ mini à partir du DVA-9860R lorsque celui-ci est raccordé à un Alpine adaptateur d'interface pour iPod™ (KCA-420i) disponible en option. Les commandes du iPod™ sont désactivées lorsqu'il est raccordé au DVA-9860R au moyen du KCA-420i.

- Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'adaptateur (KCA-420i).
- Pour chaque fonction, reportez-vous à la documentation iPod.

Lecture

- 1 Appuyez sur SOURCE/POWER pour passer au mode iPod.**
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le morceau de votre choix.**

Revenez au début du présent morceau :
Appuyez sur ◀◀.

Recherche rapide vers l'arrière :
Appuyez sur ◀◀ et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début du morceau suivant :
Appuyez sur ▶▶.

Recherche rapide vers l'avant :
Appuyez sur ▶▶ et maintenez-la enfoncée.
- 3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ▶||.**
Appuyez de nouveau sur ▶|| pour continuer la lecture.

- Si un morceau est en cours de lecture au moment où l'iPod est raccordé au DVA-9860R, la lecture se poursuit une fois la connexion effectuée.
- Si vous utilisez l'iPod avec un changeur, vous devez utiliser le Versatile Link Terminal (KCA-410C). Appuyez alors sur **BAND** pour sélectionner le mode Changeur applicable à l'iPod.

Recherche d'un morceau souhaité

Un iPod peut contenir plusieurs centaines de morceaux. En les organisant en listes de lecture, vous facilitez leur recherche par le DVA-9860R.

Recherche par liste de lecture

- 1 Appuyez sur SEARCH/Q.S. pour sélectionner le mode de recherche PLAYLIST.**

Chaque fois que vous appuyez le mode de recherche change.

Le mode de recherche PLAYLIST est automatiquement activé 4 secondes après la sélection de PLAYLIST.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

- 2*1 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez une liste de lecture.**

- 3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire la liste de lecture sélectionnée.**

Pour rechercher un morceau dans la liste de lecture sélectionnée

- 1 Après avoir sélectionné la liste de lecture à l'étape 2*1, appuyez sur SEARCH/Q.S. pour passer en mode de recherche d'un morceau dans la liste de lecture sélectionnée.
 - 2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis enfoncez-le.
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur SEARCH/Q.S. dans le mode de recherche pour désactiver le mode de recherche.
 - Tous les morceaux présents sur l'iPod sont lus en sélectionnant le « iPod name » enregistré à l'étape 2*1.
 - La recherche par liste de lecture ne peut s'effectuer au cours de la lecture M.I.X.

Recherche par nom d'artiste

- 1 Appuyez sur SEARCH/Q.S. pour sélectionner le mode de recherche ARTIST.**

Chaque fois que vous appuyez le mode de recherche change.

Le mode de recherche ARTIST est automatiquement activé 4 secondes après la sélection de ARTIST.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

- 2*2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez un artiste.**

- 3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire tous les morceaux de l'artiste sélectionné.**

Pour rechercher un album de l'artiste sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'artiste à l'étape 2*2, appuyez sur SEARCH/Q.S. pour passer en mode de recherche d'un album de l'artiste sélectionné.

- 2*3 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un album.**

- 3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.**

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*, appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pour passer en mode de recherche d'un morceau de l'album sélectionné.
 - 2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis enfoncez-le.
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur **SEARCH/Q.S.** dans le mode de recherche pour désactiver le mode de recherche.
 - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 2* et si vous appuyez sur le bouton rotatif, tous les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus.
Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur **SEARCH/Q.S.** , le mode de recherche **ALBUM** de tous les artistes est activé.
 - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 2* et si vous appuyez sur le bouton rotatif, tous les morceaux de l'artiste sélectionné sont lus.
Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur **SEARCH/Q.S.** , le mode de recherche **SONG** de l'artiste sélectionné est activé.
 - La recherche par nom d'artiste ne peut s'effectuer au cours de la lecture **M.I.X.**

Recherche par nom d'album

- 1 Appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pour sélectionner le mode de recherche **ALBUM**.
Chaque fois que vous appuyez le mode de recherche change.
Le mode de recherche **ALBUM** est automatiquement activé 4 secondes après la sélection de **ALBUM**.
PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST
- 2* Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif et sélectionnez un album.
- 3 Appuyez sur le bouton rotatif pour lire tous les morceaux de l'album sélectionné.

Pour rechercher un morceau de l'album sélectionné

- 1 Après avoir sélectionné l'album à l'étape 2*, appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pour passer en mode de recherche d'un morceau de l'album sélectionné.
 - 2 Dans les 10 secondes, tournez le bouton rotatif pour sélectionner un morceau, puis enfoncez-le.
La lecture du morceau sélectionné commence.
- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur **SEARCH/Q.S.** dans le mode de recherche pour désactiver le mode de recherche.
 - Si vous choisissez **ALL** à l'étape 2* et si vous appuyez sur le bouton rotatif, le mode de recherche est annulé. Si vous choisissez **ALL** et si vous appuyez sur **SEARCH/Q.S.** , le mode de recherche **SONG** de tous les albums est activé.
 - La recherche par nom d'album ne peut s'effectuer au cours de la lecture **M.I.X.**

Recherche rapide

Vous pouvez rechercher toutes les morceaux.

- 1 Appuyez sur **SEARCH/Q.S.** pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de recherche rapide.
 - 2 Tournez le bouton rotatif dans les 10 secondes pour sélectionner le morceau souhaité.
Le morceau sélectionné est lu immédiatement.
- Appuyez pendant au moins 2 secondes sur **SEARCH/Q.S.** dans le mode de recherche pour désactiver le mode de recherche.
 - La fonction de recherche rapide du mode iPod requiert davantage de temps que la recherche rapide normale.

Lecture aléatoire (M.I.X.)

La fonction de lecture aléatoire de l'iPod est représentée par **M.I.X.** sur le DVA-9860R.

Lecture aléatoire des albums:

Sélectionne un album de manière aléatoire dans l'iPod et lit ses morceaux dans l'ordre. Si un morceau a été sélectionné en mode de recherche par la liste de lecture/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des albums, seuls les albums de la sélection/artiste sont lus de manière aléatoire. Les morceaux de l'album sont lus dans l'ordre.

Lecture aléatoire des morceaux:

Toutes les morceaux enregistrés dans l'iPod sont lus dans un ordre aléatoire. Si un morceau a été sélectionné en mode de recherche par la liste de lecture/artiste avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire des morceaux, seules les morceaux de la liste de lecture/artiste/album sont lus de manière aléatoire.

1 Appuyez sur 5

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

M.I.X. → M.I.X. → (off) → M.I.X.
(Lecture aléatoire des albums) (Lecture aléatoire des morceaux)

2 Pour annuler la lecture M.I.X., sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pour plus d'informations sur le mode de recherche, reportez-vous à la section « Recherche d'un morceau souhaité » (page 39).
- Si un morceau est sélectionné en mode de recherche par album avant que soit sélectionnée la lecture aléatoire (**M.I.X.**), les morceaux ne sont pas lus de manière aléatoire, même si la lecture aléatoire de l'album est sélectionnée.
- Si la liste de lecture ne comporte aucun album, la lecture aléatoire (**M.I.X.**) est impossible, même si vous avez sélectionné Lecture aléatoire d'un album.

Lecture répétée

Seul Répéter Un est disponible pour l'iPod.

Répéter Un : Un seul morceau peut être lu de manière répétée.

1 Appuyez sur 4 (↻).

La lecture du fichier est répétée.

RPT ←————→ (off)
(Répéter Un)

2 Pour annuler la lecture répétée, sélectionnez (off) en exécutant la procédure ci-dessus.

- Pendant la lecture répétée, aucun autre morceau ne peut être sélectionné en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶.

Affichage du texte

Vous pouvez afficher les informations de tag d'un morceau dans l'iPod.

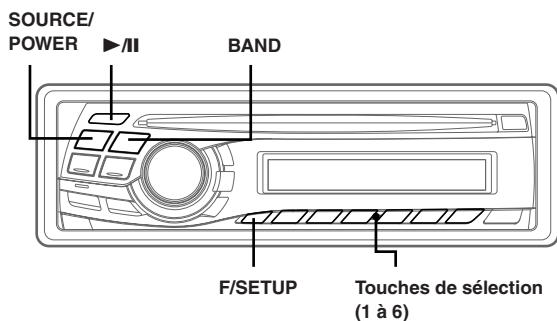
Appuyez sur TITLE.

Chaque fois que vous appuyez, l'affichage change.

IPOD/Temps écoulé → Nom d'artiste* → Nom d'album* →
Titre du morceau* → IPOD/Temps écoulé

- * « NO DATA » apparaît s'il n'y a pas d'informations de tag.
- Lorsque le réglage du défilement (page 23) est réglé sur « SCROLL MANUAL », appuyez pendant au moins 2 secondes sur **TITLE** pour faire défiler une seule fois les informations de tag.
- Seuls des caractères alphanumériques (ASCII) peuvent être affichés.
- Si le nom de l'artiste, de l'album ou du morceau défini dans iTunes, compte trop de caractères, les morceaux risquent de ne pas pouvoir être lus lorsque l'iPod est raccordé à l'adaptateur. Il est donc recommandé de ne pas dépasser 250 caractères. Le nombre maximal de caractères est de 64 (64 octets) pour l'unité principale.
- Il est possible que certains caractères ne s'affichent pas correctement.
- « NO SUPPORT » s'affiche lorsque les informations textuelles ne sont pas compatibles avec le DVA-9860R.

Changeur (en option)



Contrôle d'un changeur CD (en option)

Un changeur CD à 6 disques ou 12 disques en option peut être raccordé à cet appareil s'il est compatible Ai-NET. Si un changeur CD est raccordé à l'entrée Ai-NET de cet appareil, il peut être commandé par ce dernier.

Grâce au KCA-400C (Dispositif de commutation multi-changeur) ou du KCA-410C (Versatile Link Terminal), plusieurs changeurs peuvent être commandés par cet appareil.

Reportez-vous à la section « Sélection du multi-changeur » de cette page pour sélectionner les changeurs CD.

- Les commandes de cet appareil pour l'exploitation du changeur CD sont disponibles uniquement lorsqu'un changeur CD est raccordé.
- Le changeur DVD (en option) peut être commandé à partir de cet appareil ainsi que du changeur CD.

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour activer le mode **CHANGER**.

L'affichage indique le numéro du disque et de la piste.

- L'indicateur de source dépend de la source raccordée.
- Appuyez sur **BAND** pour passer du mode Disk au mode du changeur.

2 Appuyez sur les touches de sélection du disque (**1 à 6**) correspondant à l'un des disques chargés dans le changeur CD.

Le numéro de disque sélectionné apparaît et la lecture de CD commence.

- Après avoir sélectionné le disque souhaité, vous pouvez procéder de la même manière que pour le changeur CD de cet appareil. Pour les détails, reportez-vous à la section CD/MP3/WMA.
- Si l'indicateur « F » est éclairé, les touches de sélection du disque ne sont plus opérationnelles.

Quand un changeur 12 disques est sélectionné:

Pour sélectionner les disques 1 à 6, vous procédez de la même façon que pour le changeur 6 disques. Pour sélectionner les disques numérotés de 7 à 12, appuyez d'abord sur F/SETUP pour choisir le mode de sélection du disque (7 à 12). L'indicateur « D » est remplacé par l'indicateur « d ». Appuyez ensuite sur la touche de sélection souhaitée. Les touches de sélection 1 à 6 correspondent en fait aux disques 7 à 12.

Lecture de fichiers MP3 avec le changeur CD (en option)

Si vous raccordez un changeur compatible MP3, vous pouvez lire sur cet appareil les CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des MP3.

- 1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** pour passer au mode changeur MP3.
- 2 Appuyez sur la touche de sélection (**1 à 6**) qui correspond à un des disques chargés dans le changeur CD.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶/II**. Appuyez de nouveau sur **▶/II** pour continuer la lecture.

- L'appareil peut lire des disques contenant à la fois des données audio et des données de MP3.
- Pour l'utilisation de MP3 avec un changeur CD compatible MP3, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » pages 11 à 14.

Sélection du multi-changeur (en option)

Le système Ai-NET Alpine supporte jusqu'à 6 changeurs CD. Si vous voulez utiliser deux changeurs ou plus, vous devrez utiliser le KCA-400C (commutateur multi-changeurs). Si vous utilisez un seul commutateur, vous pouvez raccorder jusqu'à 4 changeurs CD, mais si vous en utilisez 2 vous pourrez en raccorder 6. Lorsque vous utilisez le KCA-410C (Versatile Link Terminal), vous pouvez raccorder deux changeurs et deux sorties externes (AUX).

1 Appuyez sur **SOURCE/POWER** de cet appareil pour activer le mode changeur CD.

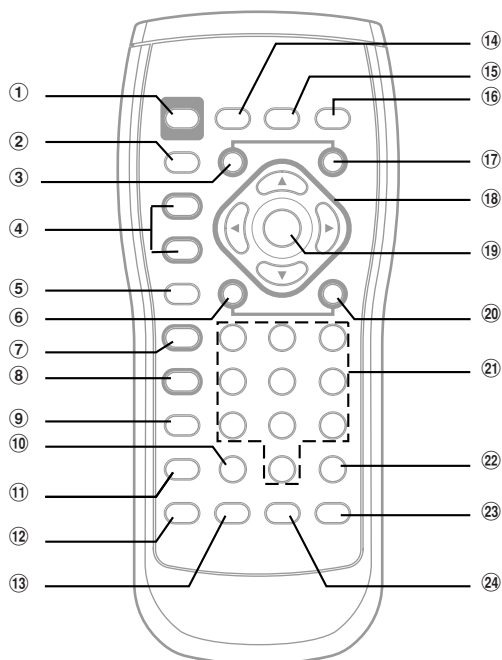
- ### 2 Appuyez sur **BAND** pour activer le mode de sélection du changeur CD.
- Le mode de sélection du changeur CD demeure actif pendant quelque secondes.

3 Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que l'indicateur du changeur CD souhaité apparaisse sur l'affichage.

- Si le changeur CD sélectionné n'est pas raccordé, l'affichage indique « NO CHGR ».
- Pour utiliser le changeur sélectionné, reportez-vous à la section « CD/MP3/WMA » (pages 11 à 14).
- Pour plus d'informations sur l'entrée externe (AUX) lorsque vous utilisez le KCA-410C, reportez-vous à la section « Réglage du mode AUX (V-Link) » page 24.

Télécommande

Commandes de la télécommande



- ① **Touche PWR**
Commande la mise sous/hors tension.
- ② **Touche SRC**
Sélectionne la source audio.
- ③ **Touche DN**
Mode Radio : Sélectionne, dans l'ordre descendant, les stations mémorisées dans les préréglages radio.
Mode MP3/WMA : La touche de sélection de dossier (DN) permet de sélectionner le dossier.
Mode Changeur : La touche de sélection de disque (DN) permet de sélectionner un disque dans l'ordre descendant.
- ④ **Touche VOLUME ▲ / ▼**
Augmente ou diminue le niveau du volume.
- ⑤ **Touche RETURN**
Mode DVD/CD vidéo (PBC ON) : Revient à l'affichage précédent. (Excepté sur certains disques.)
- ⑥ **Touche ◀◀**
Mode Radio : Touche SEEK (DN)
Mode CD/Changeur : Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la piste en cours. Maintenez la touche enfoncée pour revenir en arrière rapidement.
Mode MP3/WMA : Appuyez sur cette touche pour revenir au début du fichier en cours. Maintenez la touche enfoncée pour revenir en arrière rapidement.
DVD/CD vidéo :
 - Accède à la position souhaitée sur le disque.
 - Pendant la lecture, maintenez la touche enfoncée pendant au moins 1 seconde pour revenir en arrière à double vitesse. Maintenez la touche enfoncée pendant au moins 5 secondes pour revenir en arrière à 8 fois la vitesse normale.
- ⑦ **Touche ▶/||**
Permute les modes de lecture et de pause.
Touche SEARCH
Mode MP3/WMA : Appuyez sur la touche pendant plus 2 secondes pour activer le mode de recherche par nom de fichier/dossier.
- ⑧ **Touche ■**
Commande l'arrêt.
DVD/Video CD : L'appui une fois fixe le PRE; l'appui deux fois fixe l'arrêt.
- ⑨ **Touche MENU**
Mode DVD : Affiche l'écran de menu.
- ⑩ **Touche CLR**
S'utilise pour effacer un par un les nombres qui ont été sélectionnés et saisis.
Maintenez enfoncée cette touche pendant 2 secondes. Tous les caractères qui ont été sélectionnés et saisis sont effacés.
- ⑪ **Touche DISP/TOP M.**
Mode DVD/CD vidéo : Affiche l'état de la lecture.
Mode DVD : En appuyant sur la touche pendant au moins 2 secondes, le menu s'affiche.
- ⑫ **Touche SETUP**
L'écran de la liste DVD SETUP s'affiche.
- ⑬ **Touche AUDIO**
Mode DVD/CD vidéo : Change le mode d'audio.
- ⑭ **Touche BAND**
Mode Radio : Change de gamme d'ondes.
Mode CD/Changeur : Change le mode du disque.
- ⑮ **Touche A.PROC**
Appuyez sur cette touche pour appeler la liste des processeurs audio.
- ⑯ **Touche MUTE**
Diminue instantanément le volume de 20 dB. Appuyez une deuxième fois sur la touche pour annuler ce mode.
- ⑰ **Touche UP**
Mode Radio : Sélectionne, dans l'ordre ascendant, les stations mémorisées dans les préréglages.
Mode MP3/WMA : La touche de sélection de dossier (UP) permet de sélectionner le dossier.
Mode Changeur : La touche de sélection de disque (UP) permet de sélectionner un disque dans l'ordre ascendant.
- ⑱ **▲, ▼, ◀ ▶**
Sélectionne un élément affiché à l'écran.
- ⑲ **Touche ENT.**
Valide l'élément sélectionné.
- ⑳ **Touche ▶▶**
Mode Radio : Touche SEEK (UP)
Mode CD/Changeur : Appuyez sur cette touche pour avancer au début de la piste suivante. Maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement.
Mode MP3/WMA : Appuyez sur cette touche pour avancer au début du fichier suivant. Maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement.

Suite

Mode DVD/CD vidéo :

- Accède à la position souhaitée sur le disque.
- Pendant la lecture, maintenez la touche enfoncée pendant au moins 1 seconde pour avancer le disque à double vitesse. Maintenez la touche enfoncée pendant au moins 5 secondes pour avancer le disque à 8 fois la vitesse normale.
- Si vous appuyez sur cette touche et si vous la maintenez enfoncée quand le mode pause est activé, le disque est lu à vitesse lente à 1/8ème de la vitesse normale. Si vous maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes de plus, la vitesse lente passe à la moitié de la vitesse normale.
- L'image avance d'un cadre à la fois à chaque pression de la touche en mode pause.

⑲ **Clavier numérique**

Entre les numéros.

⑳ **Touche MONITOR**

Change le mode d'entrée du moniteur raccordé (vendu séparément)

㉑ **Touche ANGLE**

Mode DVD : Change l'angle de l'image.

㉒ **Touche SUBTITLE**

Mode DVD : Change le sous-titre.

Quand vous utilisez la télécommande

- Pointez la télécommande vers le capteur de la télécommande dans un rayon de 2 mètres.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner si son capteur est exposé directement à la lumière du soleil.
- La télécommande est un petit appareil de précision ultra-léger.

Pour éviter des dégâts, une usure rapide des piles, des erreurs de fonctionnement et une réponse faible des touches, prenez soin des choses suivantes:

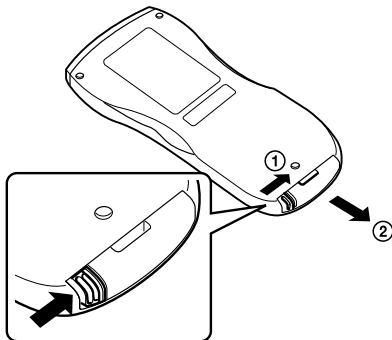
- Ne soumettez pas la télécommande à des chocs excessifs.
- Ne pas la mettre dans une poche de pantalon.
- Eloigner de la nourriture, de l'humidité et de la saleté.
- Ne pas mettre en plein soleil.

Remplacement des piles

Type de piles : Pile CR2025 ou équivalente.

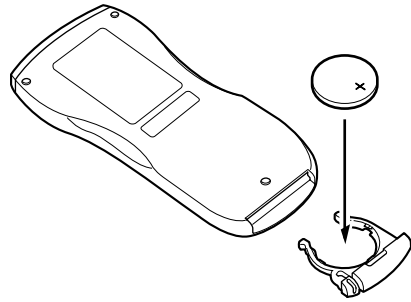
1 Ouverture du compartiment pour pile

Appuyez fermement sur le couvercle et faites-le glisser comme indiqué par la flèche pour l'enlever.



2 Remplacement de la pile

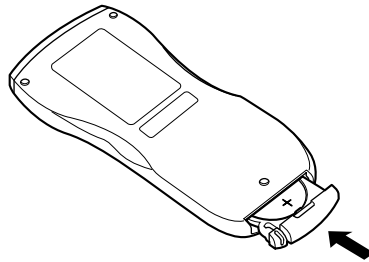
Glissez la pile dans son compartiment en dirigeant le symbole (+) vers le haut, de la manière illustrée.



- Placer une pile à l'envers peut entraîner une panne.

3 Fermeture du couvercle

Poussez le couvercle comme illustré jusqu'au dé clic.



Avertissement

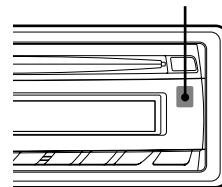
N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

Commande à distance

Dirigez l'émetteur de télécommande optionnel vers le capteur de télécommande.

Capteur de télécommande



Raccordement à un boîtier d'interface télécommande possible

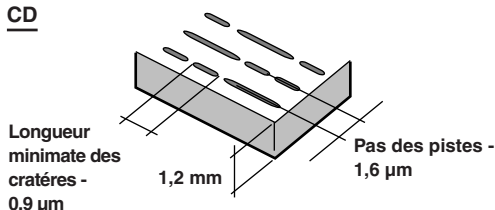
Vous pouvez faire fonctionner cet appareil à partir de l'appareil pilote du véhicule, quand un boîtier d'interface télécommande (optionnel) est raccordé. Pour les détails à ce sujet, consultez votre revendeur Alpine.

Informations

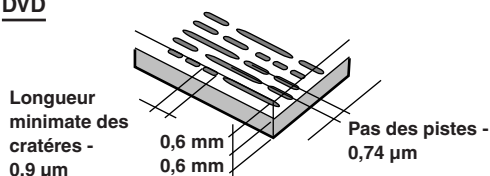
A propos des DVD

CD musicaux et DVD sont composés de pistes (sillons) sur lesquelles sont enregistrées les données numériques. Celles-ci sont représentées sous la forme de cratères microscopiques enregistrés dans la piste – ces cratères sont lus par un rayon laser au moment où le disque est reproduit. Sur les DVD, la densité des pistes et des cratères est le double de celle des CD, ce qui explique que les DVD peuvent contenir davantage de données dans un espace plus restreint.

CD



DVD



Un disque de 12 cm de diamètre peut contenir un film ou environ quatre heures de musique. En outre, les DVD offrent une qualité d'image supérieure, avec des couleurs vives, grâce à leur résolution horizontale de plus de 500 lignes (les cassettes VHS n'ayant qu'une résolution de 300 lignes). Grâce à l'ajout d'un processeur audio numérique (PXA-H900, PXA-H510, PXA-H701, etc.) en option, vous pouvez recréer toute la puissance et la présence d'une salle de cinéma équipée du son Surround Dolby Digital 5.1 canaux.

Les DVD offrent aussi plusieurs autres fonctions.

- **Audio multiple*** (page 17)

Les films peuvent être enregistrés dans plusieurs langues (jusqu'à huit) et la langue souhaitée peut être sélectionnée à partir de la télécommande.

- **Fonction sous-titres*** (page 18)

Les films peuvent être accompagnés de sous-titres (jusqu'à 32 langues) et la langue des sous-titres souhaitée peut être sélectionnée à partir de la télécommande.

- **Fonction multi-angle*** (page 18)

Lorsque le DVD contient un film dont des scènes ont été filmées sous plusieurs angles, l'angle souhaité peut être sélectionné à partir de la télécommande.

- **Fonction multi-scénario***

Grâce à cette fonction, un même film peut comporter plusieurs scénarios. Vous pouvez ainsi sélectionner divers scénarios et visualiser différentes versions du même film. Le fonctionnement varie selon le disque. Les écrans de sélection du scénario s'accompagnent d'instructions qui apparaissent au cours du déroulement du film. Il vous suffit de les suivre.

* Les fonctions de sélection de la langue de la piste audio, de la langue des sous-titres, des angles, etc. varient selon le disque. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions qui accompagnent le disque.

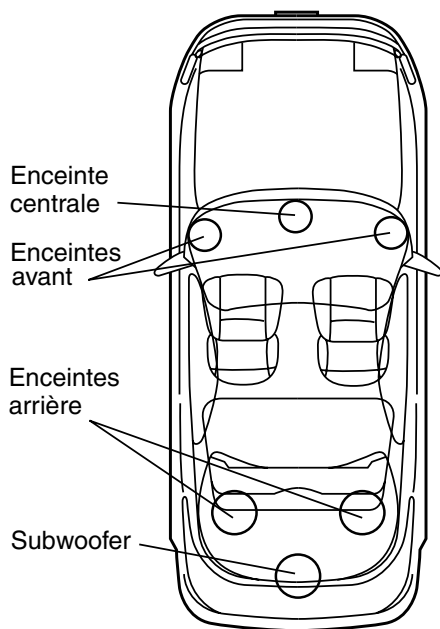
Terminologie

Dolby Digital

Dolby Digital est une technologie de compression audio numérique développée par Dolby Laboratories. Elle permet d'enregistrer efficacement sur disque de grandes quantités de données audio. Elle est compatible avec une large gamme de signaux, depuis le son mono (1 canal) jusqu'au son Surround 5.1 canaux. Les signaux des différents canaux sont totalement indépendants et, comme le son bénéficie d'une qualité numérique élevée, celle-ci ne subit aucune altération.

* *Le processeur audio numérique (PXA-H510, PXA-H900, PXA-H701, etc.) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround 5.1 canaux.*

Le DVA-9860R exécute le décodage Dolby Digital lorsqu'il reproduit des signaux audio analogiques. Il s'agit alors d'un son à 2 canaux et non 5.1 canaux.



Disposition des enceintes pour apprécier pleinement le son Dolby Digital/dts

DTS

Il s'agit d'un format de son numérique grand public du DTS Sound System. Ce système sonore de haute qualité a été développé par Digital Theater Systems, Inc. à l'intention des cinémas.

DTS possède six pistes sonores indépendantes. Ce système restitue parfaitement l'ambiance du cinéma, que ce soit chez vous ou ailleurs. DTS est l'abréviation de Digital Theater System.

* *Pour profiter du son Surround DTS, vous avez besoin du processeur audio numérique DTS (PXA-H900, PXA-H701, etc.) vendu séparément. Le logiciel vidéo DVD doit en outre posséder une piste son DTS.*

Le DVA-9860R intègre un décodeur audio stéréo DTS à 2 canaux. Des sorties audio analogiques sont disponibles.

Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic est la technologie utilisée pour décoder les programmes encodés en Dolby Surround. Le décodage Pro Logic restitue quatre canaux sonores (avant gauche/droit, centre et Surround arrière mono) à partir d'une source stéréo (2 canaux).

* *Le processeur audio numérique (PXA-H510, PXA-H900) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround Dolby Pro Logic.*

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II restitue des sources 2 canaux en 5 canaux sur l'ensemble de la plage de fréquences.

Pour cela, ce système fait appel à un décodeur Surround avancé à matrice sonore de haute qualité qui extrait les propriétés spatiales de l'enregistrement d'origine sans ajouter aucun son ou sans modifier le son de la source.

* *Le processeur audio numérique (PXA-H701, etc.) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround Dolby Pro Logic II.*

LPCM (Linear PCM audio)

LPCM est un format d'enregistrement du signal utilisé pour les CD musicaux. Alors que les CD musicaux sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bits, les DVD sont enregistrés de 48 kHz/16 bits à 96 kHz/24 bits, offrant ainsi un son de meilleure qualité que les CD musicaux.

Niveaux d'accès (contrôle parental)

Il s'agit d'une fonction du DVD qui limite la visualisation des films selon l'âge, conformément à la législation de protection des mineurs des différents pays.

Le mode de restriction varie selon le DVD. Parfois, il n'est absolument pas possible de le lire alors que dans d'autres cas, certaines scènes sont coupées, voire même remplacées par d'autres.

Liste des codes de langue

(Pour plus d'informations, voir page 25.)

Abréviation	Code	Langue	Abréviation	Code	Langue	Abréviation	Code	Langue
AA	6565	Afar	IE	7369	Interlingua	RN	8278	Kirundi
AB	6566	Abkhase	IK	7375	Inupiak	RO	8279	Roumain
AF	6570	Afrikaans	IN	7378	Indonésien	RU	8285	Russe
AM	6577	Amharique	IS	7383	Islandais	RW	8287	Kinyarwanda
AR	6582	Arabe	IT	7384	Italien	SA	8365	Sanskrit
AS	6583	Assamais	IW	7387	Hébreu	SD	8368	Sindhi
AY	6589	Aymara	JA	7465	Japonais	SG	8371	Sangho
AZ	6590	Azerbaïdjanais	JI	7473	Yiddish	SH	8372	Serbo-Croate
BA	6665	Bachkir	JW	7487	Javanais	SI	8373	Cinghalais
BE	6669	Biélorusse	KA	7565	Géorgien	SK	8375	Slovaque
BG	6671	Bulgare	KK	7575	Kazakh	SL	8376	Slovène
BH	6672	Bihari	KL	7576	Groenlandais	SM	8377	Samoaan
BI	6673	Bislama	KM	7577	Cambodgien	SN	8378	Shona
BN	6678	Bengali, Bangla	KN	7578	Kannada	SO	8379	Somali
BO	6679	Tibétain	KO	7579	Coréen	SQ	8381	Albanais
BR	6682	Breton	KS	7583	Kashmiri	SR	8382	Serbe
CA	6765	Catalan	KU	7585	Kurde	SS	8383	Siswati
CO	6779	Corse	KY	7589	Kirghiz	ST	8384	Sesotho
CS	6783	Tchèque	LA	7665	Latin	SU	8385	Soudanais
CY	6789	Gallois	LN	7678	Lingala	SV	8386	Suédois
DA	6865	Danois	LO	7679	Laotien	SW	8387	Swahili
DE	6869	Allemand	LT	7684	Lithuanien	TA	8465	Tamoul
DZ	6890	Bhutani	LV	7686	Letton, Lettonien	TE	8469	Télougou
EL	6976	Grec	MG	7771	Malgache	TG	8471	Tadjik
EN	6978	Anglais	MI	7773	Maori	TH	8472	Thaï
EO	6979	Esperanto	MK	7775	Macédonien	TI	8473	Tigréen
ES	6983	Espagnol	ML	7776	Malayalam	TK	8475	Turkmène
ET	6984	Estonien	MN	7778	Mongole	TL	8476	Tagalog
EU	6985	Basque	MO	7779	Moldave	TN	8478	Setswana
FA	7065	Perse	MR	7782	Marathi	TO	8479	Tonga
FI	7073	Finnois	MS	7783	Malais	TR	8482	Turc
FJ	7074	Fidji	MT	7784	Maltais	TS	8483	Tsonga
FO	7079	Féroïen	MY	7789	Birman	TT	8484	Tatar
FR	7082	Français	NA	7865	Nauru	TW	8487	Twî
FY	7089	Frison	NE	7869	Népalais	UK	8575	Ukrainien
GA	7165	Irlandais	NL	7876	Néerlandais	UR	8582	Ourdou
GD	7168	Gaélique d'Ecosse	NO	7879	Norvégien	UZ	8590	Ouzbek
GL	7176	Galicien	OC	7967	Occitan	VI	8673	Vietnamien
GN	7178	Guarani	OM	7977	(Afan) Oromo	VO	8679	Volapük
GU	7185	Gujarati	OR	7982	Oriya	WO	8779	Ouolof
HA	7265	Haoussa	PA	8065	Pendjabi	XH	8872	Xhosa
HI	7273	Hindi	PL	8076	Polonais	YO	8979	Yorouba
HR	7282	Croate	PS	8083	Pachto	ZH	9072	Chinois
HU	7285	Hongrois	PT	8084	Portugais	ZU	9085	Zoulou
HY	7289	Arménien	QU	8185	Quechua			
IA	7365	Interlingua	RM	8277	Romanche			

Liste des codes de pays

(Pour plus d'informations, voir page 26.)

Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays
AD	6568	Andorre	DM	6877	Dominique	KI	7573	Kiribati
AE	6569	Emirats Arabes Unis	DO	6879	République dominicaine	KM	7577	Comores
AF	6570	Afghanistan	DZ	6890	Algérie	KN	7578	Saint-Christophe-et-Niévès
AG	6571	Antigua-et-Barbuda	EC	6967	Equateur	KP	7580	Corée, République populaire démocratique
AI	6573	Anguilla	EE	6969	Estonie			
AL	6576	Albanie	EG	6971	Egypte	KR	7582	Corée, République
AM	6577	Arménie	EH	6972	Sahara occidental	KW	7587	Koweït
AN	6578	Antilles néerlandaises	ER	6982	Erythée	KY	7589	Caïmans (Iles)
AO	6579	Angola	ES	6983	Espagne	KZ	7590	Kazakhstan
AQ	6581	Antarctique	ET	6984	Ethiopie	LA	7665	Lao, République démocratique populaire
AR	6582	Argentine	FI	7073	Finlande			
AS	6583	Samoa Américaines	FJ	7074	Fidji	LB	7666	Liban
AT	6584	Autriche	FK	7075	Malouines (Iles)	LC	7667	Sainte-Lucie
AU	6585	Australie	FM	7077	Micronésie, Etats Fédérés	LI	7673	Liechtenstein
AW	6587	Aruba	FO	7079	Féroé (Iles)	LK	7675	Sri Lanka
AZ	6590	Azerbaïdjan	FR	7082	France	LR	7682	Libéria
BA	6665	Bosnie-Herzégovine	GA	7165	Gabon	LS	7683	Lesotho
BB	6666	Barbade	GB	7166	Royaume-Uni	LT	7684	Lituanie
BD	6668	Bangladesh	GD	7168	Grenade	LU	7685	Luxembourg
BE	6669	Belgique	GE	7169	Géorgie	LV	7686	Lettonie
BF	6670	Burkina Faso	GF	7170	Guyane française	LY	7689	Jamahiriya arabe libyenne
BG	6671	Bulgarie	GH	7172	Ghana	MA	7765	Maroc
BH	6672	Bahreïn	GI	7173	Gibraltar	MC	7767	Monaco
BI	6673	Burundi	GL	7176	Groenland	MD	7768	Moldavie, République
BJ	6674	Bénin	GM	7177	Gambie	MG	7771	Madagascar
BM	6677	Bermudes	GN	7178	Guinée	MH	7772	Marshall (Iles)
BN	6678	Brunei Darussalam	GP	7180	Guadeloupe	MK	7775	Macédoine, Ancienne république yougoslave
BO	6679	Bolivie	GQ	7181	Guinée équatoriale			
BR	6682	Brésil	GR	7182	Grèce	ML	7776	Mali
BS	6683	Bahamas	GS	7183	Géorgie du Sud et Iles Sandwich du Sud	MM	7777	Myanmar
BT	6684	Bhoutan				MN	7778	Mongolie
BV	6686	Bouvet (Ile)	GT	7184	Guatemala	MO	7779	Macao
BW	6687	Botswana	GU	7185	Guam	MP	7780	Marianes du Nord (Iles)
BY	6689	Biélorussie	GW	7187	Guinée-Bissau	MQ	7781	Martinique
BZ	6690	Belize	GY	7189	Guyana	MR	7782	Mauritanie
CA	6765	Canada	HK	7275	Hong Kong	MS	7783	Montserrat
CC	6767	Cocos (Keeling) (Iles)	HM	7277	Heard et McDonald (Iles)	MT	7784	Malte
CD	6768	Congo, République Démocratique	HN	7278	Honduras	MU	7785	Mauritanie
CF	6770	République Centrafricaine	HR	7282	Croatie	MV	7786	Maldives
CG	6771	Congo	HT	7284	Haïti	MW	7787	Malawi
CH	6772	Suisse	HU	7285	Hongrie	MX	7788	Mexique
CI	6773	Côte d'Ivoire	ID	7368	Indonésie	MY	7789	Malaisie
CK	6775	Cook (Iles)	IE	7369	Irlande	MZ	7790	Mozambique
CL	6776	Chili	IL	7376	Israël	NA	7865	Namibie
CM	6777	Cameroun	IN	7378	Inde	NC	7867	Nouvelle-Calédonie
CN	6778	Chine	IO	7379	Territoires britanniques de l'Océan Indien	NE	7869	Niger
CO	6779	Colombie	IQ	7381	Irak	NF	7870	Norfolk (Ile)
CR	6782	Costa Rica	IR	7382	Iran, République islamique	NG	7871	Nigeria
CU	6785	Cuba	IS	7383	Islande	NI	7873	Nicaragua
CV	6786	Cap-Vert	IT	7384	Italie	NL	7876	Pays-Bas
CX	6788	Christmas (Ile)	JM	7477	Jamaïque	NO	7879	Norvège
CY	6789	Chypre	JO	7479	Jordanie	NP	7880	Népal
CZ	6790	République tchèque	JP	7480	Japon	NR	7882	Nauru
DE	6869	Allemagne	KE	7569	Kenya	NU	7885	Niue
DJ	6874	Djibouti	KG	7571	Kirghizistan	NZ	7890	Nouvelle-Zélande
DK	6875	Danemark	KH	7572	Cambodge	OM	7977	Oman
						PA	8065	Panama

Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays	Abréviation	Code	Pays
PE	8069	Pérou	SJ	8374	Svalbard et Jan Mayen	TW	8487	Taiwan, Province de Chine
PF	8070	Polynésie française	SK	8375	Slovaquie	TZ	8490	Tanzanie, République unie
PG	8071	Papouasie-Nouvelle-Guinée	SL	8376	Sierra Leone	UA	8565	Ukraine
PH	8072	Philippines	SM	8377	San Marin	UG	8571	Ouganda
PK	8075	Pakistan	SN	8378	Sénégal	UM	8577	Dépendances américaines du Pacifique
PL	8076	Pologne	SO	8379	Somalie	US	8583	Etats-Unis
PM	8077	Saint-Pierre-et-Miquelon	SR	8382	Surinam	UY	8589	Uruguay
PN	8078	Pitcairn	ST	8384	Sao Tomé-et-Principe	UZ	8590	Ouzbékistan
PR	8082	Porto Rico	SV	8386	Salvador	VA	8665	Saint-Siège (Etat de la Cité du Vatican)
PT	8084	Portugal	SY	8389	République arabe syrienne	VC	8667	Saint-Vincent et les Grenadines
PW	8087	Palau	SZ	8390	Swaziland	VE	8669	Venezuela
PY	8089	Paraguay	TC	8467	Turks et Caïcos (Iles)	VG	8671	Vierges britanniques (Iles)
QA	8165	Qatar	TD	8468	Tchad	VI	8673	Vierges américaines (Iles)
RE	8269	Réunion	TF	8470	Terres australes françaises	VN	8678	Vietnam
RO	8279	Roumanie	TG	8471	Togo	VU	8685	Vanuatu
RU	8285	Russie, Fédération	TH	8472	Thaïlande	WF	8770	Wallis et Futuna
RW	8287	Rwanda	TJ	8474	Tadjikistan	WS	8783	Samoa
SA	8365	Arabie Saoudite	TK	8475	Tokelau	YE	8969	Yémen
SB	8366	Salomon (Iles)	TM	8477	Turkménistan	YT	8984	Mayotte
SC	8367	Seychelles	TN	8478	Tunisie	YU	8985	Yougoslavie
SD	8368	Soudan	TO	8479	Tonga	ZA	9065	Afrique du Sud
SE	8369	Suède	TP	8480	Timor oriental	ZM	9077	Zambie
SG	8371	Singapour	TR	8482	Turquie	ZW	9087	Zimbabwe
SH	8372	Sainte-Hélène	TT	8484	Trinité-et-Tobago			
SI	8373	Slovénie	TV	8486	Tuvalu			

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Base

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
 - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrecte du fil d'alimentation (rouge) et du fil de la batterie (jaune).
 - Vérifiez les connexions du fil d'alimentation et du fil de la batterie.
- Le fusible a sauté.
 - Vérifiez le fusible de l'appareil, et remplacez-le par un fusible approprié, si nécessaire.
- Dysfonctionnement du microprocesseur interne dû à des interférences de bruit, etc.
 - Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylobille ou un objet pointu.

Radio

Impossible de recevoir les stations.

- Pas d'antenne ou connexion incorrecte des câbles.
 - Vérifiez que l'antenne est bien raccordée; remplacez l'antenne ou le câble si nécessaire.

Impossible d'accorder les stations en mode de recherche automatique.

- Les signaux dans la région sont faibles.
 - Vérifiez que le tuner est en mode DX.
- Si vous vous trouvez dans une région à signal fort, l'antenne n'est peut-être pas mise à la terre ou raccordée correctement.
 - Vérifiez les connexions de l'antenne; vérifiez qu'elle est correctement reliée à l'emplacement du montage.
- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Vérifiez si l'antenne est complètement déployée. Si l'antenne est cassée, remplacez-la par une neuve.

Réception parasitée.

- La longueur de l'antenne ne convient pas.
 - Déployez complètement l'antenne, remplacez-la si elle est cassée.
- L'antenne n'est pas correctement reliée à l'emplacement du montage.
 - Vérifiez que l'antenne est correctement reliée à l'emplacement du montage.

CD/MP3/WMA/DVD/CD vidéo

Le lecteur de disque ne fonctionne pas.

- La température dépasse +50°C (+120°F) pour CD.
 - Laissez la température de l'habitacle (ou du coffre) baisser.

Le son de lecture de disque est déformé.

- Condensation d'humidité dans le module disque.
 - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de disque impossible.

- Un disque se trouve déjà dans le lecteur DVD.
 - Ejectez le disque et enlevez-le.
- Le disque est mal inséré.
 - Réinsérez le disque en suivant les instructions de la section « Chargement et retrait des disques ».

Avance rapide ou inversion impossibles.

- Le disque est endommagé.
 - Ejectez le disque et jetez-le. L'emploi d'un disque endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
 - Réinstallez l'appareil correctement.
- Disque très sale.
 - Nettoyez le disque.
- Disque rayé.
 - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
 - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce.
 - Consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
 - Nettoyez le disque; remplacez tout disque endommagé.

Lecture du CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
 - Effectuez la finalisation et remettez le disque en lecture.

Ecrans d'erreur.

- Erreur mécanique
 - Appuyez sur ▲. Après que l'indication d'erreur a disparu, reintroduisez le disque. Si la solution susmentionnée ne résout pas le problème, consultez votre revendeur ALPINE.

Le format MP3 n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture est occasionnée. Le format CD n'est pas compatible.
 - Assurez-vous que le CD a été écrit dans un format supporté. Reportez-vous à la section « A propos du format MP3/WMA » pages 13-14, puis procédez à la réécriture dans un format pris en charge par cet appareil.

L'appareil ne fonctionne pas.

- Le moniteur n'est pas sous tension.
 - Mettre le moniteur sous tension.
- Condensation.
 - Attendre un moment (environ 1 heure) que la condensation disparaisse.

Il n'y a pas d'image.

- Le moniteur n'est pas réglé sur le mode que l'on souhaite voir.
 - Commuter sur le mode souhaité.
- Le câble de raccordement au frein de stationnement n'est pas connecté.
 - Connecter le câble de raccordement au frein de stationnement et actionner le frein de stationnement. (Pour plus de détails, se référer aux instructions du moniteur)
- Le frein de stationnement n'est pas activé.
 - Connecter le câble de raccordement au frein de stationnement et actionner le frein de stationnement. (Pour plus de détails, se référer aux instructions du moniteur)

La lecture ne démarre pas.

- Le disque est chargé à l'envers.
 - Vérifier le disque et l'introduire avec l'étiquette vers le haut.
- Le disque est sale.
 - Nettoyer le disque.
- Le disque chargé dans l'unité ne peut être reproduit.
 - Vérifier si le disque peut être reproduit.
- Le contrôle parental est activé.
 - Désactiver le contrôle parental ou modifier le niveau d'accès.

L'image n'est pas nette ou présente du bruit.

- Le disque est en avance ou inversion rapide.
 - L'image peut manquer de netteté, mais cela est tout à fait normal.
- La batterie du véhicule est faible.
 - Vérifier la charge de la batterie et le câblage.
(L'appareil risque de ne pas fonctionner normalement si la tension de la batterie est inférieure à 11 volts en charge)
- Le tube fluorescent du moniteur est usé.
 - Remplacer le tube fluorescent du moniteur.

L'image s'arrête de temps en temps.

- Le disque est rayé.
 - Remplacer le disque par un disque non rayé.

Audio

Le son n'est pas reproduit par les enceintes.

- L'appareil ne reçoit pas le signal de sortie de l'amplificateur interne.
 - POWER IC est réglé sur « ON » (page 24).

Indications pour le lecteur de CD

HI TEMP

- Le circuit de protection est activé à cause d'une température élevée.
 - L'indicateur disparaît lorsque la température revient dans les normes de fonctionnement.

NO DISC

- Aucun CD n'a été introduit.
 - Introduire un CD.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le CD ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante :
Appuyez sur **▲** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.

ERROR

- Erreur de mécanisme.
 - 1) Appuyez sur **▲** et éjecter le CD.
Si l'éjection n'a pas lieu, consultez le revendeur Alpine.
 - 2) Lorsque une indication d'erreur reste après avoir éjecté, appuyez à nouveau sur **▲**.
Si une indication d'erreur ne s'éteint toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur **▲**, consultez le revendeur Alpine.
- Si « ERROR » est affiché :
*S'il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur **▲**, appuyez sur le commutateur RESET (voir la page 7) et sur **▲**. S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.*

PROTECT

- Un fichier WMA protégé par les droits a été lu.
 - Vous pouvez lire uniquement les fichiers non protégés par les droits.

UNSUPPORT

- Le disque n'est pas écrit dans un format MP3/WMA supporté.
 - Utilisez un disque écrit dans un format MP3/WMA supporté.

Indications pour le lecteur de DVD/CD vidéo

DISC ERROR

ERROR

(Affichage de l'audio)

(Affichage du moniteur)

- Erreur de mécanisme.
 - 1) Appuyez sur **▲** et éjecter le disque.
Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez de nouveau sur **▲** pendant au moins 2 secondes et éjectez le disque.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.
 - 2) Lorsqu'une indication d'erreur reste après avoir éjecté, appuyez à nouveau sur **▲**.
Si une indication d'erreur ne s'éteint toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur **▲**, consultez votre revendeur Alpine.

NO DISC

NO DISC

(Affichage de l'audio)

(Affichage du moniteur)

- Aucun disque n'a été introduit.
 - Introduire un disque.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
 - Enlevez le disque en procédant de la façon suivante :
Appuyez sur **▲** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes.



(Affichage du moniteur)

- La télécommande ne fonctionne pas.
 - Avec certains disques ou dans certains modes, certaines opérations ne sont pas possibles. Ce n'est pas une panne.

REGIONAL CODE VIOLATION

ERROR

(Affichage de l'audio)

(Affichage du moniteur)

- Le code de région du disque ne correspond pas à celui de l'appareil.
 - Charger un disque ayant le même code de région que l'appareil.

HI-TEMP

HI TEMP

(Affichage de l'audio)

(Affichage du moniteur)

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.
 - Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce que la température ait diminué, puis remettez sous tension.

LOADING ERROR

ERROR

(Affichage de l'audio)

EJECT ERROR

(Affichage du moniteur)

- Erreur de mécanisme.
 - 1) Appuyez sur ▲ et éjecter le disque.
Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez de nouveau sur ▲ pendant au moins 2 secondes et éjectez le disque.
S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.
 - 2) Lorsque une indication d'erreur reste après avoir éjecté, appuyez à nouveau sur ▲.
Si une indication d'erreur ne s'éteint toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur ▲, consulter votre revendeur Alpine.

Indications pour le changeur de CD

HI TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
 - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.

ERROR - 01

- Mauvais fonctionnement du changeur de CD.
 - Consultez votre revendeur Alpine. Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur et sortez-le.
Vérifiez l'indication. Insérez de nouveau le chargeur.
Si vous ne pouvez pas sortir le chargeur, consultez votre revendeur Alpine.
- Impossible d'éjecter le chargeur.
 - Appuyez sur la touche d'éjection du chargeur. Si le chargeur n'est pas éjecté, consultez un revendeur Alpine.

ERROR - 02

- Un disque est coincé dans le changeur CD.
 - Appuyez sur la touche d'éjection pour activer la fonction d'éjection. Quand le changeur CD finit l'éjection, insérez un chargeur de disques vide dans le changeur CD pour récupérer le disque coincé dans le changeur CD.

NO MAGZN

- Le changeur CD ne contient pas de chargeur.
 - Insérez un chargeur.

NO DISC

- Le disque sélectionné n'est pas en place.
 - Choisissez un autre disque.

Indication for iPod Mode

NO IPOD

- L'iPod n'est pas raccordé.
 - Vérifiez si l'iPod est correctement raccordé voir à la section « Raccords ». Vérifiez si la courbure du câble n'est pas excessive.
- La batterie de l'iPod demeure faible.
 - Reportez-vous à la documentation de l'iPod et chargez la batterie.

NO FILE

- L'iPod ne comporte aucun morceau.
 - Téléchargez des morceaux sur l'iPod et raccordez-le au adaptateur.

ERROR-01

- Erreur de communication
 - Tournez la clé de contact sur OFF, puis de nouveau sur ACC ou ON.
 - Vérifiez l'affichage en rebranchant l'iPod sur l'adaptateur à l'aide du câble de l'iPod.

ERROR-02

- La version du logiciel de l'iPod n'est pas compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.
 - Reportez-vous au Mode d'emploi de l'adaptateur KCA-420i en option et effectuez la mise à jour de votre version du logiciel de l'iPod afin qu'il soit compatible avec l'adaptateur KCA-420i en option.

Spécifications

SECTION TUNER FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité mono utilisable	0,7 µV
Sélectivité de canal alternatif	80 dB
Rapport signal sur bruit	65 dB
Séparation stéréo	35 dB
Taux de capture	2,0 dB

SECTION TUNER PO

Plage d'accord	531 – 1.602 kHz
Sensibilité (norme IEC)	25,1 µV/28 dB

SECTION TUNER GO

Plage d'accord	153 – 281 kHz
Sensibilité (norme IEC)	31,6 µV/30 dB

SECTION CD/DVD

Réponse en fréquence	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Séparation des canaux	90 dB (à 1 kHz)
Système de signal	NTSC/PAL
Résolution horizontale	500 lignes ou davantage
Niveau de sortie vidéo	1 Vp-p (75 ohms)
Rapport signal/bruit vidéo	DVD: 70 dB
Rapport signal/bruit audio	115 dB

CAPTAGE

Longueur d'onde	DVD: 665nm CD: 785nm
Puissance du laser	CLASS II

TELECOMMANDE

Type de piles	piles CR2025
Largeur	51 mm
Hauteur	119 mm
Profondeur	13 mm
Poids	50 g (1,75 oz) (batterie non comprise)

GENERALITES

Alimentation	14,4 V DC (11–16V permissible)
Puissance de sortie maximum	45 W × 4
Tension sortie pré-amplifié maximum	2 V/10 k ohms
Graves	+20/-14 dB à 60 Hz
Aigus	±14 dB à 10 kHz
Poids	1.6 kg (3 lbs. 8 oz)

DIMENSIONS DU CHASSIS

Largeur	178 mm
Hauteur	50 mm
Profondeur	152 mm

DIMENSIONS DE L'AVANT

Largeur	170 mm
Hauteur	46 mm
Profondeur	18 mm

- La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer les produits.

ATTENTION

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

(Partie inférieure du lecteur)

CAUTION—Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

(Côte inférieure du lecteur)

**ATTENTION—Rayonnement laser quand l'appareil est ouvert,
NE PAS FIXER LE FAISCEAU.**

Installation et raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, liez attentivement les précautions voutes ainsi que les pages 3 à 4 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAYER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du DVA-9860R. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du DVA-9860R au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le DVA-9860R a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le DVA-9860R utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir de l'assistance technique.
- S'assurer de connecter les câbles d'enceinte (-) à la borne d'enceinte (-). Ne jamais connecter les câbles d'enceinte du canal gauche et droit l'un à l'autre ou à la carrosserie du véhicule.

IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-dessous et conservez-le soigneusement dans vos archives. Le numéro de série ou la plaquette sur lequel il est gravé se trouve sur le dessous de l'appareil.

NUMÉRO DE SÉRIE: _____

DATE D'INSTALLATION: _____

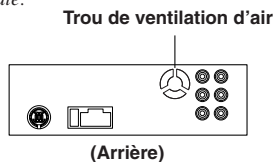
INSTALLATEUR: _____

LIEU D'ACHAT: _____

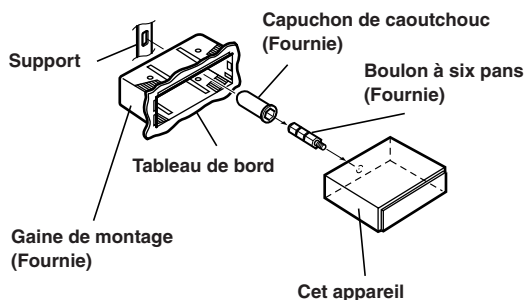
Installation

Attention

N'obstruez pas les orifices de ventilation ou de chauffage de l'appareil, ce qui gênerait la circulation de l'air. En cas de blocage, la chaleur s'accumulerait dans l'appareil et pourrait causer un incendie.

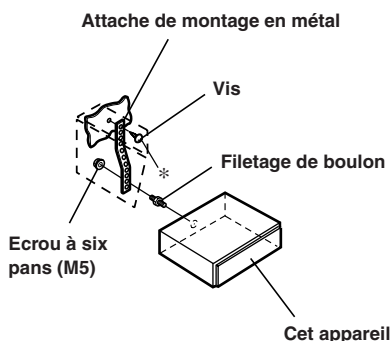


1



Détachez la gaine de montage de l'appareil principal en la faisant glisser (reportez-vous à la section « Dépose » de cette page). Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-le à l'aide des attaches en métal.

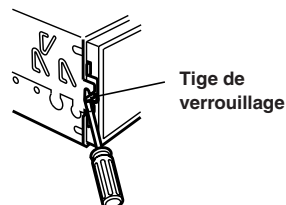
2



Si votre véhicule possède une applique, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du DVA-9860R et placez le capuchon de caoutchouc sur le boulon à six pans. Si le véhicule ne possède pas de support de montage, renforcez l'appareil principal avec une attache de montage métallique (non fournie). Raccordez tous les fils du DVA-9860R de la manière décrite dans la section « RACCORDEMENTS ».

- Sur la vis *, se procurer une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

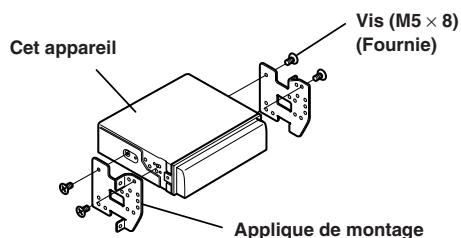
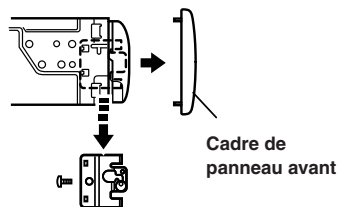
- 3 Glissez le DVA-9860R dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les tiges de verrouillage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la tige de verrouillage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement verrouillé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord. Installez enfin le panneau avant amovible.



Dépose

- 1 Déposer le panneau avant amovible.
- 2 Utiliser un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les vis vers le haut (voir ill. au-dessus). Chaque fois qu'une vis est débloquée vers le haut, tirer légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la vis suivante.
- 3 Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

<VOITURE JAPONAISE>

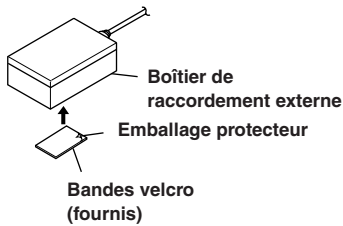


Suite

Installation du boîtier de raccordement externe

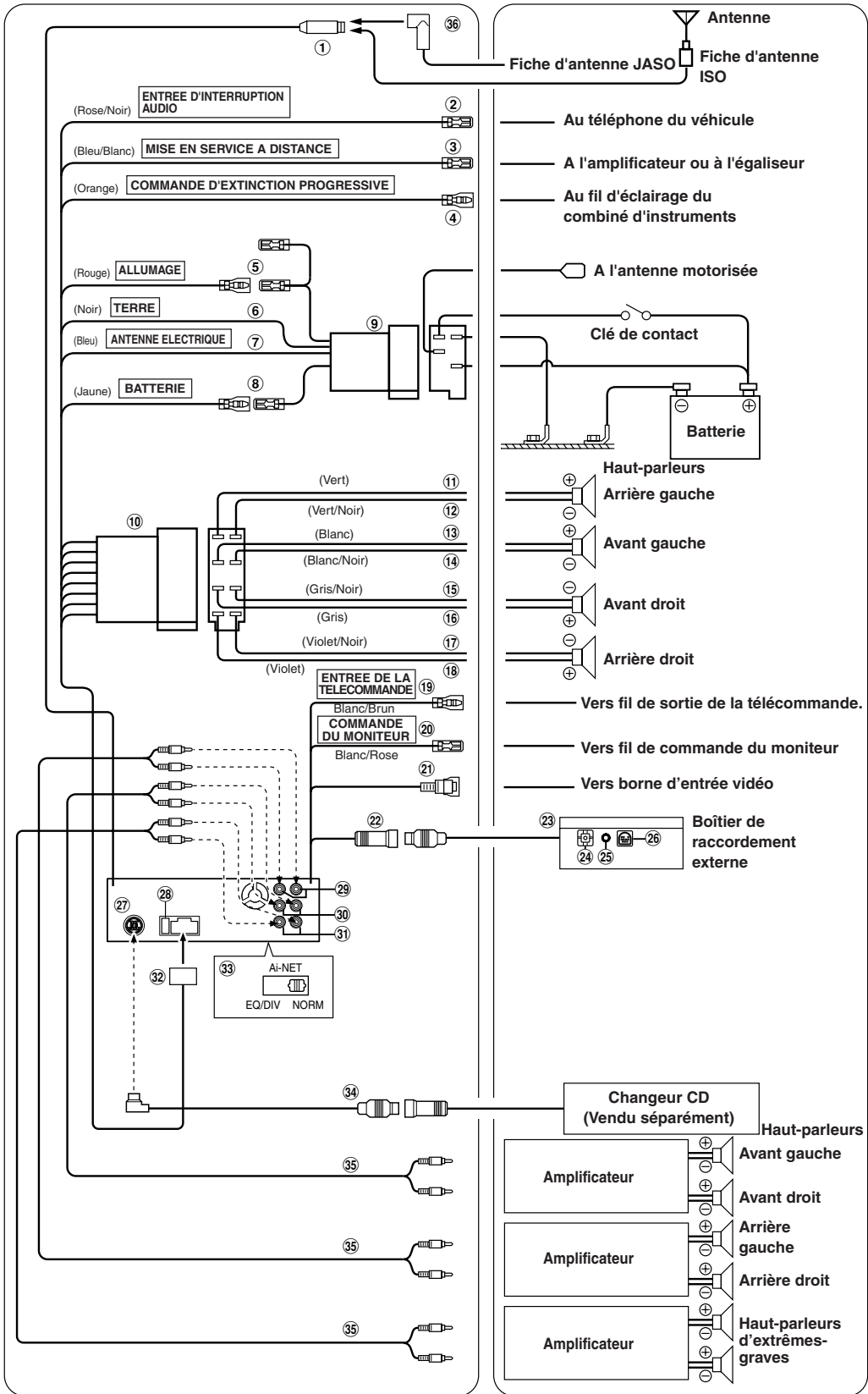
Si des processeurs audio externes (PXA-H510, PXA-H700, etc.) sont raccordés au câble en fibre optique, veuillez à bien fixer le boîtier de raccordement externe à l'aide de la bande velcro fournie afin que le câble en fibre optique ne soit pas endommagé.

- 1 Retirez l'emballage protecteur puis fixez la bande velcro sous le boîtier de raccordement externe.



- 2 Installez le boîtier de raccordement externe de façon à ce qu'il ne gêne pas la conduite (par exemple, sous le tapis de la voiture etc.).
- Assurez-vous de fixer les bandes de velcro sous le boîtier de raccordement externe afin d'assurer sa stabilité. Une mauvaise installation du boîtier risquerait d'endommager d'autres éléments (câbles, etc.).
 - Si vous installez le boîtier de raccordement externe près de vos pieds, veuillez à placer le câble de façon à ne pas marcher dessus.
 - Il se peut que le boîtier de raccordement externe chauffe. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Raccordements



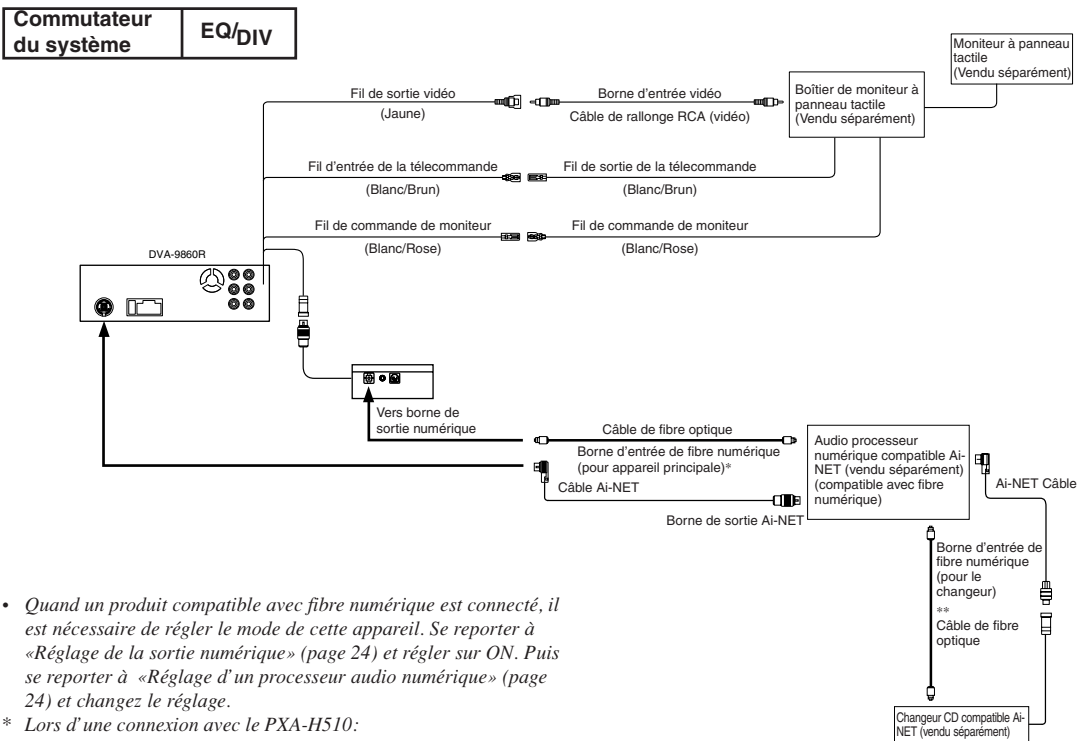
- ① Prise d'antenne
- ② Fil d'entrée d'interruption audio (Rose/Noir)
Connecter ce conducteur sur la sortie d'interface audio d'un téléphone cellulaire qui assure une mise à la masse quand un appel est reçu.
- ③ Fil de mise en service à distance (Bleu/Blanc)
Connecter ce fil au fil de mise en service à distance de votre amplificateur ou processeur de signal.
- ④ Fil de commande d'extinction progressive (Orange)
Ce fil peut être raccordé au fil d'éclairage du combiné d'instruments du véhicule. Cela permettra à la commande d'extinction progressive de baisser le rétroéclairage de l'appareil.
- ⑤ Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)
Connecter ce fil à une borne ouverte sur la boîte à fusible du véhicule ou à une autre source d'énergie inutilisée qui fournit (+) 12V uniquement lorsque l'allumage fonctionne ou dans la position accessoire.
- ⑥ Fil de mise à la terre (Noir)
Connecter ce fil à une bonne masse du châssis sur le véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un métal nu et solidement fixée en utilisant une vis de feuille métallique fournie.
- ⑦ Fil d'antenne électrique (Bleu)
Connecter ce fil à la borne +B de l'antenne électrique, si applicable.
- *Ce fil doit uniquement être utilisé pour commander l'antenne électrique du véhicule. N'utilisez pas ce fil pour mettre sous tension un amplificateur ou un processeur de signal, etc.*
- ⑧ Fil de batterie (Jaune)
Connecter ce fil à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
- ⑨ Connecteur d'alimentation ISO
- ⑩ Connecteur ISO (Sortie de haut-parleur)
- ⑪ Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (+) (Vert)
- ⑫ Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (-) (Vert/Noir)
- ⑬ Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (+) (Blanc)
- ⑭ Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (-) (Blanc/Noir)
- ⑮ Fil de sortie de haut-parleur avant droit (-) (Gris/Noir)
- ⑯ Fil de sortie de haut-parleur avant droit (-) (Gris/Noir)
- ⑰ Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (-) (Violet/Noir)
- ⑱ Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (+) (Violet)
- ⑲ Fil d'entrée de la télécommande (Blanc/Brun)
Raccordez l'appareil Alpine externe au fil de sortie de la télécommande.
- ⑳ Fil de commande du moniteur (Blanc/Rose)
Raccordez ce fil au fil de commande du moniteur du moniteur à panneau tactile.
- ㉑ Connecteur de sortie vidéo
Ce connecteur est utilisé avec les entrées vidéo d'un autre produit vidéo (moniteur à panneau tactile, etc).
- ㉒ Connecteur de boîtier de raccordement externe
Raccordez ce connecteur au boîtier de raccordement externe (fourni)
- ㉓ Boîtier de raccordement externe
Utilisez-le quand vous connectez le câble fibre numérique ou le boîtier d'interface télécommandée.
Connectez-le au connecteur de boîtier de raccordement externe.
- *N'installez pas le boîtier de raccordement externe à un endroit exposé à l'eau comme sous un tapis ou un climatiseur. Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement.*
 - *Ne liez pas le câble du boîtier de raccordement externe avec d'autres câbles audio. Cela peut entraîner des bruits dans votre système.*
 - *Tenez le boîtier de raccordement externe à l'écart des câbles de l'antenne et de l'arrière de l'appareil. Dans le cas contraire, la réception de programmes radio pourra être parasitée.*
- ㉔ Borne de sortie numérique (optique)
Utilisez-la quand vous combinez l'appareil à des produits compatibles avec l'entrée en optique numérique.
- ㉕ Connecteur de l'interface télécommande au volant
Vers le boîtier d'interface télécommande au volant.
- *Utilisez un câble de rallonge de télécommande du volant (inclu) si nécessaire.*
- ㉖ Connecteur de liaison à un amplificateur/interface d'affichage du véhicule
Reproduit les signaux de commande de la liaison à un amplificateur/interface d'affichage du véhicule.
Raccordez-le au boîtier de l'interface d'affichage du véhicule en option.
- *Pour plus d'informations sur les raccordements, consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.*
- ㉗ Connecteur Ai-NET
Raccordez-le au connecteur de sortie ou d'entrée d'un autre produit (changeur CD, égaliseur, adaptateur iPod*, etc.) équipé d'Ai-NET.
- * *Quand vous connectez iPod, l'adaptateur KCA-420i est nécessaire. Pour les connexions, reportez-vous au manuel de KCA-420i.*
- ㉘ Porte-fusible (10A)
- ㉙ Connecteurs RCA de sortie de haut-parleur arrière
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉚ Connecteurs RCA de sortie de haut-parleurs avant
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉛ Connecteurs RCA de sortie de subwoofers
ROUGE est droit et BLANC est gauche.
- ㉜ Connecteur d'alimentation
- ㉝ Commutateur du système
Lors du raccordement d'un processeur à l'aide de la fonction Ai-NET, placez ce commutateur en position EQ/DIV.
Lorsqu'aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur en position NORM.
- *Veillez à couper l'alimentation de l'appareil avant de changer la position du commutateur.*
- ㉞ Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)
- ㉟ Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
- ㊱ Adaptateur d'antenne JASO/ISO (vendu séparément)
Selon le véhicule, un adaptateur d'antenne JASO/ISO peut être nécessaire.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Éloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture, de saleté ou de graisse si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil.
Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

Exemple du système

Raccordez le processeur audio numérique compatible Ai-NET (compatible avec fibre numérique) et le moniteur à panneau tactile/changeur



- Quand un produit compatible avec fibre numérique est connecté, il est nécessaire de régler le mode de cette appareil. Se reporter à «Réglage de la sortie numérique» (page 24) et régler sur ON. Puis se reporter à «Réglage d'un processeur audio numérique» (page 24) et changez le réglage.

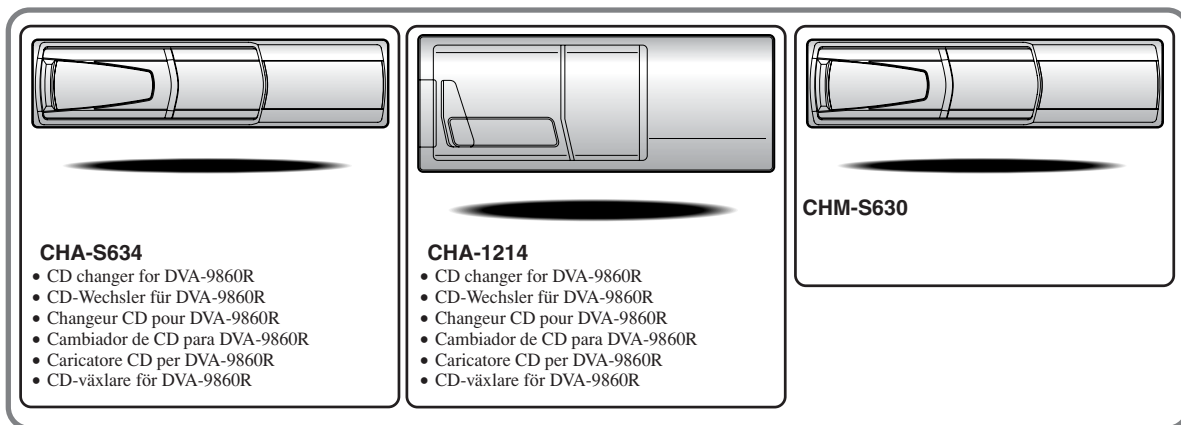
* Lors d'une connexion avec le PXA-H510:

- Connectez la borne d'entrée à fibre numérique au DVD.
- Le DVA-9860R et DVA-5205P ne peuvent pas être connectés en même temps si l'entrée à fibre numérique est utilisée.

Respecter les points suivants lors de l'utilisation d'un câble à fibre optique.

- Évitez de plier en coude court le câble à fibre optique.
- Ne pas embobiner le câble à fibre optique avec un rayon inférieur à 30 mm.
- Ne rien placer sur le câble à fibre optique.

** Raccordez uniquement un changeur CD compatible avec fibre numérique.



CHA-S634

- CD changer for DVA-9860R
- CD-Wechsler für DVA-9860R
- Changeur CD pour DVA-9860R
- Cambiador de CD para DVA-9860R
- Caricatore CD per DVA-9860R
- CD-växlare för DVA-9860R

CHA-1214

- CD changer for DVA-9860R
- CD-Wechsler für DVA-9860R
- Changeur CD pour DVA-9860R
- Cambiador de CD para DVA-9860R
- Caricatore CD per DVA-9860R
- CD-växlare för DVA-9860R

CHM-S630

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

Produkt-Informationskarte

Carte d'informations sur le produit

Tarjeta de información del producto

English
Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: +49-(0)89-32 42 640

Deutsch
Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: 089-32 42 640

Français
En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: +49-(0)89-32 42 640

Español
El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH. Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED

- Cassette Player
- CD Player
- MD Player
- DVD Player
- CD Changer
- Amplifier
- Speaker
- Subwoofer
- Monitor Controller
- Video Monitor
- Navigation
- Processor/Equalizer
- CD/Video CD Changer
- Other _____

Q2. MODEL NUMBER: _____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month: _____ Year: _____

Q4. If navigation system, which monitor?

- Alpine → (Model No.) _____
- Other → (Brand Name) _____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

- Car Audio Specialist
- Audio/Video Store
- Electronics/Appliance Store
- Car Accessories Shop
- Other _____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make: _____ Model: _____
Purchased _____ Year: _____
Year: _____

Q7. How was this vehicle purchased?

- Purchase
- Lease

Q8. Purpose of buying this unit?

- Addition
- Replacement

↓

- Previous brand replaced?

- Factory installed
- Alpine
- Other → (Brand Name) _____

Q9. Have you purchased Alpine products before?

- First time
- Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

- Yes → (Brand Name) _____
- No

Q11. GENDER

- Male
- Female

Q12. AGE _____

Q13. MARITAL STATUS

- Single
- Married

Q14. OCCUPATION

- Company Owner/Self-employed/
Freelance
- Manager
- Company Employee
- Civil Servant
- Educator
- Student
- Other _____

Q15. Comments _____

Q1. gekauftes Gerät

- Kassetten-Spieler
- CD-Spieler
- MD-Spieler
- DVD-Spieler
- CD-Wechsler
- Verstärker
- Lautsprecher
- Subwoofer
- Monitor-Controller
- Video-Monitor
- Navigationssystem
- Prozessor/Equalizer
- CD/Video-CD-Wechsler
- andere _____

Q2. Modellnummer: _____

Q3. Kaufdatum:
Monat: _____ Jahr: _____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

- Alpine → (Modellnr.) _____
- Anderer Hersteller → (Herstellername) _____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

- Spezialist für Auto-Audioanlagen
- Audio/Video-Geschäft
- Elektro-Geschäft
- Autozubehör-Geschäft
- Anderer Hersteller _____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke: _____ Modell: _____
gekauft im _____ Jahr: _____ Baujahr: _____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

- Kauf
- Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

- Zusätzlich
- Austausch

↓

- Marke des ausgetauschten Geräts?

- Serienmäßige Ausstattung
- Alpine
- Anderer Hersteller → (Herstellername) _____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

- Erstes Mal
- Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

- Ja → (Herstellername) _____
- Nein

Q11. Geschlecht

- Männlich
- Weiblich

Q12. Alter _____

Q13. Familienstand

- Ledig
- Verheiratet

Q14. Beruf

- Selbständige/Firmeninhaber/treiberberuflich Tätige
- Leitende Angestellte
- Sonstige Angestellte
- Beamte
- Schulbildung
- Studium
- Sonstige _____

Q15. Kommentar: _____

Q1. PRODUIT ACHETE

- Lecteur de cassette
- Lecteur de CD
- Lecteur MD
- Lecteur DVD
- Changeur de CD
- Amplificateur
- Haut-parleur
- Haut-parleur de graves
- Station Multimedia
- Moniteur Vidéo
- Navigation
- Processeur/Egaliseur
- Changeur de CD/CD Vidéo
- andere _____

Q2. NUMERO DU MODELE: _____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois: _____ Année: _____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

- Alpine → (N° du modèle) _____
- Autre → (Marque) _____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

- Spécialiste autoradio
- Magasin audio/vidéo
- Magasin d'électronique/appareils
- Magasin d'accessoires automobiles
- Autre _____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque: _____ Modèle: _____
Année _____ Année du d'achat: _____ modèle: _____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

- Achat
- Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

- Addition
- Remplacement

↓

- Marque précédente remplacée?

- Installée en usine
- Alpine
- Autre → (Marque) _____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?

- Première fois
- Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

- Oui → (Marque) _____
- Non

Q11. SEXE

- Masculin
- Féminin

Q12. AGE _____

Q13. SITUATION DE FAMILLE

- Célibataire
- Marié

Q14. PROFESSION

- Entrepreneur/Travailleur indépendant/
Free-lance
- Directeur
- Employé de bureau
- Fonctionnaire
- Educateur
- Etudiant
- Autre _____

Q15. Commentaires _____

Q1. Producto Comprado

- Radio/Cassette
- Radio/CD
- Reproductor de MD
- Reproductor de DVD
- Cambiador de CD
- Amplificador
- Altavoz
- Subwoofer
- Monitor de control
- Monitor de video
- Sistema de navegación
- Procesador/Ecualizador
- Cambiador de CD/Video CD
- Otros _____

Q2. Número de modelo: _____

Q3. Fecha de compra:
Mes: _____ Año: _____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

- Alpine → (N° de modelo) _____
- Otro → (Nombre de marca) _____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

- Especialista en audio de automóviles
- Tienda de audio/video
- Tienda de electrónica/electrodomésticos
- Tienda de accesorios automovilísticos
- Otros _____

Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:
Marca: _____ Modelo: _____
Año de compra: _____ Año del modelo: _____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

- compra
- Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

- Mejora del sistema
- Sustitución

↓

- ¿Sustitución de marca anterior?

- Instalado en la fábrica
- Alpine
- Otros → (Nombre de marca) _____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

- Primera vez
- Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

- Si → (Nombre de marca) _____
- No

Q11. SEXO

- Masculino
- Femenino

Q12. Edad _____

Q13. Estado civil

- Soltero
- Casado

Q14. Ocupación

- Propietario de empresa/Autónomo/
Profesional independiente
- Gerente
- Empleado de compañía
- Empleado público
- Profesor
- Estudiante
- Otros _____

Q15. Comentarios _____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questo formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro _____

Q2. NUMERO MODELLO: _____

Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: _____ Anno: _____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) _____
2. Altro → Nome marca _____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro _____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: _____ Modello: _____
Anno _____ Anno _____
acquisto: _____ modello: _____

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
 2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
 - 1. Installato di fabbrica
 - 2. Alpine
 - 3. Altro → (Nome marca) _____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) _____
2. No

Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ _____

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro _____

Q15. Commenti _____

- ◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
- ◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
- ◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
- ◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
- ◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

(Surname/Familiename/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other	Q2
-----------------	----

Q3 Month	Year	Q4 NO.1. Model No.
		NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other	Q6 Make:	Model:
	Purchased Year:	Model Year:


Q7 NO.	Q8 NO. 1	Previous brand replaced.	Brand Name
	2	1. 2. 3. →	

Q9 NO.	Q10 1 → Brand Name	Q11 NO.
	NO. 2	

Q12 years old	Q13 NO.	Q14 NO. Other
---------------------	---------	------------------

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED



REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE



ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany